

**RED DE UNIVERSIDADES INDÍGENAS, INTERCULTURALES Y COMUNITARIAS
DE ABYA YALA (RUIICAY)**

**Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense
(URACCAN-Nicaragua)**

**Pluriversidad Amawtay Wasi
(PAW-Ecuador)**

**Universidad Autónoma Indígena Intercultural
(UAIIN-Colombia)**



**Maestría Internacional en Comunicación Intercultural
con enfoque de género (Segundo cohorte)**

Selección de semilla para optar el título de Máster:

Prácticas comunicacionales de las familias creoles en contextos multiétnicos del Triángulo Minero, Región Autónoma del Caribe Norte de Nicaragua.

Autora: Lic. Neylin Iveth Calderón Rivera

Tutor: Msc. Yulmar Montoya Ortega

**RED DE UNIVERSIDADES INDÍGENAS, INTERCULTURALES Y COMUNITARIAS
DE ABYA YALA (RUIICAY)**

**Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense
(URACCAN-Nicaragua)**

**Pluriversidad Amawtay Wasi
(PAW-Ecuador)**

**Universidad Autónoma Indígena Intercultural
(UAIIN-Colombia)**



**Maestría Internacional en Comunicación Intercultural
con enfoque de género (Segundo cohorte)**

Selección de semilla para optar el título de Máster:

Prácticas comunicacionales de las familias creoles en contextos multiétnicos del Triángulo Minero, Región Autónoma del Caribe Norte de Nicaragua.

Autora: Lic. Neylin Iveth Calderón Rivera

Tutor: Msc. Yulmar Montoya Ortega

PHD (c) Letisia Castillo
Directora Académica URACCAN
Sus Manos

Estimada Maestra Castillo.

Reciba un fraternal saludo de mi parte. Deseo que la academia siga caminando significativamente en nuestra casa de estudios.

En mi calidad de Tutor de NEYLIN IVETH CALDERÓN RIVERA, egresada de la Maestría Internacional en Comunicación Intercultural con enfoque de género, certifico que la Tesis: ***“Prácticas comunicacionales de las familias creoles en contextos multiétnicos del Triángulo Minero, Región Autónoma del Caribe Norte de Nicaragua”***, ha sido concluida exitosamente y está lista para organizar su defensa en el contexto de las políticas y normativas establecidas por URACCAN como forma de culminación de estudios.

Manifiesto mi agradecimiento por el espacio personal y profesional de guiar y acompañar a la joven Neylin en este camino donde muchos sueñan estar y llegar. Estoy consciente de la perseverancia y compromiso mostrado por la compañera en este estudio que aporta y fortalece la Comunicación Intercultural en todos los aspectos. Es importante decir que todo esto ha sido fundamental y estratégico para que hoy haya concluido con excelentes resultados.

Por lo que solo me queda solicitarle su agenda para la realización de su defensa lo más pronto posible y que esto permita compartir el estudio y retomar las observaciones y contribuciones del jurado, si es que lo hubiera.

Humildemente



Yulmar Montoya
Director Instituto para la Comunicación Intercultural (ICI)



UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTONOMAS DE LA
COSTA CARIBE NICARAGUENSE
URACCAN

AVAL

CONSENTIMIENTO PREVIO, LIBRE E INFORMADO PARA INVESTIGAR Y
PUBLICAR

Familias creoles del municipio de Siuna por medio del presente escrito, otorga el consentimiento previo, libre e informado a URACCAN para que se realice la investigación titulada: Prácticas comunicacionales de las familias creoles en contextos multiétnicos del Triángulo Minero, Región Autónoma del Caribe Norte de Nicaragua.

Con el objetivo de: Identificar las prácticas comunicacionales desde las vivencias familiares del pueblo creole del Triángulo Minero en la Región Autónoma de la Costa Caribe de Nicaragua.

La cual se desarrollará del abril al agosto 2016. Información que será utilizada única y exclusivamente con fines académicos.

Las instancias correspondientes autorizan la publicación de los resultados de la investigación, previa validación de los resultados en la comunidad/organización.

Nombre y apellido del representante: Naylin Iveth Calderón Rivera

Firmas de las familias involucradas en el Cultivo y Crianza de Sabidurías y Conocimientos

Familia Stedman
Familia Martin Patterson
Familia Moody Matamoros
FAMILIA Ulletto Alvarez



UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTONOMAS DE LA
COSTA CARIBE NICARAGUENSE
URACCAN

AVAL

CONSENTIMIENTO PREVIO, LIBRE E INFORMADO PARA INVESTIGAR Y
PUBLICAR

Familias creoles del municipio de Rosita por medio del presente escrito, otorga el consentimiento previo, libre e informado a URACCAN para que se realice la investigación titulada: Prácticas comunicacionales de las familias creoles en contextos multiétnicos del Triángulo Minero, Región Autónoma del Caribe Norte de Nicaragua.

Con el objetivo de: Identificar las prácticas comunicacionales desde las vivencias familiares del pueblo creole del Triángulo Minero en la Región Autónoma de la Costa Caribe de Nicaragua.

La cual se desarrollará del abril al agosto 2018. Información que será utilizada única y exclusivamente con fines académicos.

Las instancias correspondientes autorizan la publicación de los resultados de la investigación, previa validación de los resultados en la comunidad/organización.

Nombre y apellido del representante: Neylin Iveth Calderón Rivera

Firmas de las familias involucradas en el Cultivo y Crianza de Sabidurías y Conocimientos

Wally G. S.

Familia G. S. Solano

Garth Schock

Familia St. Clair Packwood



UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTONOMAS DE LA
COSTA CARIBE NICARAGUENSE
URACCAN

AVAL

CONSENTIMIENTO PREVIO, LIBRE E INFORMADO PARA INVESTIGAR Y
PUBLICAR

Familias creoles del municipio de Bonanza por medio del presente escrito, otorga el consentimiento previo, libre e informado a URACCAN para que se realice la investigación titulada: Prácticas comunicacionales de las familias creoles en contextos multiétnicos del Triángulo Minero, Región Autónoma del Caribe Norte de Nicaragua.

Con el objetivo de: Identificar las prácticas comunicacionales desde las vivencias familiares del pueblo creole del Triángulo Minero en la Región Autónoma de la Costa Caribe de Nicaragua.

La cual se desarrollará del abril al agosto 2018. Información que será utilizada única y exclusivamente con fines académicos.

Las instancias correspondientes autorizan la publicación de los resultados de la investigación, previa validación de los resultados en la comunidad/organización.

Nombre y apellido del representante: Naylin Tueth Calderon Rivera

Firmas de las familias involucradas en el Cultivo y Crianza de Sabidurías y Conocimientos

Familia Sinclair Guido

Familia Sinclair-Lopez

Anthony Sinclair Cuthbert

antsincut@gmail.com

27940123 CL

86472523 CL

82160132 CL

DEDICATORIA

Quiero dedicar con mucho afecto y cariño este trabajo a mis amores eternos:

Mis padres que con su apoyo incondicional desde que empecé mis estudios hicieron todos los esfuerzos económicos y sentimentales para apoyarme en todo lo que necesité y desde mi niñez me inculcaron valores morales muy importantes que sin duda me ayudaron a salir adelante, también por cuidar de mi hijo durante los encuentros y preparación de tesis.

A mi bello hijo Dominick para que se dé cuenta que mis ausencias en su corta edad y el dejarlo al cuidado de mi madre cuando asistía a clases era con un solo objetivo, ofrecerle un futuro mejor y desde luego ser una mejor persona y una buena profesional, esperando que algún día se sienta orgulloso de mi.

A mis hermanos y hermanas para que les sirva de guía mi ejemplo de superación y sigan adelante con sus estudios.

Y sobre todo a las familias creoles del Triángulo Minero por su apoyo incondicional en abrir las puertas de sus casas y hacerme sentir como parte de sus familias, con la única razón de que sus costumbres y tradiciones no se pierdan y las futuras generaciones se sientan orgullosas de sus ancestros.

Neylin Calderón

AGRADECIMIENTOS

“La comunicación intercultural puede ayudar a crear una atmósfera que promueva la cooperación y el entendimiento entre las diferentes culturas, y posee características especiales que le pueden permitir realizar tal función” (Asunción-Lande. S.f).

Agradecimientos totales a la Universidad de las Regiones Autónoma de la Costa Caribe de Nicaragua (URACCAN), a la Red de Universidades Indígenas Interculturales y Comunitarias del Abya Yala (RUIICAY) por haber creído en la esencia de los conocimientos de los pueblos originarios de Latinoamérica, quienes sin fines de lucrarse se han involucrado en el rescate y posicionamiento de la Educación superior comunitaria intercultural, respetando las sabidurías, valores, culturas y lenguas de las poblaciones indígenas, afrodescendientes y mestizos.

Agradezco personalmente a la Phd. Alta Suzzane Hooker Blanford por brindarme la oportunidad de profesionalizarme e integrarme en el grupo nicaragüense de la Maestría Internacional en Comunicación Intercultural, con Enfoque de Género, II Cohorte, quien con esfuerzo y desempeño en los dos años de estudio supe retribuir a su gran gesto académico.

Maestro y tutor Yulmar Montoya Ortega, gracias por sus buenos consejos y regañadas durante el período de elaboración del CCRISAC, le aseguro que fueron fundamentales en la construcción de la tesis; también agradezco a cada uno de los maestros y maestras que contribuyeron en el fortalecimiento de la enseñanza educativa, gracias infinitas por la dedicación y entrega al impartir las asignaturas correspondientes.

Desde luego a las familias creoles de los municipios de Siuna, Rosita y Bonanza porque sin su colaboración y disposición no hubiese sido posible realizar este estudio y por último pero no menos importante al Colegio de Periodistas de Nicaragua por seleccionarme en el cumplimiento del cupo otorgado por la URACCAN en ser partícipes de la Maestría.

INDICE

I.	CONTEXTUALIZACIÓN	15
II.	PLANIFICACIÓN DE LA COSECHA.....	17
2.1	Propósito general	17
2.2	Propósitos Específicos.....	17
III.	FUNDAMENTACIÓN.....	18
IV.	PREPARACIÓN DE LA TIERRA (PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA).....	20
V.	ENTENDIMIENTO DE SABIDURIAS Y CONOCIMIENTOS (MARCO TEÓRICO).	23
5.1	Raíces de los Pueblos Afrodescendientes o creoles.....	23
5.2	Inclusión y exclusión de los Pueblos Afros en América Latina.....	26
5.3.	Cultura afro en América Latina a través de la Danza.....	31
5.4.	Sus lenguas (Idiomas)	36
5.5	La comunicación en los pueblos afros	39
5.6	Sus prácticas ancestrales	42
5.7	La cosmovisión afrodescendiente-creole	44
5.8	Los Pueblos Afros en Centro América (Donde se concentran).....	46
5.9	La población afro descendiente en Nicaragua (Particularmente la Costa Caribe).....	50
5.10	Costumbres y Tradiciones de los pueblos creoles	52
5.11	Contexto histórico de la Costa Caribe.....	55
5.12	Pueblos que habitan la Costa Caribe	60
5.13	Tejido histórico del Triángulo Minero.....	62
5.14	La convivencia multiétnica.....	64
5.15	Enfoque de género desde la perspectiva intercultural.....	66
5.16	URACCAN y el aporte al fortalecimiento de los pueblos.....	69
VI.	SELECCIÓN DE PROCEDIMIENTOS DE CULTIVO Y CRIANZA	73
6.1	Caminos y formas:	73
6.1.1	Primer Momento (Soñar la idea).....	73
6.1.2	Segundo Momento (Análisis del Contexto).....	75
6.1.3	Tercer Momento: “Armonía entre Saberes”	75
6.1.4	Cuarto Momento (Diseño de los Caminos: Investigación Acción Intercultural”.	76
6.1.5	Quinto Momento: “Convivencia y Construcción Comunitaria de Conocimientos Saberes y Prácticas”	78
6.1.5.1	Muestra:	80
6.1.5.2	Tipo de Muestreo:	81
6.1.5.3	Grupo seleccionado:.....	82
6.1.5.4	Universo	82
6.1.5.6	Unidad de análisis:	82

6.1.5.7	Descriptores:	83
6.1.5.8	Fuentes de información:	83
6.1.5.9	Técnicas de instrumentos:	83
6.1.5.10	Procesamiento de información:	85
6.1.5.11	Análisis de la información:	85
6.1.5.12	Trabajo de campo o terreno:	86
	Primera fase:	86
	Segunda fase:	87
	Tercera fase:	87
	Cuarta fase:	87
6.1.6	Sexto Momento: “Diálogo de Saberes”	88
6.1.7	Séptimo Momento: “Plan de Acción”	89
VII.	SISTEMATIZACIÓN DEL CCRISAC (Resultados)	90
7.1	Vivencias Familiares del pueblo creole	90
7.1.1	Buen Vivir	97
7.2	Prácticas tradicionales y vivencias convencionales de la comunicación propia y sus fortalezas.	98
7.2.1	Prácticas tradicionales.	99
7.2.2	Barreras y limitantes en la transmisión de la lengua.	101
7.2.3	Símbolos, tipos y formas de comunicación.	103
7.2.4	Danza y Arte expresión viva de comunicación.	105
7.2.5	Palo de Mayo.	106
7.2.6	Conocimientos ancestrales.	107
VIII.	CONCLUSIONES	112
IX.	RECOMENDACIONES	114
X.	Productos de los resultados de la investigación	116
XI.	PLAN DE ACCIÓN.	116
11.1	Fundamentación	117
11.2	Tema:	118
11.3	Propósitos:	118
11.3.1	Objetivo general:	118
11.3.2	Objetivos generales:	118
11.4	Lluvias de ideas:	118
11.5	Problemas:	118
11.6	Nivel de relevancia de acorde los problemas identificados	119
XII.	Guía de comunicación intercultural	128
12.1	PRESENTACIÓN	129

12.2	INTRODUCCIÓN	129
12.3	Elementos comunicacionales.	130
	Rituales:	130
	Miel en los labios:	130
	Besos, abrazos fuertes y sonrisas:	131
	Fábulas y leyendas:	131
	Los gestos:	131
	Cuchicheos:	131
	Hablar con las plantas:	131
	Comida a base de coco:	132
	El pan:	132
	Música:	132
	Reuniones familiares:	132
	Matrimonio:	133
	Religión:	133
	Madre:	133
	Ropa tradicional:	133
	Compartir:	134
	La concha de mar:	134
12.4	CONCLUSIÓN:	136
XIII.	Relatos e historias de vida de las familias Creole del Triángulo Minero	137
13.1	Presentación	138
13.2	Objetivo principal:	139
13.3	Palabras claves:	139
13.4	Introducción	139
13.5	Lo Vivenciado y el Caminar de la Palabra	140
13.6	Llegada de los creoles al Triángulo Minero	144
13.6.1	Familias de Siuna	145
13.6.2	Familias de Rosita	146
13.6.3	Familias de Bonanza	147
13.7	Costumbres y tradiciones familiares	148
13.8	Comunicación propia de las familias creoles	151
13.8.1	Creencias, mitos y leyendas	151
13.8.2	Mitos:	155
13.9	Algunos rituales familiares	157
13.10	Conclusiones	159

XIV.	Fuentes	161
	Referencias.....	161
XV.	Glosario.....	165
XVI.	Anexos.	166

Índice de ilustraciones.

<i>Ilustración 1. Árbol de problemas</i>	120
<i>Ilustración 2. Árbol de objetivos</i>	121

Índice de tablas

<i>Tabla 1. Nivel de importancia de problemas</i>	119
<i>Tabla 2. Cronograma de actividades</i>	123
<i>Tabla 3. Presupuesto general</i>	124

RESUMEN

Los pueblos creoles han persistido de una u otra forma en un contexto multiétnico, el poder conservar su cultura, transmitir su idioma nato, costumbres y tradiciones ha sido una ardua tarea para los mayores y mayores, a través de esta investigación se describen algunas de las prácticas comunicacionales que han prevalecido en las vivencias familiares.

El convivir en una región llena de distintas etnias les ha dificultado la transmisión de la lengua originaria pero cada uno de esos obstáculos han sido superados, porque en medio del entorno familiar se han fortalecido las practicas ancestrales de comunicación, en el presente CCRI-SAC se comparte tradición, costumbre, creencia, símbolos y tipos de comunicación que tuvieron y tienen las familias creoles de los municipios de Siuna, Rosita y Bonanza, Región Autónoma de la Costa Caribe Norte de Nicaragua.

Están inmersos los relatos de mayores y mayores creoles originarios del Caribe Sur de Nicaragua pero que por décadas han prevalecido en la Costa Caribe Norte del país, en dicha región construyeron sus propias familias, han fortalecido sus costumbres y tradiciones ancestrales sin importar el contexto multiétnico en el que están inmersos, al igual se incluyeron cada elemento comunicacional que en la actualidad continúan siendo practicados por las familias creole del Triángulo Minero.

Palabras claves:

Familias, creoles, vivencias, multiétnicos.

Abstract:

The creole peoples have persisted in one way or another in a multiethnic context, to preserve their culture, to transmit their native language, customs and traditions has been an arduous task for the elderly and elderly, through this research they describe some of the communicative practices that have prevailed in family experiences.

Living in a region full off different ethnicities has made it difficult for them to transmit the original language, but each of these obstacles has been overcome, because in the midst of the family environment, ancestral communication practices have been strengthened, in this paper we will learn about each tradition, custom, belief, symbols and types of communication that the creole families of the municipalities of Siuna, Rosita and Bonanza had and have Autonomous Region of the North Caribbean Coast of Nicaragua.

The stories of older and older people from the South Caribbean of Nicaragua are immersed but for decades they have prevailed in the North Caribbean Coast of the country, in that region they built their own families, they have strengthened their ancestral customs and traditions regardless of the multiethnic context in the that are immersed, as well as each communicational element that currently continues to be practiced by the creole families of the Mining Triangle.

Keywords:

Families, creoles, experiences, multiethnic.

I. CONTEXTUALIZACIÓN

El presente Cultivo y Crianza de Sabidurías y Conocimientos- CCRISAC, se realizó en los tres municipios que conforman el Triángulo Minero, Región Autónoma de la Costa Caribe Norte de Nicaragua, en donde se abordan las prioridades de las familias creole que aún viven en Siuna, Rosita y Bonanza, con el fin de describir las prácticas comunicacionales de las familias creoles en contextos multiétnicos y desde cuando habitan en dicha región.

En este estudio se abordan algunos de los elementos comunicacionales que prevalecen en las convivencias familiares de los pueblos creoles del Caribe Norte de Nicaragua, desde las tradiciones, costumbres, creencias y fortalezas, en la transmisión de los conocimientos y saberes ancestrales, está hecho para visibilizar las prácticas de comunicación que dichas familias han fortalecido en el seno del hogar, además es necesario que las otras etnias conozcan a fondo las historias de vida de cada mayor o mayora que construyeron sus familias en esta región multiétnica¹.

Este cultivo fue consensuado con los sujetos de estudio, es importante recalcar que no existe otro estudio similar, es por eso que las personas involucradas hicieron los esfuerzos primordiales para obtener los resultados propuestos, las familias creoles asentadas en Siuna, Rosita y Bonanza por décadas han pasado desapercibidas y eso ha conllevado a la falta de interés de conocer y aprender de sus propias formas de vida, la investigación se realizó de una forma vivencial, se convivió con cada mayor o mayora incluidas en este trabajo, teniendo en cuenta que por medio del diálogo de saberes o conversaciones con cada familia, se alcanzaron los objetivos

¹ *El pueblo de Nicaragua es de naturaleza multiétnica y parte integrante de la nación centroamericana. (Art8 de la constitución política de Nicaragua)*

planteados.

De manera que como parte del consenso y la convivencia se determinó que era necesario identificar las prácticas comunicacionales desde las vivencias familiares del pueblo creole del Triángulo Minero en la Región Autónoma de la Costa Caribe Norte de Nicaragua. En la búsqueda de vivenciar, describir las prácticas convencionales de la comunicación propia y sus fortalezas desde la cosmovisión de las familias creole. Y esto permitió determinar cómo persisten y se fortalecen las prácticas comunicacionales desde las convivencias familiares de las y los creoles que conviven en contextos multiétnicos en el Triángulo Minero de la Costa Caribe Norte de Nicaragua.

A través de esta investigación se pudo constatar que los pueblos creoles necesitan espacios que conlleven a la práctica comunicacional de una manera afectiva. Las personas inmersas en el estudio se apropiaron tanto del tema que en conjunto se llevó a cabo la realización de varios productos comunicacionales, entre ellos, una guía de comunicación Intercultural que integra las vivencias familiares de los creoles del Triángulo Minero y que aporta al ejercicio de la comunicación regional y de la academia en URACCAN. Asimismo las historias de vida de las familias creoles, que por medio de sus relatos se encontraron diversas narraciones inéditas que eran necesarias publicarlas. Todo esto bajo el ejercicio de implementar los lineamientos de la comunicación intercultural.

II. PLANIFICACIÓN DE LA COSECHA

2.1 Propósito general

2.1.1 Identificar las prácticas comunicacionales desde las vivencias familiares del pueblo creole del Triángulo Minero en la Región Autónoma de la Costa Caribe Norte de Nicaragua.

2.2 Propósitos Específicos

2.2.1 Visibilizar las vivencias familiares del pueblo creole en el Triángulo Minero en contextos multiétnicos desde el quehacer de las mujeres y hombres.

2.2.2 Describir las prácticas tradicionales y vivencias convencionales de la comunicación propia y sus fortalezas desde la cosmovisión de las familias creole.

2.2.3 Elaborar una guía de comunicación Intercultural que integre las vivencias familiares de los creoles del Triángulo Minero y aporte al ejercicio de la comunicación regional y de la academia en URACCAN.

III. FUNDAMENTACIÓN

Las culturas humanas en el continente americano son diversas y ricas desde sus costumbres y cosmovisiones, como una forma de convivencia en contextos multiculturales de relaciones entre diferentes poblaciones. Cada pueblo tiene sus propias formas de ver y entender el mundo, y su fortaleza se materializa mediante la conservación de prácticas culturales y ancestrales que fortalecen su identidad y cosmovisión. Ante este espacio y por el nuevo contexto del siglo XXI, (Popolo, 2008) comparte que los nuevos escenarios sociopolíticos de los países de América Latina se caracterizan por un mayor reconocimiento de la diversidad cultural de los Estados, así como por la constitución de los movimientos indígenas y afro descendientes como actores sociales y políticos activos.

Los pueblos afro descendientes desde esa histórica resistencia han promovido la práctica y promoción de su cultura, su manera de ver el mundo, su espiritualidad que permite el enriquecimiento de valores éticos, en un continente en el que viven de 80 a 150 millones de afro descendientes, que representan entre un 15.6% a un 30% de la población regional (Del Popolo & Anton, 2009)

En Nicaragua a lo largo del territorio de la Costa Caribe habitan creoles particularmente en el territorio del Triángulo Minero del Caribe Norte de manera particular en las ciudades de Siuna, Rosita y Bonanza, por ejemplo la población Creole se concentra en seis municipios de la Costa Caribe, y mayoritariamente en las áreas urbanas. Los municipios con mayor presencia de población Creoles son Bluefields, Laguna de Perlas y Corn Island. En Bluefields una de cada cinco personas (el 20.1%) se considera Creole, en Laguna de Perlas una de cada tres (el 36.8%),

y en Corn Island dos de cada cinco (el 42.3%), (López, 2015).

Ante este contexto, es pertinente, conocer e identificar las prácticas comunicacionales de las familias creoles que actualmente habitan en el Triángulo Minero, que permita evidenciar y compartir ante la sociedad y la academia estos conocimientos para el fortalecimiento de jóvenes que cursan sus estudios superiores en universidades comunitarias y universidades convencionales. Es importante decir, que en Nicaragua no existen iniciativas que visibilicen estos procesos² y se hace pertinente plasmar estas formas propias de saberes comunicacionales, ante ello se pretende describir las prácticas comunicacionales de las familias creoles en contexto multiétnicos del Triángulo Minero, Región Autónoma de la Costa Caribe Norte de Nicaragua.

² *Las Comunidades de la Costa Atlántica tienen derecho a la libre expresión y preservación de sus lenguas, arte y cultura. El desarrollo de su cultura y sus valores enriquece la cultura nacional. El Estado creará programas especiales para el ejercicio de estos derechos. (Art90. Constitución política de Nicaragua)*

IV. PREPARACIÓN DE LA TIERRA (PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA)

En América Latina y el Caribe el concepto de Afro descendiente y Creole se refiere a las distintas culturas “negras” o “afroamericanas” que emergieron de los descendientes de África, las cuales sobrevivieron a la trata o al comercio esclavista que se dio en el Atlántico desde el siglo XVI hasta el XIX (Del Popolo & Anton, 2009); a las y los nicaragüenses que se les conoce con el término Creole son quienes descienden de africanos y jamaquinos, además porque mantienen como lengua originaria el inglés creole.

En el caribe nicaragüense los creoles³, son conocidos como personas de raza negra expuestos al racismo y la esclavitud en siglos pasados, dejando a un lado sus propias tradiciones siendo obligados adoptar la cultura de explotadores ingleses. Desde los años 80, cuando se promulga una nueva Constitución Política, el Estado de Nicaragua hace el reconocimiento de la naturaleza multiétnica del país y admite la existencia de los Pueblos Originarios y Afro descendientes, por ende cede a respetar sus derechos, así mismo a que mantengan y desarrollen su identidad, cultura y organización propia de una manera independiente.

La población de la Región Autónoma de la Costa Caribe de Nicaragua es multiétnica, en ella habitan pueblos Miskitus, Sumu-Mayangnas, Ramas, Ulwas, Afrodescendientes-Creoles y Mestizos. En el Triángulo Minero, Costa Caribe Norte, conviven muchas familias denominadas

³ Ley 28. Estatuto de la Autonomía de las Regiones de la Costa Atlántica de Nicaragua. Considerando II: Que la Región Atlántica nicaragüense constituye aproximadamente el 50% del territorio patrio y, con cerca de trescientos mil habitantes representa el 9.5% de la población nacional, distribuida en: ciento ochenta y dos mil Mestizos de habla hispana; setenta y cinco mil Misquitos con su propia lengua; **veintiséis mil Creoles** de habla inglesa; nueve mil Sumos con su propia lengua; mil setecientos cincuenta Garífunas, la mayoría de los cuales han perdido su lengua, y ochocientos cincuenta Ramas de los cuales sólo treinta y cinco conservan su lengua.

de la etnia creole que han quedado relegadas y opacadas, olvidándose de sus saberes y tradiciones ancestrales. Actualmente están luchando para que se les reconozca en el censo nacional, donde puedan exponer abiertamente sus propias culturas.

Una de las complejidades para los pueblos creoles que actualmente habitan en los municipios del Triángulo Minero, ha sido el poder mantener su comunicación de una manera fluida al utilizar el inglés creole que le inculcaron sus ancestros, pero esto ha conllevado a distintas dificultades por convivir en un contexto multiétnico, teniendo que aprender más la lengua mestiza, dejando en segundo plano su propio lenguaje, por ser muy poca su población se les dificulta la comprensión expresiva con las demás personas, comunicándose en inglés exclusivamente con sus propios familiares y, aunque al parecer la convivencia con otras culturas, fuese un hecho de interculturalidad, esto ha generado que las y los nuevos descendientes creoles no practiquen sus formas comunicacionales antiguas.

Tomando en cuenta que la convivencia familiar va más allá del vivir en la misma casa, sentarse en la misma mesa o preparar las mismas comidas, y sobre todo compartir las mismas culturas, sino que “es un acoplamiento constante con un vínculo afectivo que se sustenta en valores, normas, diálogo, y sobre todo la interacción mutua entre sus miembros” (Palomino & Torrocorrea, 2014, pág. p.3) por medio de este estudio se pretende identificar las prácticas comunicacionales desde las vivencias familiares del pueblo creole que permanecen en el Triángulo Minero.

Reconociendo que la interculturalidad se basa en la diversidad humana como intercambio

y enriquecimiento, demanda el acceso a los servicios de calidad hacia los pueblos, apareciendo como una necesidad de hacer explícitas las relaciones entre las diferentes culturas y aunque en muchas ocasiones se le ha confundido como un simple rescate cultural, es evidente que representa mucho más que eso, se centra en el contacto e interacción de las distintas manifestaciones culturales. Así mismo, esta no solo tiene en cuenta las diferencias entre personas o grupos, sino también las correlaciones entre ellos; aunque se requiera de adaptación y mejora, que permita los intereses comunes en el desarrollo local, (UNESCO, IPILC-URACCAN, & INC, 2012).

Teniendo como ante sala este escenario, es necesario formular la siguiente interrogante para lograr evidenciar las buenas prácticas de comunicación y convivencias familiares de las y los creoles que permanecen en los municipios de Siuna, Rosita y Bonanza: ¿Cómo persisten y se fortalecen las prácticas comunicacionales desde las convivencias familiares de las y los creoles que conviven en contextos multiétnicos en el Triángulo Minero de la Costa Caribe Norte de Nicaragua?

V. ENTENDIMIENTO DE SABIDURÍAS Y CONOCIMIENTOS (MARCO TEÓRICO)

Para el entendimiento de Sabidurías y Conocimientos se recopilará información con el fin de analizar los conceptos que resalten la importancia del estudio. Para iniciar se conocerán las raíces de los pueblos afrodescendientes creoles, así como la inclusión y exclusión de los creoles y la cultura afro en América Latina a través de la danza, de igual forma sus lenguas o idiomas.

Para no perder el hilo de la semilla que se sembrará, se buscará la definición teórica de la Comunicación en los pueblos creoles, sus prácticas ancestrales, la cosmovisión creole o afrodescendiente, los Pueblos Afros en Centro América específicamente donde se concentran la población creole en Nicaragua, particularmente en la Costa Caribe. Así mismo, sus costumbres y tradiciones, contexto histórico de la Costa Caribe, pueblos que habitan la Costa Caribe. La convivencia multiétnica, el enfoque de género desde la perspectiva intercultural y por último se hará un reconocimiento conceptual del trabajo de la URACCAN y el aporte al fortalecimiento de los pueblos afrodescendientes en Nicaragua.

5.1 Raíces de los Pueblos Afrodescendientes o creoles

En Nicaragua se denomina con el término Creoles a las y los nicaragüenses descendientes de africanos libertos y cimarrones, quienes han sido mezclados en diverso grado con otras etnias, especialmente anglos y chinos, (Herra, 2011). En el Triángulo Minero habitan muchas familias que se identifican con la etnia creole aunque en muy poca escala conservan sus propias culturas. Las más arraigadas son las mujeres porque desde el toque culinario implementan sus características esenciales en la cultura propia, utilizando el ingrediente preciso; el “Coco” por

ejemplo, que en cada receta aprendida por sus antepasados se emplea en los hogares creoles.

En todo caso también el término más reconocido es el de afrodescendientes por pertenecer a la raíz africana “el concepto de “afrodescendiente” fue acuñado con fuerza a nivel internacional en el año 2000, cuando las organizaciones se movilizaron en torno a la preparación de la Cumbre Mundial contra el Racismo de Durban” (Del Popolo, López, & Acuña, 2009, pág. 41); “somos afrodescendientes, término que reconoce nuestra ancestría, somos descendientes de las personas de origen africano que fueron traídas esclavizadas a América Latina y el Caribe, (Rivera & Red de Mujeres Afrolatinamericanas, Afrocaribeñas , 2010, pág. 8).

Según (Lisocka-Jaegermann, 2010) citando a Hooker (2008), manifiesta que las raíces africanas se “distingue entre cuatro categorías de sociedades”, que fueron insertadas en las colectividades nacionales latinoamericanas del siglo XXI; la primera es basada en los descendientes de los esclavos quien con el transcurso de los años se han convertido en afro mestizos por integrarse a los grupos coloniales más bajos, adoptando la cultura mestiza, la segunda es igual que la primera también descenden de los esclavos pero que se han posicionado en áreas urbanas de los países asentados, como es el caso de Brasil.

El tercer grupo son constituidos por comunidades formadas por el cimarronaje, es decir, los que se asentaron en quilombos, los más reconocidos son los de Brasil, los Garífunas de Honduras, Nicaragua y Guatemala; “el cuarto grupo corresponde a comunidades que surgieron a finales del siglo XIX y a inicios del siglo XX en los países de América Central como efecto de la llegada de los inmigrantes de las islas caribeñas” Hooker, (2008), (citado por (Lisocka-Jaegermann,

2010, pág. 3)

Es de conocimiento que la población latinoamericana que ahora se hace llamar creoles o afrodescendientes son todos aquellos nacidos de esclavos que en siglos pasados fueron traídos del continente africano, quienes han sufrido de generación en generación rechazo, discriminación y exclusión social, pero al pasar del tiempo se han unido por una sola causa y es la lucha por hacer valer sus derechos humanos, por lograr la inclusión social, mejores condiciones de vida para que las y los nuevos nativos no vivan en carne propia los que sufrieron sus antepasados.

“La presencia de los afrodescendientes en esta región que hoy conocemos como América Latina y el Caribe está asociada a los procesos de colonización europea iniciados hacia finales del siglo XV” (Rojas, 2013, pág. 3) es por eso que los afrodescendientes reclaman sus posiciones sociales de una manera arraigada a sus culturas y tradiciones; “cuando se pretende mantener a los y las afrodescendientes sólo como sinónimo de descendientes de esclavos(as) entonces surge como exigencia política, económica, social y cultural el tema de las reparaciones por el daño causado a la libertad de nuestros ancestros” ”. (Rivera & Red de Mujeres Afrolatinamericanas, Afrocaribeñas , 2010, pág. 8), de igual forma por los crímenes que cometieron en su contra, por la gran exclusión social y política que resultó de la esclavitud.

Estas personas fueron traídas especialmente para ser esclavos de las metrópolis y posteriormente a las élites criollas, experimentando distintas formas de explotación, “aunque algunos de los esclavizados que llegaron al territorio continental arribaban directamente desde África, muchos de ellos llegaron a través de las islas del Caribe” (Rojas, 2013, pág. 4).

Y aunque no fue decisión propia el ingresar al continente americano, sino porque un grupo de comerciantes y los gobiernos con mucho poder que decidieron por ellos y ellas, con el objetivo de llevar a cabo grandes construcciones industriales, pero sin gastar sus recursos económicos, utilizando a dichos recursos humanos, pero esclavizándolos para realizar la mano de obra más complicada y de mayor peso.

“Los africanos no escogieron venir al nuevo mundo, esta decisión se tomó por ellos, primeramente por los gobernantes y comerciantes africanos que los esclavizaron, compraron y vendieron; después por los comerciantes y armadores europeos y americanos que los llevaron al nuevo mundo y finalmente por los esclavistas que los compraron” (Reid, 2007, pág. 33)

El triángulo minero no está ajeno a esta realidad, las personas de etnia creole que llegaron a esta zona del país nicaragüense fue por las causas económicas que atravesaban en los lugares donde habitaban, Las Minas les ofrecían estabilidad laboral, por eso decidieron emigrar de la Región Sur al norte, algunas familias después de haber terminado la actividad minera regresaron a sus lugares de origen pero muchas han quedado esparcidas en los municipios de Siuna, Rosita y Bonanza de la Costa Caribe Norte de Nicaragua.

5.2 Inclusión y exclusión de los Pueblos Afros en América Latina

Es inaceptable que los “rasgos físicos y biológicos como el color de piel, el grupo de sangre o, por otra parte, la cultura de pertenencia han significado desigualdad, discriminación y dominación de un grupo social sobre otro”, Oommen citado por (Bello & Rangel, 2002, pág. 4)

Las dificultades que por muchos años ha vivido la raza de origen negra o afrodescendiente, han sido difundidas en distintos medios de comunicación, algunos por escritos, otros en televisión, radio, revistas especializadas, películas y documentales, basados en los grandes sufrimientos que vivieron como esclavos. Las mujeres eran obligadas a tener relaciones sexuales y vivir en una sociedad patriarcal, a trabajar en el campo de igual forma que los hombres. Lo que obliga a reflexionar que todos ellos y ellas no fueron tratados como seres humanos. Fueron excluidos totalmente de la sociedad y con ello un sinnúmero de estereotipos que aún perviven en pleno siglo XXI, y que se convierten en un reto perpetuo para quienes buscan un cambio de pensamiento y de ver el mundo.

Los pueblos Afrodescendientes desde su existencia han experimentado grandes niveles de pobreza y exclusión social, debido a la gran discriminación y esclavitud, “aunque representan entre el 20% y el 30% de la población de la región, poco se ha dicho y mostrado respecto de sus reclamos y sus demandas, y sobre sus expresiones y manifestaciones sociales, culturales o políticas” A. Baesz (citado por (Tamayo, Penagos, & Boadas, 2010, pág. 7).

Con el pasar del tiempo estas condiciones no han cambiado, en la actualidad en algunos países latinoamericanos los pueblos afrodescendientes sufren crisis económicas, grandes tasas de mortalidad infantil, bajo rendimiento en educación de calidad, en otros casos se les siguen negando la inclusión social. Es por eso que (Tamayo, Penagos, & Boadas, 2010), recalca que “los afrodescendientes experimentan niveles desproporcionados de pobreza y exclusión social, y enfrentan una severa discriminación en todos los órdenes” (p.7).

Ban KI- Moon, Secretario General de las Naciones Unidas (2015), en su discurso en el Decenio Internacional para los Afrodescendientes dijo que, “los afrodescendientes se encuentran entre las comunidades más pobres y marginadas del mundo”, (Naciones Unidas Derechos Humanos, 2015, pág. 1). Esto conlleva a mantener elevadas las tasas de mortalidad, muertes maternas, limitándoles el acceso a una educación de calidad, de igual forma los servicios de salud, la vivienda y la seguridad social.

Particularmente a los y las afrodescendientes solo se les mencionan en los casos de miseria, atrasos o por la naturaleza de su color de piel. La mayoría de los autores en sus libros refieren que, a pesar que hace muchos años terminó la esclavitud, los de raza negra continúan en las mismas condiciones de vida, como para poner un ejemplo; el libro Población Afro ecuatoriana y medios de comunicación, manifiesta que: “En las pocas referencias de los pioneros de la sociología y la antropología ecuatorianas sobre los afrodescendientes, estos son representados como seres totalmente ajenos a la civilización y como un obstáculo al proyecto de construir una cultura nacional y alcanzar el progreso” (De la Torre & Hollenstein, 2010, pág. 15).

Los mismos autores citaron a Alfredo Espinosa Tamayo quien escribió en 1916 que los afrodescendientes es “la raza menos apta para incorporarse a la civilización”, Espinoza (1985: 167), citado por (De la Torre & Hollenstein, 2010, pág. 15), esto significa que en la actualidad en Latinoamérica todavía existe en gran cantidad la discriminación hacia la población afrodescendiente, convirtiendo a un continente insensible y lleno de odio.

En un mundo tan diverso y complejo, se han hecho grandes esfuerzos por construir un mundo diferente, integral, donde el respeto y la tolerancia irradian el actuar de la humanidad. Desde esta lógica, la práctica de la interculturalidad juega un papel fundamental y estratégica para la consolidación de las buenas acciones, fomentando la armonía, la hermandad, donde se acepte el ser diferente.

En la actualidad hay medios de comunicación que transmiten mensajes en contra de la discriminación, el racismo y la violencia. Sin embargo, no se ha podido erradicar este mal social. Lamentablemente la agenda mediática no garantiza un abordaje de mensajes que incluya la cultura y saberes de los pueblos afrodescendientes. Generalmente se habla de la raza negra exclusivamente de manera folclórica, pero no abordan sus realidades a profundidad. Hace falta pues, la promoción de la interculturalidad, y que cada una de los diversos miembros de sociedades, adopten y practiquen el ejercicio de la interculturalidad como una condición de vida más equitativa, de respeto e igualdad.

(Bello & Rangel, 2002), definen que, “el grado de movilización, participación y representación política de los grupos sociales es sin duda uno de los elementos claves para la disminución de las desigualdades” (p.13), sobre todo ayudaría a la inclusión de los pueblos afrodescendientes a defender sus derechos en mayor grado de igualdad, se está avanzando de forma lenta pero segura. “Actualmente, en América Latina y el Caribe la movilización de tipo nacional al parecer busca sobrepasar las fronteras y dar forma a un movimiento “afrodescendiente”, (Bello & Rangel, 2002, pág. 13).

A pesar de las grandes brechas y deudas ante las y los afrodescendientes en todo el hemisferio, en la mayoría de países latinoamericanos se ha visto una notable inclusión hacia los negros y negras. En Nicaragua con la creación de la ley 28 (1987), reconocida mundialmente como la Ley de Autonomía Regional de la Costa Caribe de Nicaragua, que reconoce los derechos de los pueblos indígenas y afrodescendientes de la Costa Atlántica. En Honduras los grupos que tienen ascendencia africana, tienen nominalmente los mismos derechos que las y los indígenas, mientras que en Guatemala, para reconocer la igualdad en términos entre los pueblos indígenas y los grupos garífunas, se les restituye los derechos a estos últimos en marzo de 1995 apareciendo en el Acuerdo sobre identidad y derechos de los pueblos indígenas, (Wade, 2006)

En Ecuador, en el año 1996, se creó el Ministerio de Asuntos Étnicos, con la intención de atender a las comunidades negras al igual que las indígenas. También se reformó la constitución política en 1998, concediendo 15 derechos colectivos a los pueblos indígenas, favoreciendo a la población negra, pero el país con más avances de inclusión es el sudamericano Brasil. (Wade, 2006)

A pesar de los grandes desafíos, los caminos han sido lentos, pero se va avanzando poco a poco, es por eso que los retos deben de ser más consecuentes y permanentes. Ante ello, se tiene que asumir procesos de transformación social, que garanticen una integración, no solo de nombre ni de decreto, sino de prácticas inclusivas y de aceptación.

“En Brasil, desde el año 1988, se están incluyendo artículos en la constitución para la titulación de las tierras de los quilombos, ese solo fue uno de los pasos a seguir para la inclusión y

el reconocimiento de sus derechos, uno de los avances gigantescos fue que “a comienzos del 2003, Brasil implementó también una política de acción afirmativa dirigida a enrolar más afro-brasileños en la educación superior”, (Wade, 2006, pág. p.10).

5.3. Cultura afro en América Latina a través de la Danza

En los años 1500 y 1800, las condiciones de los esclavos en la sociedad colonial iban cambiando de acuerdo a las tareas asignadas por el patriarcado. Y a raíz del desarrollo de la economía, las iniciativas de los negros libres cambiaron todo el panorama de los afros, tomando nuevas proyecciones para ayudar a los desvalidos. Sus acciones se convirtieron en negociaciones entre amos y esclavos, usándolas como tácticas y estrategias inmediatas para poder obtener el control sobre sus cuerpos, sus tiempos, sus familias y el acceso a bienes materiales y espirituales “religión, música y danza”, (Reid, 2007)

Al lograr esos objetivos las y los afrodescendientes crearon una brecha de más confianza entre las mismas poblaciones, es ahí de donde se deriva cada uno de los elementos culturales que en ese entonces fueron exclusivos de los esclavos negros, además fueron tácticas de supervivencia que mantuvieron la unidad entre las distintas familias esclavizadas, logrando posicionarse hasta en el ámbito económico de una manera significativa.

Todas esas iniciativas rebeldes y de pervivencia significaron un paso fundamental para la recuperación del derecho a la existencia, estas tácticas y objetivos definieron los elementos centrales de la vida y la cultura esclava, y su legado ejerció una profunda influencia en la cultura afro latinoamericana en los siglos XIX y XX, (Reid, 2007).

La diversidad, las prácticas culturales y ancestrales de los pueblos afrodescendientes en el continente americano, son diversos y ricos en su esencia única. Cada pueblo o comunidad tiene sus particularidades que le dan un toque especial y notable desde sus vivencias y conocimientos culturales e históricos.

En el 2012 autores como (Moscoso) escribieron que los afro bolivianos mantienen sus bailes tradicionales, el más conocido popularmente es el Saye, está enfocado en su cultura, porque al bailarlo al ritmo de los tambores plasman sus inquietudes, alegrías y tristezas, es lo mismo que ocurre con los afro ecuatorianos que su base cultural es caracterizada por la música al son de las marimbas y tambores

Como parte de sus tradiciones y cultura ancestral cada baile que realizan, los cantos y músicas denotan un derroche de alegría, entusiasmo de vivir en paz y plena armonía, es por eso que sus trajes son coloridos, de igual manera, sus movimientos resaltan la libertad del cuerpo y pensamientos, logrando un equilibrio entre la mente y el espíritu.

En Colombia los afrodescendientes tienen una gran variedad de músicas, entre ella está la Champeta criolla; también hay muchos grupos folclóricos reconocidos que resaltan sus movimientos y toques con tendencia africanas, mientras que en Panamá los afro, sus representaciones musicales están acompañadas del “tamborito, congo, bullerengue, bunde y la cumbia panameña” y en otras zonas de las Antillas han introducido música proveniente de Haití como el reggae y la soca que son mundialmente reconocidos (Moscoso, 2012).

No hay duda, que las riquezas culturales y vivenciales a lo largo del continente americano, son múltiples, diversas, ricas y muy singulares. Pues desde estas zonas de Abya Yala, hay una serie de melodías y bailes que recogen mucha historia y conocimiento ancestral, partiendo de cada uno de los movimientos que las y los danzantes realizan a través del baile.

En este contexto, es mismo autor refirió que la música de Venezuela es una mezcla de elementos españoles y africanos, de ahí es donde nace el famoso ritmo llanero de joropó; mientras que en Argentina existen varios folclores derivados de los afrodescendientes, pero la representación más popular para la raza negra en el Río de la Plata, es el candombe argentino.

Por otra parte las negras y negros uruguayos no solamente fueron músicos sino que también escritores y artistas cuyas obras han enriquecido e iluminado a la sociedad de épocas anteriores hasta las actuales, mientras que en Brasil la Samba es la predominante representación de la cultura africana, la cual es universalmente reconocida como la música que prende los carnavales en Brasil y en toda Latinoamérica. En Cuba a parte de las diferentes rumbas que existen, una de las tradiciones que ha permanecido en las y los afrocubanos es conocida como la Santería siendo uno de los ritos religiosos de origen Yorubá, que más se practica en los pueblos afrodescendientes de la isla caribeña denotando el sincretismo africano en los credos cristiano, refirió (Moscoso) en el año 2012.

En Nicaragua las representaciones culturales más conocidas en los pueblos creoles, es el baile del Palo de Mayo, que consiste en danzar alrededor de un palo al sonido de los tambores.

Se celebra más en la ciudad de Bluefields en el Caribe Sur, durante todo el mes de Mayo, las personas visten ropas muy coloridas representando la alegría de ser libres.

De igual forma en las demás ciudades de la Costa Caribe de Nicaragua se hacen fiestas en honor al palo de Mayo, en el municipio de Siuna, se reúnen las comparsas de las demás ciudades del Triángulo Minero donde hacen competencias de bailes y de músicas derivadas de los tambores, saxofón y pitoretas, a pesar que se realicen dichas actividades se ha perdido el espíritu ancestral del pueblo creole, porque ahora se ha politizado y sobre todo los que tienen menos participación son las y los afrodescendientes que habitan en la zona minera.

A como lo manifiesta Hugo Sujo, Citado por (Hodgson, 2007) quien dice con propiedad que: No importa el origen del Palo de mayo, es decir, el cómo y cuándo de su llegada, ni el porqué, ni el significado de su baile original; la verdad objetiva es que el Palo de Mayo de la Costa Caribe de Nicaragua se baila hoy porque se bailaba en el pasado. Con esto queremos decir que los participantes en el baile de hoy no pretenden conscientemente expresar ningún mensaje de religión africana ni de ninguna otra índole” (p.4).

Esa percepción nos lleva a analizar cómo se están perdiendo las raíces culturales de los pueblos creoles de Nicaragua, pero también nos promueve hacer cambios positivos que aporten al rescate y protección sociocultural de los pueblos afrodescendientes de las Regiones Autónomas desde los espacios comunicacionales que permitan transformar equitativamente las luchas constantes de los pueblos del Abya Yala.

Es importante recalcar que entre los pueblos Afrodescendientes están incluidos los Garífunas, quienes se han posicionado culturalmente hablando en el Caribe Sur de Nicaragua, son reconocidos a nivel nacional por sus bailes al ritmo Punta, quienes desde los más jóvenes hasta los adultos mueven todo su cuerpo al son de los tambores, denotando alegría y contagiando a toda persona que presencie esas actividades artísticas culturales.

El pueblo garífuna está rico en creencias, costumbres y tradiciones heredadas de sus antepasados, “entre los que podemos mencionar los rituales de la muerte (Walla gallo) los ritos ancestrales, el simbolismo de la comunidad como una fuerza dadora de vida aún después de la muerte y la importancia de compartir alimentos rituales con los vivos (Hooker A. , 2011, pág. 53), a pesar de ser un pueblo pequeño han prevalecido en mantener su cultura con una fuerza notable, a través de los bailes y rituales manifiestan la creatividad y el fortalecimiento de las tradiciones ancestrales, de esa forma se las transmiten a la juventud.

Eso nos hace pensar que el pueblo garífuna tiene bien implantado sus raíces ancestrales, y que en la actualidad continúan con los rituales que para esta población son de total relevancia, sus creencias, costumbres y tradiciones están reflejados desde el canto, la música y danza respectivamente.

Los tambores, el canto y la danza expulsarán a los malos espíritus y obtendrán la curación del enfermo y la regeneración de la etnia. El baile del hamalijani es el centro del rito del Wala-gallo. Hamalijani o mali significa aplacar, apaciguar. Se podría traducir como “apaciguamos a

los familiares muertos (Godfrey, López, González, Ramos, & Estrada, 2012, pág. 20).

5.4. Sus lenguas (Idiomas)

Amurrio cita a José Manuel Blecua (1982), quien afirma que, “la lengua une al hombre con su familia, con sus amigos, con su pueblo, con el mundo”. Blecua (citado por (Amurrio, 2008, pág. 6) y aunque sea la parte esencial en la comunicación directa con los pueblos, en algunos sus lenguas originales están desapareciendo.

En la actualidad se estima que las lenguas habladas en el mundo son unas 4.500, pero el número subiría a 20.000 si se tuvieran en cuenta sus principales variedades y aunque es necesario conocer su lenguaje de origen a veces se imposibilita porque después de la colonización varias lenguas ancestrales desaparecieron (Clasificación de las lenguas, 2003).

Según algunos estudios realizados en África se calcula que existen más de mil lenguas diferentes, “suele afirmarse que las lenguas de África se clasifican en cuatro grandes familias: camitosemítica, también llamada afroasiática, Nilo sahariana, khoisán y nigero-kordofana”, (Clasificación de las lenguas, 2003). Es de ahí que se han derivado cantidades de lenguas que ahora son utilizadas por los afrodescendientes que habitan en Latinoamérica.

La esclavitud africana fue una época que marcó indefectiblemente el futuro del continente americano, no solo a nivel étnico, sino también cultural y lingüístico, y es que américa latina en el tiempo de la esclavitud estuvo repleta de lenguas africanas, y muy a pesar de las realidades actuales, quedan algunas convivencias donde se comparten diferentes argumentos lineales sobre las

realidades y riquezas lingüísticas de los afro a lo largo del continente, aunque en gran medida en los demás pueblos de América Latina, hay comunidades y pueblos afrodescendientes que no hablan más que el español castellano.

En el Nuevo Mundo se trasladaron poblaciones cuyas lenguas maternas pertenecían, como mínimo, a seis familias lingüísticas diferenciadas: atlántica, mandé, kru, kwa, Congo-Bénue y bantú, las cuales tienen estructuras completamente diferentes y carecen prácticamente de denominadores comunes, Lipski, (2005a: 9) citado por (Santos, 2015, pág. p.245).

Una de las estrategias del patriarcado era separar a los esclavos para que no se pudiesen comunicar entre ellos mismo, así evitaban motines y las posibles fugas, es por eso que tuvieron que adaptarse a otras lenguas, como la de los mestizos, ingleses y en algunos casos la de los indígenas.

Pero se debe de tomar en cuenta que los esclavos tuvieron diversas dificultades para mantener sus lenguajes originarios, debido a su entorno social. Los africanos que llegaban hablaban lenguas tan diversas que no podían comunicarse entre sí, actuando el español como lingua franca y, por otro lado, la no exclusión de estos del trato con nativos de lengua española, (Granda, 1994: p. 79) (citado por (Santos, 2015).

Han sido tantas las dificultades que presentaron los descendientes de África que actualmente hay muy pocos que hablan sus dialectos originarios, en algunos pueblos mantienen la adaptación de lenguas que fueron mezclando con la que utilizaban los apoderados, como es el

caso del inglés creole o el conocido palenquero por ser derivados del inglés y español respectivamente.

En la región del Caribe siguen hablando lenguas criollas con base lexical española los habitantes (alrededor de 4 000 personas) del pueblo de San Basilio de Palenque, en el estado de Bolívar, en Colombia: (el palenquero), y también los cerca de 240 000 habitantes de las tres islas de las Antillas Neerlandesas Aruba, Bonaire y Curaçao (papiamentu) (Perl, s.f, pág. 10).

Una de las grandes luchas del pueblo palenquero, quienes son reconocidos mundialmente por ser aludidos en los medios de comunicación, ha sido el poder revitalizar su lengua, es por esa razón que han conformado grupos musicales donde tocan canciones netamente en su lengua natal, una de las estrategias utilizadas fue la realización de sesiones infantiles para que los nuevos nativos vayan creciendo culturalmente, a pesar que sea un pueblo pequeño mantienen sus propias costumbres y tradiciones, se sienten orgullosos de ser descendientes de África y lo reconocen a través de la música que se han posicionado a nivel del continente americano.

Mientras que las y los afrodescendientes o conocidos como creoles en Nicaragua predominan con el inglés criollo⁴, posicionan su lengua originarias desde sus familias y espacios donde conviven en la región, de igual forma lo fortalecen a través de la Universidad Comunitaria Intercultural (URACCAN), espacio donde los docentes que imparten clases dialogan y brindan las asignaturas en sus lenguas autóctonas.

⁴ *El español es el idioma oficial del Estado. Las lenguas de las Comunidades de la Costa Atlántica de Nicaragua también tendrán uso oficial en los casos que establezca la ley. (Arto11. Constitución política de Nicaragua)*

El inglés nicaragüense –también conocido en la literatura sobre los criollos como el inglés criollo de la Costa, es el término utilizado para referirse a la lengua materna de más de 30 mil personas en la Costa Caribe de Nicaragua. Dentro de los hablantes del inglés nicaragüense se encuentran también unos dos mil Garífunas e indígenas Rama” (Zapata, 2008, pág. 28)

Las nuevas generaciones afrodescendientes no han sabido transmitir sus lenguajes a sus propios hijos, los creoles del Triángulo Minero manifiestan que no han logrado mantener el inglés creole en su totalidad, eso ha sido una gran desventaja en la consolidación de la cultura, por el hecho de coexistir en un contexto multicultural ha dificultado la transferencia del dialecto propio a la juventud afrodescendientes de la región, aunque a simple vista se ve como una desventaja, nos conlleva a repensar en el quehacer comunicativo, en la forma como rescatar la cultura creole, empezando desde la lengua originaria de dichas familias.

En Nicaragua el decreto de ley 571 (1980), ha sido el antecedente más relevante para la consolidación de una educación respetuosa de las culturas y lenguas de los pueblos indígenas y afrodescendientes del país, éste hace mención en el reconocimiento de la enseñanza del idioma autóctono como eje de la identidad de las personas y los pueblos, también como factor para consolidar la unidad nacional. Con ese decreto se promulgó la enseñanza del español como segundo idioma, de igual manera se inició el aprendizaje en lenguas nativas desde el preescolar y primaria hasta el cuarto grado. (UNESCO, IPILC-URACCAN, & INC, 2012).

5.5 La comunicación en los pueblos afros

La Comunicación, es uno de los principales elementos que dan vida a cualquier raza viva,

desde sus particularidades lingüísticas que predominen según sus realidades y cultura. Pero además a través de ritos que transmiten un sin número de aspectos sustanciales que son comprendidos por miembros de una misma raza, sin importar el método o la forma, pues parte de esa riqueza singular, es que predominan las buenas prácticas de los mayores.

Los seres humanos desde la era primitiva han tenido la necesidad de comunicarse, es por eso que se las ingeniaron para crear distintas formas y medios para lograrlo, “esta definición se completa a partir de los años 60, cuando Austin y Searle plantean la tesis filosófica de que el lenguaje no es sólo un medio de representación, sino que también sirve para realizar acciones sociales e interacciones” (Guardia, 2009, pág. 9).

Con respecto a la forma de comunicación de los pueblos afrodescendientes se limita según la historia como una necesidad, puesto que en las zonas industriales y comerciales, los dueños preferían dejar a los esclavos separados, de esa forma no armarían complot o conflictos entre ellos, para posteriormente escapar de la esclavitud.

A través de la historia, lo que siempre ha prevalecido han sido los intereses geopolíticos y políticos de quienes gobiernan o tienen acceso al poder, sin importar las consecuencias o el atropello que se realice en contra de la humanidad, es y por antonomasia las realidades vivenciales que por cientos de años han tenido que aguantar los afrodescendientes a lo largo y ancho del continente americano.

“Mientras los jamaquinos hablan inglés, los puertorriqueños, en su mayoría de origen

blanco, hablan español; los antillanos de Martinica y Guadalupe, el francés. Haití, resultante de la separación de la vieja colonia francesa de Santo Domingo, fue dividida en dos partes: República Dominicana del este (cuya población ha sido blanqueada) y Haití, en el oeste, compuesta por gente de color”. (Bidaseca, 2010, pág. 43).

Una de las lenguas más practicadas en los pueblos descendientes de África es el Creole creado a partir de la mezcla del francés, inglés, español y de dialectos africanos, quienes se han formado como parte del renacimiento cultural en el proyecto de un movimiento de liberación económica y política del siglo XIX, y desde ese entonces se ha mantenido como el dialecto más utilizados por los afrodescendientes. (Bidaseca, 2010)

Aunque generalmente se conoce que la forma de comunicarse es solo a través del lenguaje oral, existen otros tipos de expresiones, como es el caso de los símbolos ancestrales, por la gastronomía, medicina tradicional, la cosmovisión de los pueblos, entre otras.

Unas de las particularidades ancestrales de los pueblos afrodescendientes es la forma en que se comunican con las plantas, y aunque hoy por hoy estas prácticas se van perdiendo algunas familias están en la búsqueda del rescate de las mismas, transmitiéndolas a las nuevas generaciones, uno de los ejemplos de este ritual es cuando se disponen a cortar las hojas de árboles o plantas medicinales, le piden permiso con anticipación, recalando que las plantas tienen vida y no se les debe de maltratar.

En Nicaragua “el uso del inglés creole resulta de gran utilidad para los intercambios comerciales en la región, así como en la pesca y empleo de fuerza de trabajo como buzos y ship out. Por otra parte, la difusión del garífuna a través de asociaciones de revitalización de la lengua y la cultura, han permitido intensos intercambios entre sus hablantes en los otros países de la región” (Álvarez, 2006, pág. 8).

5.6 Sus prácticas ancestrales

El conocimiento ancestral o tradicional se deriva del conjunto de saberes, costumbres, prácticas, usos, informaciones y formas de vida de un determinado pueblo, poniéndolas en prácticas dentro de su propia cosmovisión. Los saberes ancestrales del pueblo afrodescendiente en Latinoamérica están respaldados y aceptados por la sociedad.

Unos de los grandes logros para las comunidades afrodescendientes fue la realización del Convenio de la Diversidad Biológica y la Decisión Andina 391 (1996) junto con el Acuerdo de Cartagena, celebrado en la Conferencia de Río de Janeiro en el año 1992, donde se manifestó que los afrodescendientes, en específico aquellas que permanecieran en la región pacífica de Colombia y Ecuador, tendrían el derecho de gozar el marco de protección del derecho de propiedad colectiva sobre sus conocimientos ancestrales, sin que se les haya previamente investigado sobre la aplicación o buenas prácticas de estos. (Antón, s.f)

Los conocimientos ancestrales pueden ser expresados por medio de las danzas, creencias, rituales, especialmente las que se guardan en la memoria de los sabios y sabias, las que realizan las personas a través de las actividades cotidianas en algunos casos pueden ser pronunciadas por

medio de narraciones, también por canciones, poemas, proverbios, leyes comunitarias, lenguajes autóctonos, prácticas en el campo cuando realizan sus cultivos, al tocar instrumentos musicales o en la utilización de especies botánicas y zoológicas (UNESCO, IPILC-URACCAN, & INC, 2012).

Las personas reconocidas con esos conocimientos son llamados Sabios, sabias y curanderos, quienes con sus saberes empíricos pueden curar distintas enfermedades producto de la naturaleza misma, utilizando hierbas medicinales con algunos rezos o rituales; quienes obtienen ese don lo mantienen en un total secreto.

Las personas que mantienen vivos sus conocimientos ancestrales se convierten en verdaderos puentes de intercambio entre el mundo material y el inmaterial, son capaces de interpretar con sutileza la relación existente entre las fuerzas sobrenaturales del mundo divino y del mundo humano, la mayoría de sus acciones son asociadas a intervenciones directas de los santos, vírgenes, almas benditas, también de demonios y diablos infernales. (Antón, s.f)

Los pueblos indígenas y afrodescendientes tienen sus propias vivencias ancestrales, los sabios y sabias son los que predominan en los conocimientos y saberes, poniéndolos en prácticas de acuerdo a cada cosmovisión, sus creencias, tradiciones y costumbres son generalmente únicas, esos los hace ser especiales por tener comunicación propia desde el seno de sus aldeas.

(Antón, s.f), de igual forma menciona algunos, entre ellos los más reconocidos, las partes quienes son las encargadas de ayudar a las mujeres embarazadas durante el alumbramiento,

los curanderos algunos son conocidos como sobadores porque se encargan de componer dislocaciones o torceduras, otros son los que utilizan distintas hierbas curativas, también están los brujos que usan magia y brujería, eliminando cualquier tipo de hechizos y maleficios malignos.

5.7 La cosmovisión afrodescendiente-creole

Las cosmovisiones de los pueblos indígenas y afrodescendientes dependen de cada una de sus creencias, en los casos más comunes son representados en cada pensamiento de los grupos culturales, acompañado del respeto por las costumbres y tradiciones del otro, es indispensable suponer que cada persona tiene conocimientos distintos por tal razón se puede asegurar que la cosmovisión se define de acuerdo a cada tendencia cultural, por esa razón para el profesor de Misiones (Sanchez, 2010) “la cosmovisión consiste en las suposiciones, premisas e ideologías de un grupo sociocultural que determinan como perciben el mundo” (p.2), pero también la cosmovisión es vista a nivel global como las creencias básicas de uno con respecto a las cosas. (Walters, s.f)

En relación a la Cosmovisión del Pueblo Creole de la Costa Caribe nicaragüense es bastante diversa, debido a que cuando fueron colonizados los pueblos costeños, se invadieron de creencias religiosas, algunos grupos creoles son pertenecientes a la fe morava, otros son cristianos evangélicos y algunos católicos, y en un muy poca escala creen en los dioses antiguos, quienes hacen rituales de sanación y agradecimientos.

Los motivos más precisos para que la población Creole fuera básicamente evangelizada por parte de los misioneros moravos alemanes quienes fueron los primeros evangelizadores que

llegaron a la Costa Caribeña, fue por las condiciones geográficas, en este caso en particular fue por el hecho de convivir en las zonas urbanas de las ciudades asentadas. En manera de comparación no es igual evangelizar a comunidades lejanas que a poblaciones con patrones igualitarios en características físicas y culturales, es por ese motivo que a los conquistadores se les facilitó la tarea minuciosa de convencer al cristianismo a las familias creoles. Zapata 2008, citado por (Rossman, 2011).

Pero el hecho que hayan sido evangelizados no cambió la manera de creer en sus propios dioses, realizar los rituales acostumbrados, el abandonar los conocimientos ancestrales y centrarse en las costumbres que ofrecía el cristianismo, por el contrario, al pasar del tiempo han mantenido sus propias tradiciones y creencias.

“Algunos pueblos africanos mantienen una fuerte creencia en el poder del obeahismo y myalismo, que fueron conservados vivos por los Obeah-men y Myalwomen que venían en los buques de esclavos (Zapata, 2008, pág. 29), es entendido que algunos condenan los rituales, por considerarlos como satánicos, y eso se los prohíbe la religión que profesan, pero la mayoría cree o de una u otra manera los practica, a como se mencionaba los espíritus más reconocidos son el Obeah el que se supone ha sido creado para hacer brujería y el Myalwomanse ha utilizado para enfrentar cualquier tipo de desastre.

No obstante, la mayoría creen en la existencia del poder de Dios, por tal razón prefieren estar alejados de los ritos satánicos, pero respetan las creencias de uno hacia el otro, ya que se

convive de una forma pacífica y hermanable entre los pueblos creoles y los demás pueblos costeños.

Pero también están los que prefieren la medicina tradicional anteponiéndola de la medicina occidental, esto ha sido una tendencia por continuar en la lucha de la revitalización de las costumbres y tradiciones de los pueblos afrodescendientes, el cultivar el conocimiento de los sabios y sabias es la lucha constante de las familias creoles por esa razón optan por acudir a las consultas de los médicos de medicina natural en vez de ir a clínicas u hospitales.

5.8 Los Pueblos Afros en Centro América (Donde se concentran)

Desde el siglo XVII se han localizado tropas de negros y mulatos en los países como México, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Venezuela, Colombia y Perú, la diversidad de la población afro centroamericana creció con la llegada de nuevos migrantes conformando nuevas agrupaciones, en la mosquitia nicaragüense y hondureña, al entrar estos migrantes lograron mezclarse con indígenas locales conformando lo que ahora conocemos como los indígenas Miskitos, de igual forma los negros criollos de descendencia africana consiguieron posicionarse y enriquecerse. (Cáceres, 2008b)

El mismo autor continúa diciendo que en 1794 llegaron milicianos procedentes de Haití y África, quienes fueron reconocidos como los “negros franceses” por tener alianza con la corona española, y por último los llamados “negros Caribes” quienes actualmente se les conoce como garífunas quienes se encuentran en Honduras y Nicaragua; a Panamá llegaron hasta en el siglo XIX cuando necesitaron de sus servicios para la construcción de ferrocarriles y la gran obra del

Canal interoceánico. (Cáceres, 2008b)

Por ser de origen africano a los garífunas también se les reconoce como afrodescendientes, en todo caso en Nicaragua para diferenciar sus culturas y etnias se dividen como creoles y garífunas, aunque la población es netamente diferente, en el caribe sur los creoles predominan en las zonas urbanas de las ciudades de Bluefields, Laguna de Perlas y Corn Island, mientras que los garífunas están más en las zonas rurales de los municipios antes mencionados, en el caribe norte no hay existencia de garífunas, solo creoles.

La historia de los garífunas es bastante peculiar, según los historiadores llegaron en 1797 al golfo de Honduras, vinieron procedentes de Saint Vincent, luego de ser expulsados en el siglo XVII por la llegada de colonos ingleses, este grupo era producto de la mezcla entre esclavos africanos que naufragaron en las costas de esa isla en 1635 Laguna de Perlas y Corn Island, mientras que los garífunas están más en las zonas rurales de los municipios antes mencionados, en el caribe norte no hay existencia de garífunas, solo creoles.

La historia de los garífunas es bastante peculiar, según los historiadores llegaron en 1797 al golfo de Honduras, vinieron procedentes de Saint Vincent, luego de ser expulsados en el siglo XVII por la llegada de colonos ingleses, este grupo era producto de la mezcla entre esclavos africanos que naufragaron en las costas de esa isla en 1635 y también de indígenas locales (Programa Estado Nación, 2004)

Mientras que en Guatemala finalizando el siglo XVI, la composición de la población radicalmente había cambiado. A finales de las últimas décadas del siglo, una gran cantidad de personas empezaron a ser identificadas como mulatos, es decir, personas que se identificaban como mixtas descendientes de africanos e indígenas o de europeos e indígenas. (Lokken & Lutz, 2008)

Recordando que durante casi tres siglos la ciudad de Santiago fue la central política y económica de toda Centroamérica, con el traslado de la población de la antigua Guatemala a la Nueva, en el año 1782 se podía contabilizar que de 13,000 habitantes el 32% eran mulatos pero con el continuo mestizaje se fue declinando la raza negra, uno de los ejemplos claro lo mencionan los autores (Lokken & Lutz, 2008), donde recalcan que:

“En 1796, en el barrio de La Habana, los mestizos y los mulatos constituían casi el 60% de la población, mientras que los negros, probablemente libres, alcanzaban menos del 2% y antes de 1815, un padrón eclesiástico de la extensa y multiétnica parroquia de la Candelaria fue descrita como teniendo 1.4 % de negros y 53.5 % de ladinos, sin una mención a mulatos o a mestizos” (Lokken & Lutz, 2008, pág. 12).

En Costa Rica la historia es similar a la de los otros países centroamericanos con la traída de los esclavos se fueron sumando una gran cantidad de descendientes africanos, quienes colaboraron con los obras de trabajo pesado, desde el siglo XVII ya existía en el país centroamericano una buena cantidad de mulatos y pardos libres que pusieron en evidencia el inmediato proceso de mestizaje que siguió como resultado de la conquista castellana (Cáceres, 2008a)

El (Programa Estado Nación, 2004) versión para sociedad civil del segundo Informe sobre desarrollo humano en Centroamérica y Panamá, titulado Conozcamos más de Centroamérica, afirma que en Guatemala por el Acuerdo sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas, firmado en 1995, el Estado reconoció que Guatemala era una nación multicultural, pluriétnica y multilingüe, mientras que Belice en el año 2000, llegó a 240,000 personas distribuidas en un 47,9% por ladinos, 30% afrocaribeños o creoles, 6,2% garífunas y en menor porcentajes otras etnias indígenas.

En Honduras los garífunas están ubicados a lo largo de toda la costa caribeña hasta la desembocadura del río Sico o Tinto y en las Islas de la Bahía habitan grupos de ascendencia afrocaribeña hablantes de inglés creole, en el censo poblacional del año 2000 realizado en Costa Rica, ratificó que el 1,9% del total de habitantes del país son afro costarricense, mientras que en Panamá las poblaciones de ascendencia afrocaribeña no aparecen en el registro censal.
(Programa Estado Nación, 2004)

En Nicaragua, las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense son las habitadas por pueblos indígenas, en el norte predominan las etnias Misquita, Sumu-Mayangnas, en muy poca escala los pueblos afrodescendientes o creoles, mientras que en el Sur en las Zonas Urbanas de los municipios están posicionados los creoles, de igual forma hay Misquitos, Garífunas, Sumu-Mayangnas, Ramas, entre otros, pero las dos regiones enfrentan la misma situación, donde han sido invadidos por Mestizos provenientes del Pacífico del país quienes se han encargado de comprar las tierras según ellos a un buen precio, pero eso debilita a los pueblos indígenas y afrodescendientes porque pierden la esencia de identidad comunal, son muy pocas las comunidades

que posiblemente aún mantengan en un 100% la población de la misma etnia, con las mismas costumbres y cultura.

“En el Caribe de Nicaragua, habitan siete pueblos indígenas y dos comunidades afrodescendientes: miskitu, rama, ulwa, mayangna, garífuna y creole, los cuales, junto con la población mestiza constituyen la mayores riqueza de la región: su multiculturalidad”. (UNESCO, IPILC-URACCAN, & INC, 2012, pág. 5)

5.9 La población afro descendiente en Nicaragua (Particularmente la Costa Caribe)

En Nicaragua es un poco complejo hablar de los pueblos creoles, por el simple hecho que también son descendientes de los esclavos traídos de los países Jamaica y África, los reconocidos como los negros, son todos aquellos que fueron arrancados de sus comunidades desde África, siendo traídos como esclavos a nuestro país y que hoy son un pueblo fuerte, culto y trabajador. (Williamson, y otros, 2016) “los inicios de la comunidad creole de Bluefields, Pearl Lagoon y Corn Island se insertan en esta coyuntura, y están marcados por el peligro que todavía significaba la aún existente esclavitud” (Herra, 2011, pág. 197).

Es importante recordar que las categorías étnicas son auto-denominaciones y se refieren a la manera en que los individuos y comunidades se identifican a sí mismos, por eso son diversos los pueblos y comunidades que son auto-llamados indígenas y afrodescendientes por pertenecer a culturas propias; algunas poblaciones en especial los Miskitus de la costa y los Creoles o Afro-

nicaragüenses, son de origen múltiple, siendo diferenciados más por sus valores, la forma de organización social y la manera de integrarse al mercado que por sus supuestos orígenes históricos (Renshaw, 2007)

Por el hecho de ser multicultural la convierte en un estado con diversas culturas, distintas costumbres y tradiciones, cada pueblo indígena y afrodescendiente tienen sus propias formas organizacionales, sus bailes, comidas autóctonas, y vestimentas, eso se ha visto como una de las mayores riquezas del país nicaragüense.

Y es que para nadie es desconocido que desde 1986, cuando se promulgó la nueva Constitución Política, el Estado de Nicaragua reconoció que el país es de naturaleza multiétnica, por la existencia de los Pueblos Originarios y Afrodescendientes, y con el afán de mantener sus derechos ancestrales, desarrollar su identidad, cultura y organización propia, de igual forma reconoce también el derecho a la propiedad comunal de la tierra y establece el régimen de Autonomía para la Costa Caribe.

En Nicaragua según el censo del año 2005, existen siete pueblos indígenas, el cual confirma que el 8,6% de la población nicaragüense se autodenomina indígena o perteneciente a uno de los dos grupos afro-americanos ya sea garífunas o criollos, radicados en el país. Sin tomar en cuenta los 2.500 garífunas y 43.00 criollos que según las estadísticas nacionales son incorporados de las etnias afro-americana. (Wessendorf, 2009: cf. Citado por (KIVLAK/GIZ, 2010).

Unos 158 mil 617 personas es la estimación de la población originaria y afrodescendiente

de la Costa Caribe. El pueblo que contienen la mayoría de la población en la Costa Caribe es el Miskitus, con una cantidad de 120,817 personas; seguido del pueblo sumu-mayangna, con 9,756 personas; no se queda a tras el pueblo rama con 4,185 habitantes y el pueblo ulwa con 698. Mientras que la población creole suma un total de 19, mil 890 personas y los garífunas son 3, 271” (Williamson, y otros, 2016)

Todos estos pueblos originarios y afrodescendientes de la Costa Caribe Nicaragüense son reconocidos mundialmente por sus continuas luchas en defensa de sus derechos, diversos representantes de las organizaciones comunales han participado en eventos internacionales donde se han expuesto sus demandas, entre ellas, la liberación de sus tierras, quienes han sido invadidas por colonos, perjudicando los bosques como es el caso de la Reserva de BOSAWAS, donde los pueblos Miskitus y Mayangnas han unido sus fuerzas para controlar los continuos despaes, una de las grandes preocupaciones es el no poder mantener sus propias culturas por el contexto multicultural donde se encuentran.

“De conformidad con la Declaración sobre el Derecho al Desarrollo, los Estados deberían adoptar medidas destinadas a garantizar la participación activa, libre y significativa de todas las personas, incluidos los afrodescendientes, en el desarrollo y la adopción de decisiones relacionadas con este, así como en la distribución justa de los beneficios que de él se derivan”. (Decenio Internacional para los Afrodescendientes, 2015-2024, pág. 15)

5.10 Costumbres y Tradiciones de los pueblos creoles

Existe variedad de costumbres y tradiciones en los pueblos descendientes de África, uno

de ellos ha sido heredado de sus antepasados africanos, basado en su propia espiritualidad, cosmovisión africana y por supuesto de la cristiana, basándose que este pueblo logró sobrevivir al genocidio, a la separación de su madre África, a las condiciones de muerte que han aguantado durante cuatro siglos de esclavitud, por eso acostumbran hacer

“Los velorios de los santos, las novenas para los muertos, las luminarias y muchas otras celebraciones sagradas y profanas son ámbitos culturales de evocación de memorias ancestrales mediante la puesta en escena de la palabra” (Espinoza & León, 2014, pág. 35).

De igual forma los mitos y las leyendas se enlazan con el cotidiano vivir de un pueblo, se vuelven identidad al pasar de los tiempos, y surgen como una necesidad voluntaria cuando se deben de rescatar la cultura o la imagen del pueblo de donde provienen, es por esa razón que los sabios y sabias afrodescendientes tienen una tarea importante con la juventud de hoy en día y es transmitir esos conocimientos ancestrales para que se puedan conocer de una manera positiva ante la sociedad.

De esa forma aportarían a la historia de los pueblos afro, poniendo en práctica las tradiciones orales, también por medio de los símbolos, significados de la naturaleza, las dimensiones cósmicas, la música, danza, cantos y desde luego la integración de la familia y la comunidad, incorporarían un mundo cultural y de relaciones sociales entre los mismos pueblos, una de las formas más representativas es por medio de la oralidad que ha permitido revelar la historia de las grandes ciudades por medio de sus rasgos culturales, de la misma manera la manera de promul-

gar sus creencias, como en el caso de los libros sagrados del cristianismo, del hinduismo, budismo y culturas indígenas americanas. (Ramirez, 2011)

Una de las costumbres presenciales de los afrodescendientes es usar collares en sus cuellos, ropa muy colorida, el rezar a los santos y dioses, el creer fielmente en los mayores de la comunidad, por ejemplo, cuando alguna persona se enferma por los poderes de la naturaleza prefieren la medicina tradicional enviada por los mayores que ir a un hospital, por supuesto que algunas de estas costumbres y tradiciones van cambiando a manera que se van mezclando en una sociedad multicultural; pero se limitan a decir que:

“El poder no sólo está en los dioses. Son las distintas fuerzas espirituales, como lo prueban los dijes de la suerte, que usan casi todos los niños y muchos adultos, las ofrendas en honor a los espíritus en momentos de crisis, los juramentos y las cacerías de brujas que son todavía frecuentes. Los africanos tienen distintas concepciones complejas en temas como el alma y su destino”. (Espinoza & León, 2014, pág. 40).

La cultura afrodescendiente es el resultado de una transformación de acuerdo a las condiciones económicas, sociales e históricas a las que ha sido sometida a través de los años; en este caso, las prácticas alimenticias se mueven en la tensión permanente entre la añoranza de lo que había en el lugar de origen, y la adaptación a lo que hay disponible en el lugar donde llegan (Alvarez, y otros, 2015)

Es de esa hipótesis que han surgido distintas comidas costeñas derivadas a los mariscos y

con el principal ingrediente que es el coco, como el pan de coco, el gallopinto con coco, el rondón de pescado, mariscos y ahora hasta de res, la sopa marinera, entre otros, que a nivel internacional estos platos son típicos de las culturas costeñas y en Nicaragua de los pueblos afrodescendientes.

Por el simple hecho que los esclavos de sexo masculino eran ocupados para las actividades de mano de obra pesada, siendo una gran diferencia con las mujeres, es importante recalcar que las familias afrodescendientes a pesar de haber pasado varios siglos de la esclavitud aún en su conformación se ve muy marcada por el género donde la mujer juega un papel fundamental en la unión y estructuración de la familia, es ella quien ha tenido la oportunidad de pasar más tiempo en casa y en comunidad por las funciones culturales que ha tenido que cumplir (Alvarez, y otros, 2015)

5.11 Contexto histórico de la Costa Caribe

La costa Caribe Nicaragüense es una zona rica en tradiciones, sus pueblos originarios son los que adornan a la región a través de sus manifestaciones culturales, en cada pueblo, comunidad o asentamiento se pueden observar grandes convivencias de saberes, conocimientos y aprendizajes mutuos de las familias, desde las prácticas de las lenguas autóctonas hasta el quehacer diario de sus creencias ancestrales.

Los Sumu-Mayangna, los Rama y los Miskitus son las sociedades precolombinas asentadas en lo que hoy son las Regiones Autónomas de la Costa Caribe de Nicaragua, culturalmente

son diferentes a las que se establecieron en el pacífico, por tener origen geográfico y edades distintas de acuerdo por la fecha de sus establecimientos en la zona. (Zapata, 2008).

En la actualidad los grupos con mayor fuerza poblacional en el Triángulo Minero son los pueblos Mayangnas teniendo distintas poblaciones en los tres municipios, de igual forma en otras municipalidades de las regiones autónomas, ya sea en el norte o en el sur, son reconocidos por tener una estructura organizativa propia, pero desde su existencia en la Costa Caribe se han posicionado de una forma sólida en las luchas a favor de la madre tierra.

Los Sumu-Mayangna, son una de las culturas que han habitado por más tiempo el caribe nicaragüense, se supone que son descendientes de la familia lingüística macro chibcha, pero según la historia oral de esta cultura narra que su origen es asiático, fundamentalmente chino, y es que hace miles de años, por las situaciones de conflictos entre los chinos, filipinos y otras tribus asiáticas, estos tuvieron que emigrar a otras tierras para volver a fundar sus lugares de asentamiento. (Zapata, s.f)

Otro grupo indígena asentado en el Caribe de Nicaragua, son los Rama, quienes son considerados que su cultura es descendiente de los Chibchas de la rama Arawac, su origen es producto de la emigración que hicieron los Chibchas del norte durante miles de años, según algunos historiadores, recorrieron muchos lugares hasta llegar a las tierras del sur, de lo que hoy conocemos como Colombia; pero algunos regresaron hacia el norte hasta ubicarse en la actual isla de Ramaki (Zapata, 2008).

Esa isla es considerada actualmente como la Sede de esa cultura en la Región Autónoma del Atlántico Sur, aunque esta etnia está en peligro de perder su propia lengua original, ahora se ha mezclado la lengua Ramaki con el inglés creole, los nuevos descendientes Rama no conocieron su propio lenguaje, los mayores y mayores tienen una lucha constante de poder recuperar su identidad ancestral.

El mismo maestro Yuri Zapata (2008) manifiesta que al nombrar las poblaciones de origen africano, nos referimos al Miskitus, al Creole y Garífuna respectivamente, estos son centrados en las dos costas del océano atlántico de Nicaragua, y es que según la historia se ha establecido, que entre los Miskitus de la Costa Caribe, existe un importante ancestro africano, aunque ellos aluden diciendo que son pueblos originarios de la región pero al parecer los primeros que entablaron comunicación con los europeos fueron los nativos Miskitus que ocupaban la Costa Caribe de Nicaragua. Es importante mencionar que la mayoría de los historiadores afirman que el origen de la población Creole en Nicaragua, es bastante diverso, pero en su mayoría convergen que provienen de los naufragios de barcos llenos de esclavos y de algunos que escaparon de otros territorios americanos, llegando a la Costa nicaragüense buscando refugio y un asentamiento seguro.

“El grupo étnico nicaragüense más estrechamente relacionado con el fenotipo y la identidad sociocultural africana parece ser el Creole, que tiene su mayor centro de población en la Costa Caribe, especialmente en la región sur siendo la ciudad de Bluefields” (Zapata, 2008, pág. 27). Esta comunidad ha tenido un crecimiento de desarrollo notable, y es que al posicionarse con un alto porcentaje de población negra quienes rehusaron a marcharse con los británicos, fue

cuando empezaron a mantener sus propios poderes económicos, sociales y políticos.

Cuando se habla de la población negra en Nicaragua, se piensa generalmente en el Caribe. Sin embargo, la presencia de africanos, negros y mulatos se dio en el Pacífico desde iniciada la conquista misma. Los primeros llegaron a Nicaragua como personal de servicio, de funcionarios civiles y religiosos, (Romero, 2008).

Una de las fuerzas que llamó la atención a los invasores europeos fueron las distintas formas en la que los pueblos indígenas se organizaban políticamente, teniendo a las jefaturas, formadas por jefes guerreros-sacerdotes, los sukias quienes eran las máximas autoridades al igual que los consejos de ancianos; pero las mayores dificultades que enfrentaron los pueblos asentados en la Costa Atlántica fueron las condiciones climatológicas y agroecológicas, eso no les permitía cosechar las mismas cantidades de cultivos que los asentamientos en el pacífico, eso conllevó a disminuir la forma de desarrollo de la agricultura en la costa, por eso sus bases económicas se centraron en la abundancia de la caza y pesca que les ofrecía la selva, las aguas marinas, costeras y fluviales, Rivera, et al. 1997 (citado por (Mattern, 2012).

Esas diferentes culturas antes mencionadas pasaron por un largo proceso de reconocimiento, de inclusión y empoderamiento, para ser un recuento; con los gobiernos antepasados de la nación nicaragüense los nativos costeños fueron tratados con repugnancia y recelo, y es que cuando se reincorporó la Reserva Mosquita y se constituyó el Departamento de Zelaya, no existió ni la mínima diferencia entre los pueblos del pacífico de Nicaragua con los de la Costa, más bien se lograba un argumento negativo, mal informando a la sociedad sobre la “identidad” de los

pueblos indígenas y comunidades étnicas de la Costa Caribe:

“La Mosquitia no tiene más interés que el de una curiosidad etnológica...indios que no han aportado un adarme a la civilización..., los pocos negros ni siquiera ofrecen esa curiosidad...y solo son apetecidos como bestias de carga por las compañías extranjeras...” Ruiz y Ruiz 1925 (citado por (Gurdián & Kauffmann, 2005, pág. 7).

Y fue hasta mediados de los años ochenta, que el gobierno se vio obligado por la agresión militar externa y la crisis del Estado a dar un paso gigante en el proceso de discusión y enriquecimiento por parte de la población costeña que permitió posteriormente elaborar el documento titulado “Principios y Políticas para el ejercicio de los derechos de Autonomía de los Pueblos Indígenas y comunidades de la Costa Atlántica de Nicaragua”, como una manera estratégica de encontrar un refugio militar y lograr diálogos de paz con la sociedad nicaragüense.

Se supone que ese fue el principio de la verdadera reincorporación de los derechos de los pueblos indígenas, cediendo sus tierras comunales a los verdaderos dueños, reconociendo que son pueblos diversos de culturas, costumbres y tradiciones, y es que una de las promesas del Estado de Nicaragua era que las Regiones se volvieran autónomas, Autonomía de los Pueblos Indígenas y comunidades de la Costa Atlántica de Nicaragua”, como una manera estratégica de encontrar un refugio militar y lograr diálogos de paz con la sociedad nicaragüense.

Se supone que ese fue el principio de la verdadera reincorporación de los derechos de los pueblos indígenas, cediendo sus tierras comunales a los verdaderos dueños, reconociendo que

son pueblos diversos de culturas, costumbres y tradiciones, y es que una de las promesas del Estado de Nicaragua era que las Regiones se volvieran autónomas, por eso en 1987, la Asamblea Nacional, aprobó el Estatuto de Autonomía de la Costa Atlántica de Nicaragua o la bien reconocida como Ley 28, la que “denomina a los pueblos indígenas, afrodescendientes y comunidades étnicas de las Regiones Autónomas como “comunidades de la Costa Atlántica” (Gurdián & Kauffmann, 2005, pág. 7).

5.12 Pueblos que habitan la Costa Caribe

Nicaragua es una nación multicultural, en ella habitan diversos pueblos y comunidades autóctonas, la mayor población indígena y afrodescendientes están asentadas en las Regiones Autónoma de la Costa Caribe en el norte y sur del país, cuentan con distintas formas de convivencias, practican sus propias lenguas originarias y cada día luchan por la revitalización de sus culturas.

Según estimaciones de INETER en el 2000 en las Regiones Autónomas vivieron 566 mil 393 personas, en el norte habitaron 243 mil 549, mientras que en el sur 322 mil 844 o el 11.1% de la población nacional y aunque las regiones autónomas cuentan con la densidad poblacional más baja del país, se considera que tienen el crecimiento de población más alta, debido sobre todo a los altos niveles de migración mestiza hacia la zona de la Costa Caribe. (Mattern, 2012)

“Estimaciones oficiales calculan que en un 96% de la población nicaragüense es mestiza y un 4% se distribuye en sectores de población perteneciente a cinco grupos socio étnicos diferenciados: los pueblos indígenas Miskitus, Sumus-mayagnas y Ramas quienes constituyen el 3%,

Creoles y Garífunas (caribeños) forman el 1% restante. La mayor parte de esta población culturalmente heterogénea, está ubicada en la Costa Atlántica (González, 1997, pág. 24).

La Costa Caribe como anteriormente mencionábamos, históricamente ha estado habitada por distintas etnias, los indígenas Miskitus se han asentado al norte de la región, en las riberas del río Wangky o al que conocemos como Río Coco, en los litorales costeros y en los grandes llanos de Puerto Cabezas, también en el sur están ubicados en la Cuenca de Laguna de Perlas. (González, 1997)

Los Sumus-Mayagnas quienes se dividen lingüísticamente en 3 subgrupos: los Panamahka, los Twahka y los Ulwas, están más asentados en la región centro y centro-norte de las Regiones Autónomas y algunas comunidades de la desembocadura del río Grande de Matagalpa, y otros en el Triángulo Minero, llano norte y Río Coco Arriba, actualmente están organizados en cuatro grupos, quienes se auto llaman territorios en reclamo por vivir en una constante lucha de reconocimiento: Mayangna Sauni As (uno), Mayangna Sauni Bu (dos), Mayangna Sauni Bas (tres), Mayangna Sauni Arunka (cuatro), (Álvarez, 2006).

Los Ulwas en las comunidades de Kara y Karawala, mientras que los Ramas están asentados en varias islas del sur de Laguna de Perlas y Bluefields y algunas familias dispersas en los márgenes de los ríos Kukra, Punta Gorda y Maíz, todos ubicados en el Caribe Sur nicaragüense. Por otro lado los Creoles y Garífunas desde Siglos atrás fueron asentados en las áreas urbanas de Bluefields, Laguna de Perlas y Corn Island, algunos en barrios urbanos de Puerto Cabezas. (González, 1997).

Los creoles también han emigrado a otras zonas del país como es el caso del Triángulo Minero, algunas familias habitan en Las Minas desde 1930, tuvieron que desplazarse por motivos económicos, en esos tiempos las empresas extranjeras daban la oportunidad de mejorar las condiciones de vida a las familias, ofertando trabajos estables por tal razón, viajaron para vivir en los municipios mineros, la mayoría de los creoles han regresado a sus lugares de origen pero algunos decidieron quedarse y formar sus propias familias, conservando sus culturas y prácticas comunicacionales propias.

5.13 Tejido histórico del Triángulo Minero

Los municipios de Siuna, Rosita y Bonanza localizados en el llamado Triángulo Minero, en la Costa Caribe Norte de Nicaragua, son popularmente conocidos por su importancia enclaves mineros durante el siglo XX, quienes fueron administrados por empresas extranjeras como la Rosario Mining Company y La Luz Mining Company, que explotaron grandes cantidades de hierro y otros minerales que desde el puerto Isabel en Alamikangba, se embarcaban hacia los Estados Unidos (Valiente & Del Cid, 2012).

Uno de los casos más reconocidos en esa época fue la migración de muchos creoles a otras zonas del país como es el caso del Triángulo Minero, algunas familias habitan en Las Minas desde 1930, tuvieron que desplazarse por motivos económicos, en esos tiempos las empresas extranjeras daban la oportunidad de mejorar las condiciones de vida a las familias, ofertando trabajos estables, por tal razón, viajaron para vivir en los municipios mineros, la mayoría de los

creoles han regresado a sus lugares de origen pero algunos decidieron quedarse y formar sus familias, conservando sus culturas y prácticas comunicacionales propias.

Muchos habitantes de los municipios de Siuna, Rosita y Bonanza, se dedican a la explotación minera, aunque predominan en su mayoría los mineros artesanales o mejor conocidos como güiriseros, también al área forestal y en una menor escala a las actividades pecuarias y productivas, aunque esta última cada vez avanza con más fuerza, debido a la migración de ganaderos del pacífico del país, porque de la época dorada o mejor dicho cuando se extraía abundante oro solo queda el mal sabor de la tristeza y la añoranza de los comisariatos de las empresas, sin olvidar la silicosis en los pulmones de los que laboraron en esas minas, en la actualidad la explotación minera continúa solo en el municipio de Bonanza a cargo de la empresa canadiense Hemco (Valiente & Del Cid, 2012).

Se debe reconocer que el Triángulo Minero es una región más del Caribe Norte y que al pasar de los años va creciendo en economía, educación y socialmente hablando, además es rica en culturas, tradiciones y costumbres propias por la diversidad de etnias que conviven en los tres municipios, “antes de 1894, nuestros ancestros vivieron en armonía con su entorno, con la naturaleza”; (Hooker, 2011), reconociendo que la naturaleza era la encargada de suministrarles alimento, albergue y vestido en abundancia, es por eso que ellos le retribuían viviendo en armonía con la naturaleza, con los espíritus del bosque, los espíritus del aire y los espíritus de las aguas; estos valores cada día se van perdiendo en los habitantes de Las Minas, por eso se debe de reanimar a cada etnia para que recuperen sus creencias y tradiciones ancestrales.

5.14 La convivencia multiétnica

El convivir en una región múltiple de culturas, llenas de oportunidades para aprender y reaprender, conlleva a la posibilidad de enamorarte de las características propias de la ciudad donde habitas, de los pueblos y la población diversa de conocimientos y saberes ancestrales, pero también puede contener desventajas por ejemplo dejar a un lado la cultura propia por adoptar la que predomina en dicha región, olvidarse de las tradiciones y costumbres antiguos y tratar de encajar a costa de perder la identidad, todo esto, puede llegar hacer una catástrofe cultural, dicha situación planteada nos permite analizar qué estamos haciendo para que la convivencia multicultural sea una estrategia para exponer las riquezas de nuestros pueblos y no la causante de olvidar de dónde vinimos y hacia dónde vamos.

(Argibay, 2003), define a la multiculturalidad como la presencia de diferentes culturas compartiendo el mismo espacio geográfico y social, es lo que sucede en las Regiones Autónomas de la Costa Caribe de Nicaragua que está compuesta de diversidad de culturas, en ella habitan mestizos costeños, Miskitus, Sumu-mayangnas, Ramas, Creoles y garífunas.

En la Costa Caribe Norte se encuentra el Triángulo Minero, que está compuesto por tres municipios, Siuna, Rosita y Bonanza, quienes están rodeados de diferentes culturas, en el primero antes mencionado, su población es diversa, predominando la mestiza costeña, siguiendo la Sumu-mayangna, también hay Miskitus y algunas familias creoles, en el caso de Bonanza y Rosita existe en su mayoría los pueblos indígenas Sumu-mayangnas y Miskitus, pero con gran crecimiento de migración mestiza del pacifico, también hay algunas cuantas familias que se identifican como creoles, todo esto hace que la convivencia diaria se convierta en multicultural.

Las formas de organización social de estos pueblos son las autoridades comunitarias, predominando más en la cultura miskita y sumu-mayangna, mientras que en los pueblos Ramas dejó de existir, entre los pueblos afrodescendientes no existen formas ancestrales de organización social comunitaria pero entre los garífuna existe un complejo sistema de cosmovisión que otorga a los espíritus de los ancestros los poderes para definir las normas de convivencia y las sanciones para los desobedientes (Álvarez, 2006).

En el año 1987, la sociedad nicaragüense logra el reconocimiento de la naturaleza multicultural y plurilingüe que existe en el país; este dicho reconocimiento constitucional de la multiculturalidad tiene como principal instrumento jurídico la Ley número 28 o “Estatuto de Autonomía de las Regiones de la Costa Atlántica de Nicaragua”, la que fue promulgada el 30 de octubre de 1987. (Saballos , 2010), donde su único objetivo principal es garantizar el ejercicio de los derechos históricos de los pueblos indígenas, afrodescendientes y las comunidades étnicas de las dos Regiones, dos años después se aprobó la Constitución Política de Nicaragua, donde se comprueban los principios del Estado nicaragüense en el Art.5 dice que:

“El Estado reconoce la existencia de los pueblos indígenas, que gozan de los derechos, deberes y garantías consignados en la Constitución y en especial los de mantener y desarrollar su identidad y cultura, tener sus propias formas de organización social y administrar sus asuntos locales; así como mantener las formas comunales de propiedad de sus tierras y el goce, uso y disfrute de las mismas, todo de conformidad con la ley”. (Álvarez, 2006, pág. 9).

Al ser definida como una región autónoma, que los pueblos que la habitan gozan de derechos y deberes individuales, eso ha permitido ser libres en costumbres y tradiciones, cada familia cuenta con creencias particulares llevándolas a las prácticas a través de la medicina tradicional, algunos con las comidas elaboradas en el seno de la comunidad permitiendo la convivencia entre los pueblos, cuando se realizan las festividades como el King pulanka, palo de mayo, entre otras, forman parte de la construcción vivencial de los pueblos locales como los Miskitus, Mayangnas, mestizos y creoles respectivamente, al exponer sus bailes y gastronomía propia de sus culturas.

5.15 Enfoque de género desde la perspectiva intercultural.

El enfoque de género es un tema bastante complejo, porque se ha satanizado como un tema exclusivo de las mujeres, definición que contradice (Faúndez, 2007); quien la conceptualiza como la condición de clase que hace referencia “a los procesos económicos, sociales y culturales que definen y determinan las diferencias de oportunidades y condiciones de vida de mujeres y hombres” (p.5), de igual forma reconocer el cumplimiento de los derechos equitativos en las áreas laborales y en el contexto familiar.

Es importante reconocer que el enfoque de género al igual que la interculturalidad son dos perspectivas interdependientes pero que se entrelazan a favor de una exploración “permanente de transformación, de cambio de actitudes y la búsqueda de una mayor visibilización de los derechos de las mujeres indígenas, afrodescendientes dentro de la sociedad costeña”. Marley en Schira, citado por (Gómez y Dixon, 2018. Pág. 6).

No es desconocido que los “entramados complejos de racismo estructural e institucionalizado, así como de sexismo y violencia contra las mujeres que junto con otras manifestaciones de violencia están contribuyendo al incremento de la inseguridad ante la anuencia de marcos legales y penales aún deficientes”. Beirute y Villareal en Gómez, citado por (Gómez & Dixón, 2018, pág. 8), es por eso que los estados de cada país interesados en combatir la violencia hacia las mujeres han acatado de una manera explícita las recomendaciones que les han hecho en distintas convenciones internacionales.

La Organización de las Naciones Unidas (ONU), desde hace muchos años atrás, ha tenido grandes preocupaciones con respecto a la igualdad de género, por tal razón en 1967, elaboraron una “Declaración Sobre La Eliminación De La Discriminación Contra La Mujer”, de igual forma en 1994 se realizó la “Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia Contra la Mujer, conocida como "Convención de Belém do Pará" con el fin de eliminar la violencia y maltratos hacia las mujeres a nivel del continente americano, además para darles un mayor valor a los trabajos que ellas realizan y conseguir la equidad e igualdad deseada en los pueblos indígenas y afrodescendientes del Abya Yala.

A como lo apunta la historia, a nivel mundial las mujeres en general pero específicamente las afrodescendientes han sido objetos de esclavitud, discriminación y violencia, pues Nicaragua no es la excepción, desde hace muchos años atrás ha existido un alto índice de violencia en contra de las mujeres, algo que ha preocupado a los distintos movimientos en pro de sus derechos y al estado mismo, quienes han tratado de regular estos acontecimientos con el involucramiento de

las fémininas en trabajos profesionales, en charlas fundadas con el objetivo de erradicar la violencia sexual, discriminatoria y familiar, en especial en los pueblos indígenas y afrodescendientes de las Regiones Autónomas del país.

“El posfeminismo de género puede ser tachado también de reduccionista o “culturalista”, en cuanto que ignora que el ser humano es también su cuerpo, su realidad biológica” (Aparisi-Miralles, 2012, pág. 362), es decir, se ha tratado de visibilizar tanto a las mujeres que se han olvidado de la verdadera relación biológica y social que existen entre los hombres y ellas, por el contrario se debe de fomentar la dualidad, la complementariedad para que en realidad exista la equidad e igualdad de la que se ha venido luchando desde hace mucho tiempo, por eso (Gargallo), en su libro *Las diversas teorías y prácticas feministas de las mujeres indígenas* (2012), nos habla que, “en cuanto a la dualidad, contiene equilibrio, diálogo, equivalencia” (p.5), porque esto implica lo propio de las mujeres y lo propio de los hombres sin importar la definición de su genitalidad, sino como seres iguales, pero con pensamientos distintos.

Es importante resaltar que el feminismo occidental es el encargado de la reivindicación de los derechos de las mujeres y el feminismo indígena tiene como objetivo la complementariedad entre las mujeres y los hombres, poniendo en práctica desde su pueblo la dualidad, por tal razón la unión de estos dos feminismos sería de gran provecho para la sociedad, trayendo una verdadera equidad e igualdad de género; “no es objetivo de la perspectiva de género anular u obviar la realidad de los cuerpos humanos sexuados diferencialmente, sino develar cómo se ha tomado como defensa para establecer relaciones desiguales entre las mujeres y los hombres” (Peña, s.f, pág. 115).

5.16 URACCAN y el aporte al fortalecimiento de los pueblos

La educación superior en las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN), ha tenido diversas dificultades, uno por la gran distancia que existe entre la costa y el pacífico de la nación, a pesar que “existen 52 instituciones de Educación Superior legalmente reconocidas por el Consejo Nacional de Universidades (CNU) en el país” (Saballos , 2010, pág. 10), no han sido de gran apoyo a las comunidades de la costa caribe, sin embargo entre ellas está la universidad URACCAN quien con su enfoque comunitario intercultural coloca en primer instancia a los pueblos, supliendo sus necesidades educativas de manera económica y eficiente, suministrando en cada recinto una educación pertinente y de calidad para el empoderamiento de líderes y lideresas de los municipios de las Regiones.

La población costeña no tenía las posibilidades económicas para viajar hasta la capital y obtener una carrera profesional, es ahí donde nace la necesidad de una Universidad que valorara el esfuerzo de la población y desde luego que aportara al desarrollo de las Regiones, respetando sus ideales, etnias, lenguas, conocimientos y saberes de los pueblos indígenas y afrodescendientes.

Con el fin de erradicar la exclusión racial y social, los afrodescendientes se unieron con los indígenas tomando en cuenta que la mayor fortaleza era la educación superior de sus líderes y lideresas de las Regiones Autónomas, es por eso que crearon las dos universidades caribeñas que actualmente sobreviven con perfil multiétnico e intercultural, como ya es de conocimiento son la Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN) y la

Bluefields Indian and Caribbean University (BICU).

Las dos universidades fueron “dirigidas a evitar la sistemática fuga de cerebros, contar con profesionales autónomos e influenciar en el desarrollo de la región desde la perspectiva de su población” (Hooker A. , 2011, pág. 63); estas entidades al pasar de los años han crecido académicamente como en población, estudiantes y profesionalmente, para poner un ejemplo en el año 2010, las dos universidades caribeñas, URACCAN y BICU, totalizaron el 93.20 por ciento de la matrícula proveniente de las dos Regiones Autónomas y llegando al 16.35 por ciento de la matrícula total a nivel del Consejo Nacional de Universidades (Saballos , 2010), teniendo una matrícula total entre ambas de 4,218 estudiantes de pueblos indígenas y afrodescendientes.

En el año 1996, la unión de la Asociación Afro- Garífuna Nicaragüense (Aaganic) la universidad URACCAN y la Ayuda Popular Noruega (APN) promovió el inicio al proceso de rescate y revitalización cultural de los pueblos de las Regiones Autónomas, creando en ese tiempo la Organización de Asociaciones Garífunas de Nicaragua. (UNESCO, IPILC-URACCAN, & INC, 2012).

Desde ese momento la URACCAN se sintió comprometida con el desarrollo de los pueblos de la Región, “su Consejo Universitario en el año 2009 acordó por medio de una resolución, convertir en uno de sus cuatro recintos, donde predomina la cultura negra, en “Recinto Especializado en Estudios Afro descendientes” (Hooker A. , 2011, pág. 63), con el fin de ser fuente de desarrollo intelectual y académico para los estudiantes que muestren interés de aprender nuevos

conocimientos ya sean artísticos, culturales, literarios o históricos de los pueblos afrodescendientes y desde luego empoderar en saberes a las y los costeños.

Para la URACCAN es primordial entender, comprender y llevar a la práctica el principio fundamental de la interculturalidad quien es concebida como parte de un proceso de relaciones horizontales desde el diálogo, “a través del cual se propicie el conocimiento mutuo, la comprensión, el respeto, el intercambio y la solidaridad entre los distintos pueblos y culturas de la Costa Caribe nicaragüense y el resto de la sociedad” (Rossman, 2011, pág. 56).

Es por eso que ahora es conocida internacionalmente como la primera universidad intercultural del Abya Yala o Latinoamérica, con una educación superior pertinente, dirigida a los pueblos indígenas, mestizos y afrodescendientes, mediante el enfoque comunitario intercultural se relaciona directamente con las comunidades, entendiendo las particularidades de cada estudiante desde la cosmovisión propia y propiciando el buen vivir de los pueblos de la región.

Es por eso que el Secretario General de la URACCAN el maestro Ciry Green dijo en su discurso cuando dio la Lección inaugural de la Maestría de Comunicación Intercultural, Bluefields, RAAS que: la Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN) es vanguardia de la Interculturalidad en la Educación Superior de Nicaragua, teniendo como sueño a corto plazo “que un día no muy lejano la Interculturalidad será instituida en la Educación Superior de Nicaragua y en el Mundo”, (Omier, s.f).

La URACCAN ha servido como un aporte esencial para los pueblos, ayudando a fortalecer a sus líderes y lideresas, a los jóvenes con una educación de calidad y pertinencia y es que no debemos olvidar que ha sido una de las pioneras en formar profesionales comprometidos con las luchas de los pueblos originarios y afrodescendientes de la Costa Caribe nicaragüense.

Desde tiempos pasados, los pueblos indígenas y afrodescendientes han mantenido una lucha constante en defensa de sus derechos colectivos que garantizan su existencia, teniendo como meta el empoderamiento de sus propias tierras y territorios, han resistido para administrar sus propios recursos naturales, para la subsistencia de los bosques, el cese a los despaes y quemas, porque eso lo único que provoca son las lágrimas de la madre tierra, de igual forma, piensan en la conservación y desarrollo de sus propias formas de organización social, política, cultural, jurídica y productiva, además por mantener y fortalecer sus propias relaciones espirituales y materiales con el medio ambiente quienes de una manera antigua han implementado, (Omier, s.f).

Es por eso que la universidad desde su existencia ha cumplido en la construcción de nuevos pensamientos comunitarios, con el fin de que puedan realizar sus sueños, además puedan hacer cumplir cada uno de sus derechos colectivos e individuales, ofreciendo carreras afines a las necesidades de cada municipio, pueblo o comunidad. “URACCAN está diseñada para atender la multietnicidad e interculturalidad, convirtiéndose en una pieza fundamental para el ejercicio que fortalece la identidad de los habitantes del caribe (Montoya, 2015, pág. 17).

VI. SELECCIÓN DE PROCEDIMIENTOS DE CULTIVO Y CRIANZA

6.1 Caminos y formas:

En este acápite conoceremos de qué manera se realizó el proceso de investigación, mediante los momentos que definen los caminos de la Creación, Recreación de Conocimientos, Saberes y Prácticas: La construcción colectiva (CCRISAC, 2015).

De igual forma la metodología utilizada, resalta cada uno de los instrumentos que se emplearon en el trabajo de campo y durante el procesamiento de la información, fundamentada en los siete momentos de la construcción colectiva, que conlleva soñar la idea, análisis del contexto, armonía de saberes, diseños de los caminos: investigación acción intercultural, convivencia y construcción comunitaria de Conocimientos, Saberes y Prácticas, Diálogo de Saberes y el último que se basa en el Plan de Acción.

6.1.1 Primer Momento (Soñar la idea)

Partiendo de lo que menciona el (CCRISAC, 2015), que el primer momento consiste en el consenso comunitario, es decir, entre todos los involucrados en el proceso mediante los consentimientos, previos, libres e informados, definiendo el patrimonio de saberes y conocimientos, y siendo una necesidad para las familias creoles de ser visibilizados, se hizo la coordinación específica con los involucrados para la realización del tema en cuestión.

En primera instancia se cumplió con el primer momento desde meses atrás de comenzar el primer ciclo o el Plan del CCRISAC, mediante el consenso con las familias creoles sujetos de estudios en el presente cultivo, puesto que se trabajó en conjunto para reconocer las necesidades de describir las buenas prácticas ancestrales de la comunicación en las familias creoles que habitan en el sector del Triángulo Minero, Caribe Norte. Partiendo de sus sugerencias se determinó que los espacios más propicios para el desarrollo de este Cultivo y Crianza de Sabidurías y Conocimientos son: las prácticas comunicacionales de las familias creoles que actualmente habitan en de Rosita, Bonanza y Siuna.

De manera que el presente estudio se realizó con las familias creole del Triángulo Minero, Región Autónoma del Caribe Norte, RACCN. Esta región cuenta con una extensión territorial de 7, 238.24 km², y una población de 105,448 habitantes. El lugar donde se realizó la convivencia y la construcción de la información fue en los hogares de dichas familias que están ubicados en distintos sectores del área urbana y rural de los municipios mencionados.

Con esta Investigación Acción Intercultural se pretende describir las prácticas comunicacionales de las familias creoles que actualmente habitan en los municipios del Triángulo Minero. Hasta la fecha no se han realizado estudios que demuestren cómo han sobrevivido en un contexto multiétnico sin perder sus propias costumbres, tradiciones, saberes y conocimientos ancestrales. Es por esa razón que se emplearon distintos instrumentos como fuentes de información vivas para poder complementar esta tesis. Es importante recalcar que los principales protagonistas son las familias que a través de sus vivencias han formado pequeños pueblos representativos en esta zona del Caribe, como un elemento fundamental de la interculturalidad.

6.1.2 Segundo Momento (Análisis del Contexto)

Usando como referencia al CCRISAC (2015), “el análisis de contexto corresponde a todos los elementos correspondientes a la idea de la investigación, en donde es necesario reflejar el estado actual de la temática, entendiéndolo de forma integral”.

No es nada ajeno que los pueblos creoles han sido históricamente invisibilizados, marginados y la mayoría de veces discriminados. Obviando así, su riqueza cultural, gastronómica, espiritual y ancestral, las que han pasado desapercibidas por el abandono y apatía mediática que han vivido los pueblos por muchísimos años.

Por esa razón se buscó a través de los diálogos de saberes conocer a profundidad las prácticas culturales y ancestrales que persisten en las vivencias familiares estando en contextos multiétnicos, partiendo desde su idioma nato hasta sus costumbres y tradiciones, para compartirlas ante la sociedad. Y su relación y la convivencia que han tenido durante el tiempo que han habitado estas tierras.

Desde estos aspectos, se buscó crear espacios y mecanismos que coadyuvaran a la difusión de las prácticas comunicacionales que realizaron en el pasado y que en la actualidad permanecen en las familias creoles.

6.1.3 Tercer Momento: “Armonía entre Saberes”

En este paso se buscó bibliografía referida, para hacer más enriquecedor el proceso que se desarrolló en el entendimiento de sabidurías y conocimientos, de igual manera se abordó directamente a las personas involucradas como sujetos de este estudio.

Partiendo de esta lógica, se realizó una revisión documental en sitios online, plataformas de revistas científicas como Ciencia e Interculturalidad, Revista Caribe de URACCAN, Google Académico, Bibliotecas virtuales universitarias, Plataformas institucionales del Estado nicaragüense, así como la revisión bibliográfica en físico mediante visitas a bibliotecas.

En lo referente al sustento especulativo se parte de teorías pertinentes a la comunicación intercultural, hay muchos teóricos pero en esta ocasión será retomando a (Asunción-Lande, s.f), quien aporta que “los estudios sobre comunicación intercultural incluyen las tradiciones y las preocupaciones contemporáneas tanto de las ciencias sociales como de las humanas” (p.3), y argumenta que también puede ayudar a crear una atmosfera que suscite a la cooperación y el entendimiento entre diferentes culturas, además menciona algunas características que posee para realizar tal función, entre ellas están ser sensibles con las diferencias culturales, la apreciación de la particularidad cultural, entre las más importante es la tolerancia a las conductas de comunicación ambiguas, aceptar lo inesperado, disponibilidad de cambiar y desde luego tener expectativas reducidas respecto a una comunicación efectiva; algo que se lleva a cabo en la Universidad Comunitaria Intercultural URACCAN.

6.1.4 Cuarto Momento (*Diseño de los Caminos: Investigación Acción Intercultural*”).

Es un Estudio de Investigación Acción Intercultural de carácter descriptivo desde el Camino de la Creación y Recreación de Conocimientos Saberes y Prácticas. En este se correlacionó y se materializó mediante la convivencia y las vivencias que se determinó junto a las familias sujetos de estudio. Partiendo de esta lógica se garantizó que mediante el accionar de las familias, se lograra concretar argumentos sustanciales para el análisis del estudio.

En este sentido, cabe resaltar que se tomaron en cuenta distintos elementos descriptivos, esenciales para la construcción de las prácticas comunicacionales, partiendo de lo vivencial, tomando en consideración que lo descrito identifica características del sujeto, “señala formas de conducta y actitudes del universo en cuestión, establece comportamientos concretos, descubre y comprueba la asociación entre variables de investigación”, (González & Salazar, 2008, pág. 52), de igual forma tiene técnicas de recolección de información como la observación, la convivencia, la entrevista y el diálogo de saberes. Es decir la observación-acción, que es fundamental para la consolidación de los buenos cultivos, que se materializa mediante el diálogo que da vida a la Investigación Acción Intercultural.

De hecho, muchas veces se comienza a explorar haciendo observaciones cada vez más sistemáticas para delimitar problemas y elaborar hipótesis sobre lo observado, León y Montero, 1995:16 citado por (Cazau, 2006, pág. 99).

Mediante este tipo de CCRISAC utilizando el método de análisis, se logró caracterizar un sujeto de estudio o una situación concreta para señalar sus características y propiedades. Es

por eso que este estudio de Investigación Acción Intercultural es con criterios descriptivos con enfoque cualitativo porque se ha centrado en describir las prácticas comunicacionales de las familias creoles en contextos multiétnicos, ubicados en el Triángulo Minero.

6.1.5 *Quinto Momento: “Convivencia y Construcción Comunitaria de Conocimientos Saberes y Prácticas”*

En este proceso vivencial se realizó un transcurso de involucramiento con las familias creoles sujetas en cuestión, en algunos casos se imposibilitó poder conversar con algunos mayores y mayores por problemas de salud o fallecimiento, es por tal razón que hijos o hijas fueron las encargadas de brindar la información, de igual forma se implementó la técnica de la observación y el Diálogo de Saberes que fue esencial en los resultados del presente estudio

En primera instancia se implementó el proceso de la observación y Diálogo de Saberes con mayores, mayores y otros miembros de la familia, con la intención de establecer criterios sólidos y tener en cuenta para los descriptores de la guía de observación y entrevistas. Posteriormente se desarrolló encuentros vivenciales en el seno familiar, que fortalecieron más el proceso de Diálogo de Saberes y Haceres por permitir ser parte de ese colectivo de manera abierta y en confianza.

Al cultivar y criar conocimientos es necesario partir de los principios que tienen los procesos de reflexión colectiva, en este caso el CCRISAC se realizó implementando la complementariedad que es referente a la forma particular de entender las realidades de los pueblos, de igual

forma las sabidurías y conocimientos desde el seno de la comunidad, superando la discriminación, racismo, exclusión social y desigualdades, lo más importante de este principio es que se toman en cuenta de manera igualitaria a los hombres y mujeres, contando con la presencia y participación de cada uno de los autores del estudio (CCRISAC, 2015).

De igual manera es necesario resaltar que existen otros enfoques que se acercan a lo que los objetivos del CCRISAC apuntan. Muchos autores han escrito sobre el interaccionismo simbólico, uno de ellos es Blúmer (1969), citado por (Lizcano, 2012, pág. 153), refiriéndose que:

“Las personas actúan con respecto a las cosas e inclusive frente a las personas sobre la base de los significados que unas y otras tienen para ellas; los significados son productos sociales que surgen durante la interacción; los actores sociales asignan significados a situaciones, a otras personas, a las cosas y a sí mismos a través de un proceso de interpretación”.

La definición anterior nos conllevó a replantear que todo el proceso del Cultivo y Crianza de Sabidurías y Conocimientos va más allá de lo teórico, es de compartir ideas, interrelacionarse de sujeto a sujeto, en la interpretación de los hechos ancestrales desde las prácticas de comunicación y desde luego cada uno de los significados de los símbolos patrimoniales.

Mientras que el paradigma hermenéutico, explica que “no interesa llegar a un conocimiento objetivo” sino “llegar a un conocimiento consensuado”, lo que importa es ponerse de acuerdo en la interpretación, de lo que se está estudiando. En otro concepto estudiado por Sandoval, citando a Odman (1988) demuestra que “la hermenéutica plantea que el propósito de la

misma es incrementar el entendimiento para mirar otras culturas, grupos, individuos, condiciones y estilos de vida, sobre una perspectiva doble de presente y pasado” (citado por (Sandoval, 1996, pág. 24).

Es por eso que este estudio retomó aspectos puntuales sobre el Interaccionismo simbólico que consisten en la orientación metodológica que comparten ideas básicas del proceso hermenéutico que es interpretar o ir más allá del concepto, dándole mayor fortaleza a la implementación del CCRISAC, partiendo del principio de la complementariedad, que va más centrada al respeto de las ideas intelectuales de las familias creoles.

6.1.5.1 Muestra:

“Una **muestra** es un subconjunto de la población, que se obtiene para averiguar las propiedades o características de esta última, por lo que interesa que sea un reflejo de la población, que sea **representativa** de ella”. ((Ludewing, s.f, pág. 2).

Se tomó como muestra para este trabajo las actuales familias creoles que viven en los municipios de Siuna, Rosita y Bonanza, donde se consultó de forma directa a través de diálogos de saberes, y conversaciones directas de sujeto a sujeto, realizados en cada hogar.

- Se realizó diagnóstico de estudio de campo.
- Visitas en el área de estudio.
- Entrevistas.

- Diálogo de Saberes.
- Convivencias
- Consulta de bibliografías.

6.1.5.2 Tipo de Muestreo:

Existen varios tipos de muestreo: está el Muestreo Probabilístico, que consiste en escoger al azar a los integrantes de dicha muestra, mientras que la No probabilística o también llamada de conveniencia, los elementos escogidos son a base en la opinión del investigador, el muestreo por cuotas está basada en la cantidad de elementos a reunirse en la población, ejemplo, la edad, sexo o estado civil, es la más utilizada para las encuestas, muestreo semi probabilístico superior es en la que se conoce la probabilidad de escoger un segmento de la población más no la de un elemento dentro de él y en el muestro semi probabilístico inferior se hace todo lo contrario del anteriormente mencionado, (Ludewing, s.f, pág. 6).

Este estudio por tratarse de las prácticas comunicacionales en contextos multiétnicos de las familias creoles del Triángulo Minero, se utilizó el muestreo no probabilístico, es decir los sujetos escogidos fueron a los adultos o representante de cada núcleo familiar, por tener más conocimientos y sabidurías históricas en los trayectos de vida desde sus lugares de origen a sus residencias actuales, específicamente se tomaron en cuenta a las familias creoles ubicadas en dos barrios en el área urbana y una comunidad rural en Rosita, tres Barrios en Siuna y un barrio en el municipio de Bonanza, por medio de la convivencia y el diálogo con las familias creoles, se implementaron las herramientas nombradas para la investigación.

6.1.5.3 Grupo seleccionado:

Para esta investigación se tomaron en cuenta la participación de 5 familias creoles que actualmente conviven en el municipio de Siuna, 3 familias de Rosita y 2 familias que habitan en el municipio de Bonanza, los hombres y mujeres que intervinieron en la información del presente estudio son mayores y mayores.

6.1.5.4 Universo

“Población o universo es cualquier colección finita o infinita de elementos o sujetos... Algunos autores establecen diferencias entre los términos universo y población, indicando con el primero un conjunto de personas, seres u objetos y con el segundo, un conjunto de números obtenidos midiendo o contando cierta característica de los mismos, de allí que un universo puede contener varias poblaciones” (Ludewing, s.f, pág. 1)

El universo para el estudio son familias que habitan en el área urbana y algunas en el área rural de los municipios de Siuna, Rosita y Bonanza tomando en cuenta a la mayoría de las familias creoles asentadas en el Triángulo Minero, del cual se obtuvo la información necesaria para lograr nuestros objetivos de investigación.

6.1.5.6 Unidad de análisis:

Para el autor (Cazau, 2006), “las unidades de análisis son los elementos cuyas propiedades se quieren investigar”- de igual forma refiere que es el proceso donde se debe especificar la

población que se estudiará (p.77), mientras que Gómez (2012), afirma que las unidades de análisis constituyen segmentos del contenido de los mensajes que son caracterizados para ubicarlos dentro de las categorías, pueden utilizarse cinco tipos de unidades, estos son; la o una palabra, el tema, el ítem, el personaje y las medidas de espacio- tiempo. (Gómez, 2012, pág. 189).

La selección de la semilla es la parte esencial para todo Cultivo porque de ahí se deriva la buena Cosecha y el Cultivo y Crianza de Sabidurías y Conocimientos, por esa razón se tomó como unidad de análisis, las prácticas comunicacionales en contextos multiétnicos de las familias creoles del Triángulo minero, en la Región Autónoma de la Costa Caribe Norte de Nicaragua.

6.1.5.7 Descriptores:

Prácticas comunicacionales de las familias creoles en el Triángulo Minero en contextos multiétnicos.

6.1.5.8 Fuentes de información:

➤ **Fuentes primarias:** se realizaron visitas a las familias creoles de los municipios de Siuna, Rosita y Bonanza.

➤ **Fuentes secundarias:** libros, artículos, revistas y documentos electrónicos.

6.1.5.9 Técnicas de instrumentos:

➤ **Entrevistas directas y abiertas semiestructuradas:** durante el período del tra-

bajo de campo y convivencia con los sujetos de estudio se realizaron varias sesiones de entrevistas con preguntas directas y abiertas semiestructuradas, dichas entrevistas se realizaron a las familias creoles de los municipios de Siuna, Rosita y Bonanza, con el fin de complementar el Cultivo y Crianza de Sabidurías y Conocimientos, con el que se describen las prácticas comunicacionales de las familias creoles que habitan en esta Región de Nicaragua, es importante mencionar que a las familias entrevistadas se le otorgó el voto de confiabilidad, advirtiendo que las respuestas a darse se utilizarían exclusivamente para fin académico en el marco de la Maestría Internacional en Comunicación Intercultural, con Enfoque de Género, II cohorte, impartida por URACCAN en el marco de la Red de Universidades Indígenas Interculturales y Comunitarias de Abya Yala (RUIICAY).

➤ **Visitas y convivencia en sus hogares:** en Siuna se hicieron visitas con frecuencias a los hogares; mientras que en Rosita y Bonanza se efectuaron visitas momentáneas pero productivas en la determinación de las metas y alcance de los objetivos propuestos en la investigación, contando que la participación de los sujetos de estudio fue primordial en los resultados obtenidos.

➤ **Observación acción participativa intercultural:** en cada entrevista, visitas y convivencias en sus hogares se puso en práctica el instrumento de la observación para describir cada detalle que a simple vista o con rapidez no son captados.

➤ **Revisión documental:** se llevó a cabo la elaboración de la teoría e informe final.

6.1.5.10 Procesamiento de información:

“El procesar y organizar la información en tópicos epistémicos y contextualizados desde un problema real, se constituyen en componentes reveladores de un buen proceso de categorización que asegura la investigación”, (Romero, 2005, pág. 2).

Según Straus y Corbin, “la categorización consiste en la asignación de conceptos a un nivel más abstracto... las categorías tienen un poder conceptual puesto que tienen la capacidad de reunir grupos de conceptos o subcategorías” (Straus & Corbin, citado por (Romero, 2005, pág. 1).

Después de obtenida y procesada la información, se construyó de manera conjunta con los involucrados la guía de comunicación intercultural, es importante resaltar que del involucramiento y consenso de las familias creoles salió la idea de escribir las historias de vida de las familias creoles que han sobrevivido en contextos multiétnicos, además se le dio pase al cumplimiento de uno de los objetivos específicos que es la elaboración de una guía de comunicación Intercultural para transmitir y compartir las vivencias de las familias creoles del Triángulo Minero, como un aporte al ejercicio de la comunicación regional y de la academia en URACCAN.

6.1.5.11 Análisis de la información:

“El análisis de contenido como metodología de abordaje del conocimiento permite interpretar la realidad, a través de las categorías que se extraen del meta texto, a fin de estructurar un modelo”, (Moraima & Mújica, 2008, pág. 4).

Schettini y Cortazzo afirman que “Analizar es decodificar palabras, significados, sentidos, gestos, movimientos, expresiones y en la decodificación “sobrecodificamos” como dijera Barthes (1994) ya que ese sobrecodificar “*ya no descifra sino que produce* (Schettini & Cortazzo, 1990, pág. 16). De igual forma argumenta que “analizar datos cualitativos es fascinante ya que involucra descubrir lo profundo de lo dicho, de lo no dicho, de lo expresado, de lo gestual, es encontrar sentido a los materiales provenientes de las más diversas fuentes; vivencias obtenidas por el investigador durante su permanencia en los locales de investigación, los documentos que son producidos por los distintos actores (visuales, escritos, actuados)”, (Schettini & Cortazzo, 1990, pág. 14).

Después de todo el trabajo en campo y aplicaciones de instrumentos de investigación, se pasó hacer el análisis de toda la información obtenida, retomando las ideas que daban más fuerza al estudio y las relacionamos con los postulados teóricos con sus respectivos razonamientos para redactar el informe final.

6.1.5.12 Trabajo de campo o terreno:

En primera instancia se coordinó con los mayores y mayores de las familias involucradas dándole a conocer el objetivo de la investigación para obtener el permiso y que permitieran la convivencia comunitaria para construir la información.

Primera fase:

Se pidió apoyo a diferentes miembros de las familias en cuestión para que hablaran con

los mayores y mayores, con la idea que se facilitara la conversación con ellos y ellas, de esa manera que se obtuvo la información necesaria, también se implementó la complementariedad y dualidad, tomando en cuenta por igual parte a mujeres y hombres.

Segunda fase:

En primera instancia se tenía planeado realizar mingas de pensamientos en los distintos municipios pero por ajustes económicos, esta actividad no se pudo realizar, así que esta fase consistió únicamente en hacer entrevistas directas y abiertas, así mismo diálogo de saberes en las visitas comunitarias a cada una de las familias. De igual forma se dialogó de una manera afectiva con los miembros de la familia con el fin de conocer más a fondo las tradiciones y costumbres de las y los creoles. También en conjunto se efectuó la revisión de documentos para lograr obtener la información necesaria en la redacción del estudio.

Tercera fase:

Después de obtener los datos se organizó la información de acorde con los objetivos del estudio y realizar el procesamiento y análisis de la información y de esta forma describir las prácticas comunicacionales en contextos multiétnicos de las familias creoles del Triángulo Minero, Región Autónoma del Caribe Norte de Nicaragua.

Cuarta fase:

Elaboración del informe final

6.1.6 Sexto Momento: “Diálogo de Saberes”

Se realizaron diálogos de saberes con los miembros de las familias y se aprovechó el espacio para solicitar la firma del aval de consentimiento libre e informado para investigar y publicar, de esta manera se complementa la autorización de la población consultada sobre el tema, así como respetar cada una de las opiniones de los entrevistados, evitando publicar los nombres si ellos no lo autorizan, además tener en cuenta siempre escribir el derecho de autor con el respeto hacia los demás.

En la medida en que el investigador es transparente en el proceso investigativo, resultaría más factible el reconocimiento y la evaluación de la impronta de su sensibilidad, creatividad y capacitación en la calidad y rigor de la investigación, favoreciéndose por parte de los lectores y otras audiencias la discusión acerca del rigor y la calidad como componente cada vez más necesario en la evaluación de su trabajo, (Cornejo & Salas, 2011, pág. 28).

“Como estudio de la moral, la ética es, sobre todo, filosofía práctica cuya tarea no es precisamente resolver conflictos, pero sí plantearlos”. (González, 2002, pág. 93). Para mencionar algunos valores específicos de la investigación cualitativa, González en su escrito Aspectos éticos de la investigación cualitativa; menciona que dicha investigación reconoce “la individualidad de los sujetos como parte constitutiva del indagador, entre ellas implica que la ideología, identidades, juicios, prejuicios, y todos los elementos de la cultura, empapan los propósitos, el problema, objeto de estudio, los métodos e instrumentos”, (González, 2002, pág. 94).

Esta parte, permitió crear y generar confianza a través del diálogo abierto y sincero, destacando la bondad de los participantes, la horizontalidad desde los fundamentos holísticos que permiten compartir la palabra y la convivencia armónica con miembros de una comunidad y la familia.

Asimismo, esta parte del Diálogo de Saberes fue fundamental puesto que generó una dinámica de vida sostenida en la confianza depositada por las familias creole, considerando que no son muy abiertos a facilitar este tipo de información a cualquier persona. Facilitando la construcción colectiva a través de la danza, el arte culinario, la música, sus vestimentas y lengua materna.

6.1.7 Séptimo Momento: “Plan de Acción”

Durante el séptimo momento se diseñó la guía de comunicación intercultural para compartir las buenas prácticas de las familias creoles, mismo que fue elaborado en conjunto con las familias. Asimismo se elaboró en un escrito las historias de vida de las familias creoles asentadas en el Triángulo Minero, por medio de los relatos de mayores y mayores, del cual se llegó a un consenso de publicar dichas historias y que se desprenden de los resultados de este CCRI-SAC. Se retomaron algunas guías de experiencias sistematizadas en las redes digitales e impresas como forma de modelos.

VII. SISTEMATIZACIÓN DEL CCRISAC (Resultados).

Luego de recopilar la información obtenida a través de las entrevistas y diálogos de saberes realizadas a 10 familias creoles habitantes de los municipios de Siuna, Rosita y Bonanza se comparte la respuesta a los objetivos propuestos en el presente Cultivo y Crianza de Sabidurías y Conocimientos.

7.1 Vivencias Familiares del pueblo creole

Las familias creoles asentadas en los municipios de Siuna, Rosita y Bonanza llegaron a la zona minera entre el año 1945 y 1960, provenientes de la Región Autónoma del Atlántico Sur, hoy conocida como Costa Caribe Sur de Nicaragua, a excepción de la familia Garth Solano que llegó de Puerto Cabezas y los Stclair Centeno que la familia paterna de Luisa Stclair emigró de Jamaica, con ellas y ellos vinieron sus características propias de los creoles, vestimentas coloridas, turbantes en la cabellera de la mujer, los varones con sus guayaberas y desde luego hablando en inglés.

El objetivo principal de llegar a la región norte era el ser empleados o empleadas de las compañías mineras que en esa época permanecían en la Región, otros por ser parte de equipos de béisbol quienes lograron incursionar como buenos peloteros en ese deporte y fueron trasladados para que jugaran en las selecciones de estos municipios, tales son los casos específicos de los señores Manuel Moody (Siuna) y Clinton Garth (Rosita), algunos tuvieron mejores condiciones

económicas, mientras que otros fueron tratados como esclavos por los extranjeros norte americanos encargados de las compañías mineras que operaban en la región, al imponerles trabajos duros con muy poca remuneración económica (salarios).

Para la familia Martin Patterson habitante del municipio de Siuna, Triángulo Minero, los más grandes retos como creoles, ha sido la aceptación, “no nos tomaban en cuenta, nos miraban mal y para ellos (empresarios) para lo único que servíamos nosotros los negros, los criollos era para hacer los trabajos duros”, al igual que las demás familias pasaron por dificultades económicas.

Las actuales familias creoles consideran que unos de sus grandes problemas al llegar a esta zona minera fue la comunicación, porque ellos y ellas provenían del Caribe Sur donde podían conversar en sus propias lenguas, pero en el Triángulo Minero dominaba la lengua castellana, el misquito y el Mayangna pero muy poco el inglés a excepción de los extranjeros de las compañías mineras, “nosotros como hijos no podíamos hablar el español, solo hablábamos en inglés porque nuestros padres nunca hablaban el español, cuando llegamos al colegio fue duro para nosotros porque solo el inglés sabíamos pero con el tiempo nos fuimos adaptando al español” afirmó la familia Stclair Packwood (Rosita).

Actualmente en las pocas familias que habitan en el Triángulo Minero es notable la pérdida parcial de la lengua originaria, las nuevas generaciones han crecido en un contexto multiétnico que ha desfavorecido el dialecto criollo⁵; la cultura, costumbres y tradiciones ancestrales

⁵ Criollo fue un término ampliamente usado en el mundo luso-hispano para identificar a los descendientes africanos nacidos en las Américas. (Gómez Acuña. Lo criollo del Perú. P.119)

han disminuido en las prácticas cotidianas a nivel familiar, la mayoría de los jóvenes que pertenecen a la etnia creole no saben hablar inglés a excepción en la familia Stclair Packwood (Rosita), “desde niños tenemos que saber el inglés, todos en mi familia del más chiquito al más grande sabe hablar inglés, porque así nos enseñaron nuestros padres” dijo Miss Karol Stclair.

Por lo general las familias creoles coinciden que hacen ver sus costumbres y tradiciones a través de la gastronomía, es típico o tradicional el disfrutar de un buen rondón de aletas de tortugas o del Yanique (pan a base de coco) en las casas de los criollos, también otras de las maneras de visibilizarse es por medio de la lengua, las mujeres en la forma de vestirse con colores vivos y llamativos, igualmente en la forma de arreglarse el cabello, quizás ahora ya no usen turbantes pero su pelo es pintado con colores fuertes y a veces con extensiones trenzadas, en los varones gorros, shorts holgados y camisas alusivas a Bob Marley, predominando lo colorido, en los mayores la formalidad en la vestimenta es primordial, algo anormal en las demás etnias, también en el actuar, por lo general los criollos tienen características particulares que transmiten alegría, paz y felicidad al conversar con ellos y ellas, cada elemento es esencial para dejarse entre ver en esta sociedad multiétnica.

Según las expresiones de los creoles, en el pasado las prácticas cotidianas como familias eran salir a pescar para poder alimentarse, trabajar en el campo pero al pasar el tiempo todas esas costumbres han desaparecido por vivir en un contexto diferente, ahora se preocupan más por continuar en la unidad familiar, reunirse las veces necesarias para conversar, poder practicar sus propias lenguas, cocinar sus comidas y poder transmitir esos conocimientos con las nuevas generaciones.

De igual forma han adoptado prácticas de los pueblos mestizos, en algunos casos como la familia Garth Solano, Garth Schock, Stclair Centeno, Sinclair Guido y Moody Matamoros, sus matrimonios fueron con personas mestizas es por eso que a sus hijos e hijas se les ha dificultado aprender el inglés creole, aprendieron a criar cerdos, gallinas y animales domésticos, estas familias manifiestan que ahora usan esas prácticas como pasatiempos, el levantarse de madrugada a darle de comer a esos animales es como cuando madrugaban para ir a pescar, es importante recalcar que el quehacer en el hogar es de igualdad tanto para los hombres como para las mujeres, existe total complementariedad y dualidad, cualidades que fueron transmitidos por sus antepasados.

A las nuevas generaciones se les ha inculcado el hábito del trabajo duro, el respeto hacia los mayores, mantener ante todo la unidad en la familia, el sentirse orgullosos y orgullosas de ser negros o negras, y si es posible continuar con las creencias religiosas, aunque en su mayoría han dejado de ser moravos sino que ahora pertenecen a la religión católica.

Con respecto a la relación con las demás culturas la mayoría coinciden que es grato compartir con otras etnias, muchos han tenido experiencias de laborar con personas pertenecientes a las etnias misquitas y mestizas, hay casos que han llegado aprender sus propias lenguas, Mr. Albán Ullitte (Siuna), afirmó que “los misquitos son mi gente”, al igual que Mr. Walter Garth (Rosita) y Miss Karol Stclair (Rosita) quienes saben hablar perfectamente el misquito, por mantener roles diariamente con personas de esta etnia.

Por otra parte algunos prefieren relacionarse con los Mayangnas por considerar con bastante similitud las historias de los dos pueblos, pero se aprecia el cariño y respeto de los creoles hacia las demás etnias, en muy pocos casos, quizás el 2% se han sentido discriminados, por pertenecer a la etnia creole.

Las vivencias como pueblo creole en su mayoría han sido enriquecedoras, no es el caso de Miss Luisa Stclair (Siuna) quien puntualmente dijo: “ha habido racismo, de un 100% se podría decir que en un 30% son racistas; en lo personal denoto que ha sido una mala experiencia el vivir en un contexto multiétnico porque hemos perdido nuestras propias formas de comunicarnos” pero para las otras familias ha sido una experiencia única porque nacieron, crecieron y formaron sus propias familias, siendo parte esencial en la cultura y tradición de estos pueblos, como son los casos de los beisbolistas quienes fueron destacados y todavía se recuerdan sus hazañas, en Siuna el nuevo estadio de béisbol lleva como nombre de Onzelo Martin Jackson quien fue un destacado pelotero creole y que triunfó con la selección de este municipio multiétnico.

Las familias creoles consideran que como etnias han dado mucho aporte para el fortalecimiento de las culturas de los pueblos indígenas y afrodescendientes, desde el hecho de enseñarles su propio dialecto a las demás etnias por medio de las aulas de clases, además es importante reconocer que las comidas a base de coco son propias de los pueblos afrodescendientes o creoles en Nicaragua, y que muchas familias que ponen en práctica esas recetas culinarias ha sido porque alguna persona creole se las enseñó, otro aspecto substancial es la transmisión de la danza del palo de mayo, quienes en la actualidad en el Triángulo Minero esos eventos son realizados por mestizos.

Es importante recalcar que la danza del palo de mayo, es un baile que a como su nombre lo describe se hace en el mes de mayo, en los lugares donde se realiza (más en el Caribe Sur), toda la población sale a las calles para admirar las comparsas, las bailarinas, músicos y las bandas formadas por jóvenes haciendo música al ritmo de tambores, pitoretas, saxofón, entre otros instrumentos, además sigue siendo la sensación de las fiestas la coronación de la reina del palo de mayo y desde luego el baile del tululu que consiste en danzar alrededor de un árbol adornado por tiras de colores, en Siuna actualmente se realizan estas fiestas.

Según el historiador costeño Johnny Hodgson estas fiestas son de origen europeo, manifestando que “en los distintos países de Europa siempre se celebraba “May Day” bailando alrededor de un árbol. En dicho continente, los primeros meses del año son la época del invierno en la cual hace mucho frío, hay mucha nieve, esto lleva a los árboles a botar todas sus hojas y les da un aspecto de árboles muertos; pero al pasar el invierno inicia la primavera en abril y los árboles que parecían muertos comienzan a retoñar. Con sus retoños el árbol emerge y se renueva, comienza a estar nuevamente verde y vigoroso, por eso se le rendía culto, los humanos querían traer a sus vidas los misterios de los árboles, por eso lo adornaban con cintas de colores y hacían danzas con juegos a su alrededor”, (Hodgson, 2007, pág. 2).

En cada familia hay una costumbre y tradición propia, pero en general se puede recopilar que se basan en la unidad familiar, la mayoría de las anécdotas tratan de reunirse para conversar con los miembros de la familia, al menos lo hacen cada fin de semana cuando no se pueden visitar a diario, hacer comidas, hablar inglés creole, reír, pasar ratos felices, como cuando no había

tanto modernismo y convivían con la naturaleza. Otras de las costumbres ancestrales ha sido permanecer en la creencia religiosa que les inculcaron sus abuelos, es decir, que en la actualidad los mayores y mayores continúan siendo moravos, pertenecientes a cargos en la iglesia.

En mi caminar y las visitas casa a casa pude observar la complementariedad, unión de las familias creoles, aquella alegría contagiosa, además el respeto a los mayores por parte de los jóvenes, otra de las magias de visitar a las familias creoles fue el poder probar las delicias culinarias, el pan bon, patí, y otros tipos de alimentos, a parte admirar el fervor religioso y con qué orgullo manifiestan ser de la etnia creole.

Para mencionar algunas de las tradiciones ancestrales que aún permanecen en las nuevas generaciones, ponemos de ejemplo a la familia Sinclair Cuthbert (Bonanza) quien nos contó que “para los diciembres se compraba la flor de Jamaica para hacer vino de Jamaica, una tradición que se hacía siempre para las navidades y espera del año nuevo, la gente ya sabía que en mi familia se hacía esa tradición y a media noche nos reuníamos para tomar el vino de Jamaica y las ricas comidas a base de coco preparadas por las mujeres de la casa”.

Los creoles tienen muchas creencias, mitos y costumbres que aún se mantienen en las pocas familias que habitan en el Triángulo Minero, “la creencia en la medicina natural es transmitida de generación en generación, sabemos que existe la brujería” manifiesta la familia Stclair Centeno (Siuna), mientras que para la familia Garth Solano otras cosas son más importante y que fueron inculcados por sus antepasados; “mi papá nos inculcó que el matrimonio era para toda la vida, a pesar que cuando estaba joven le decía a mi padre que no cumpliría, en la actualidad

tengo 50 años de casado”, expresiones de Mr. Walter Garth (Rosita).

Retomando las costumbres de las familias Garth Solano (Rosita), es una realidad que los matrimonios en las etnias creoles son duraderos, la equidad e igualdad de género están inmersas en cada hogar creole, tan solo basta conversar con un mayor o mayora “negra o creole” para que manifieste que sus prácticas cotidianas se emergen en los quehaceres del hogar, en la ayuda mutua y el convivir en una relación armónica, de alegría y de paz familiar.

Mr. Manuel Moody (Siuna), asegura que sus padres los crecieron con buenos valores y educación, el respeto a las mujeres es primordial para el bienestar de las familias creoles, “lo que mi padre me enseñó es que: el día que me casara con una mujer mestiza, Mayangna, miskita o creole, de la etnia que sea, el día que quiera dejarla o separarse de ella, déjela, yo le preguntaba porque, porque a las mujeres no se le golpea, porque ella es tu compañera, no tu hija y me crecí con esa enseñanza”, práctica de género que he podido vivir con mi esposa y transmitir hoy en día a mis hijos e hijas.

En otro aspecto hay que reconocer que estas familias no han sido incluidas en los planes estratégicos de los gobiernos municipales y regionales, algo que ha causado mucha indignación porque sienten que se les ha violentado sus derechos, en ocasiones hasta piensan que en los pueblos donde habitan no los reconocen como creoles o simplemente rechazan su existencia.

7.1.1 Buen Vivir

Las familias creoles asentadas en Siuna, Rosita y Bonanza mantienen sus propias costumbres y tradiciones ancestrales, por medio de sus vivencias han logrado sobreponer cada dificultad, su mayor fortaleza ha sido poder solidificar el núcleo familiar como una herencia de seguridad y como parte de su identidad cultural.

Asimismo los creoles conviven su alegría en familia, comparten sus momentos en el núcleo familiar, organizan sus fiestas, alimentos, bailes y se convocan entre ellos para disfrutar en felicidad. Además fortalecen el Buen Vivir través de los besos, abrazos, sonrisas, bailes y de esta forma transmiten alegría, cariño. La mayoría de los creoles tienen formas únicas de transmitir paz interior a otro ser, mediante un abrazo bien fuerte logran estabilizar el estado de ánimo a otros sujetos.

7.2 Prácticas tradicionales y vivencias convencionales de la comunicación propia y sus fortalezas.

En este acápite conoceremos las prácticas de comunicación propias, ya sean tradicionales o las adaptadas por las vivencias convencionales, haciendo énfasis en las fortalezas desde las cosmovisiones de las familias creoles que actualmente viven en el Triángulo minero, es importante recalcar que aún mantienen vivas esos tipos de comunicación y continúan transmitiéndolas a las nuevas generaciones.

Conoceremos las prácticas comunicacionales, las barreras y limitantes en la transmisión de la lengua originaria de las familias creoles, por otro lado los símbolos, tipos y formas de comunicarse entre los pueblos, desde luego no debe faltar la danza y el arte como expresión viva de

comunicación, el baile del palo de mayo es fundamental en la cultura creole y los conocimientos ancestrales como parte de los saberes propios de los mayores y mayores.

7.2.1 Prácticas tradicionales.

Es coherente reconocer las prácticas tradicionales que tuvieron los pueblos creoles, porque ahora las nuevas generaciones desconocemos dichas habilidades, los mayores y mayores de la etnia creole cuentan las historias de cómo sus ancestros se comunicaban en la familia y con los demás pueblos, para comenzar conoceremos el relato de Mr. Albán Ulitte, originario de Laguna de Perlas, Costa Caribe Sur de Nicaragua, mayor creole de 92 años, quien vive en Siuna desde el año 1945, logrando estabilizarse con su familia en este territorio.

Mr. Albán, cuenta que sus antepasados tenían una forma única de comunicación; “la concha de mar se utilizaba para hacer llamados a la comunidad, una persona era encargada de hacer sonar ese cuerno, todos teníamos que reunirnos en el puerto y estar listos para ir a trabajar”, práctica comunicacional ancestral que ha perdido auge en el nuevo siglo, porque ahora se han ido penetrando las tecnologías en los pueblos indígenas y afrodescendientes.

“Otra de las formas que usábamos para avisarnos entre los mismos vecinos era tocando las puertas de las casas, y con un grito le recordábamos que ya era hora de ir a trabajar”, dijo Mr. Albán, quien lamenta el hecho que ahora todas esas tradiciones se hayan extinguido.

Otra narración es la de Mr. Manuel Moody (Maní), quien también confirma las prácticas de comunicación a través de artefactos del mar, “en el pasado tocaban la concha de caracol para

anunciar que había una persona muerta, era como un tipo de alarma para que el pueblo se reconcentrara y saber que estaba pasando, pero ahora eso fue reemplazado por la campana de la iglesia, esto de la concha de caracol ha sido practicado más en Orinoco, entre otras comunidades garífunas”, Maní es descendientes de padres de Cartagena-Colombia (papá) y de Laguna de Perlas (mamá), llegó a Siuna en el año 1959, con el objetivo de jugar béisbol con la selección de Siuna, hasta la fecha ha construido una familia y es casado con la Señora Anastasia Matamoros, de la etnia Mestiza.

La comunicación oral ha estado presente en la vida de los criollos del Triángulo Minero, ha sido una de las formas más utilizadas en el entorno familiar, “a través de la comunicación oral; a nosotros nos llamaban para contarnos historias de leyendas que habían ocurrido en el municipio, también jugábamos béisbol con los chavalos, todos esos juegos tradicionales, fueron lo que nos ayudaron a unirnos como chavalos creoles y poder comunicarnos con los mismos negros”, cuenta Mr. Anthony Sinclair Cuthbert descendientes de padres originarios de Laguna de Perlas pero nacido y criado en el municipio de Bonanza, Costa Caribe Norte de Nicaragua.

Mientras que Mr. Walter Garth quien es descendientes de padres criollos de Puerto Cabezas pero que habita en el municipio de Rosita desde 1980, manifiesta que antes las formas de comunicarse con los demás pueblos era “con las amistades que viajaban a los otros pueblos, se les enviaba mensajes, mandábamos razones” una vez más se evidencia que las familias creoles utilizaron la comunicación oral como uno de los principales canales de transmisión de informaciones.

Miss Luisa Stclair Centeno, es descendiente de padre creole originario de Jamaica, pero ella es habitante del municipio de Siuna desde su nacimiento, afirma que sus familiares a partir que se asentaron en Puerto Cabezas “toda la familia se comunicaba solo en inglés, nadie hablaba el español, después aprendieron miskitus; por vivir en comunidades indígenas usaban los botes como forma de transportarse para visitar a otros familiares, o para avisar alguna noticia”, al pasar el tiempo todas esas prácticas fueron desapareciendo.

Mientras que para las demás familias, Fam. Stclair Packwood (Rosita), Fam. Sinclair Guido (Bonanza), Fam. Garth Schock (Rosita) y Fam. Martin Patterson (Siuna), coinciden que sus familiares utilizaron las cartas y telegramas para poder comunicarse con los familiares que vivían en otros municipios, aunque tampoco son lejanos de conocer las prácticas comunicacionales mencionadas anteriormente.

7.2.2 Barreras y limitantes en la transmisión de la lengua.

Para las familias creoles han existido muchas barreras y limitantes que han evitado transmitir la lengua materna a las nuevas generaciones, pero es necesario conocer cuáles han sido esas dificultades y como han logrado superarlas, por medio de los diálogos de saberes, entrevistas y visitas casa a casa pudimos observar y conocer algunas de esas limitantes.

Partiendo de la convivencia familiar es notorio que las nuevas generaciones no practican las lenguas originarias de los pueblos creoles, los mayores y mayores explican que en algunos casos es por falta de interés en la juventud actual, “la mayor limitante es la convivencia con las

demás etnias, no tenían con quien practicar, en la familia se está perdiendo la lengua, incluso yo que soy netamente criollo a veces se me olvidan algunas palabras”, nos relata con gesto de preocupación Mr. Walter Garth (Rosita).

En otros casos como el de Miss Luisa Stclair que se identifica como creole pero por problemas familiares su padre tuvo que abandonarla cuando ella tenía 12 años de edad, “la separación familiar ha sido la mayor limitante que en lo personal la perdí porque no tenía con quien practicar mi propio dialecto, como no puedo hablar inglés mis hijos tampoco, la lejanía con mis otros parientes no me ha permitido continuar hablando mi lengua originaria”, quien le preocupa que ahora su descendencia están alejados de las costumbres, tradiciones y lengua originarias de los pueblos creoles.

En la familia Moody Matamoros hay una gran dificultad en la transmisión de la lengua kriol, “en lo personal ya me ha pasado que al convivir con mi familia solo hablamos el español y cuando hablo con mis familiares creoles, mezclo el inglés con palabras en español” manifiesta Mr. Manuel Moody, también recomendó que hay que mantener el inglés, porque después se olvida.

Al igual que la familia mencionada con antelación, Mr. Anthony Sinclair dice que para ellos “las grandes limitantes es que ahora mis hijos no saben hablar inglés, yo digo que los hijos aprenden cuando la mamá lo sabe, porque nosotros los hombres pasamos trabajando fuera de la casa y eso nos limita que nuestros hijos pueden aprender nuestra lengua” algo importante es que

estos dos últimos mayores formaron familias con mestizas por eso ha dificultado que sus descendencias puedan aprender el inglés creole, la misma historia es con las familias Garth Solano (Rosita), Garth Schock (Rosita) y Sinclair Guido (Bonanza).

Por otro lado, las familias Ulliette Moore (Siuna), Martin Patterson (Siuna) y Stclair Parkwood (Rosita), fueron conformadas por dos creoles y sus hijos e hijas aprendieron perfectamente el inglés kriol, y quienes han inculcado ese aprendizaje a sus nuevas generaciones, a excepción de la familia Ulliette Moore, quien nos explica Mr. Albán que “la falta de interés hace que no se pueda transmitir nuestra lengua, ni siquiera a mis nietos les interesa hablar el inglés, no les gusta que les hable en mi lengua eso me limita a poder enseñarles”.

El caso de vivir en un contexto multiétnico ha aportado a la pérdida de la lengua originaria, de la misma forma de las costumbres, creencias y tradiciones ancestrales, por estar alejados de las prácticas cotidianas de los pueblos creoles que aún se mantienen en las zonas de donde son oriundos, pero en muy poca escala han dejado caer como familias, se resisten adoptar otras vivencias étnicas.

7.2.3 Símbolos, tipos y formas de comunicación.

En el pasado los pueblos afrodescendientes-creoles tuvieron distintos símbolos de comunicación que en la actualidad han perdido la importancia porque ahora existen distintas maneras de comunicarse con los pueblos, sobre todo en los municipios de Siuna, Rosita y Bonanza donde la población creole ha disminuido considerablemente producto de las emigraciones.

El único símbolo que mantiene la misma relevancia en el aspecto de comunicar un mensaje a la comunidad es la campana que se ubica en la iglesia morava, la mayoría de las familias creoles inmersas en esta investigación, confirmaron que los sonidos de la campana de la iglesia tiene un significado especial que todos los feligreses entienden, dependiendo la cantidad de veces que ésta sea tocada.

Mr. Albán Ulliette quien actualmente pertenece al coro de la iglesia morava del municipio de Siuna afirma que “la campana de la iglesia morava, tiene mucho significado, dependiendo los sonidos tiene un aviso importante que darle a la comunidad, hay ocasiones que cuando suena es porque hay un muerto en el pueblo, nos tenemos que reunir para hacer las comisiones de trabajo para apoyar a la familia doliente, otro de los sonidos puede ser cuando hay un desaparecido, cuando tenemos culto y se hace llamado a la congregación”, por eso no puede ser tocada por cualquier persona tiene que haber un encargado especial que conozca cada uno de los sonidos que dará dicho instrumento.

Las familias creoles que habitan en los municipios del Triángulo Minero mantienen otros tipos de comunicación, por ejemplo las familias Garth Solano (Rosita), Stclair Packwood (Rosita), Martin Patterson (Siuna) y Moody Matamoros (Siuna) mantienen el silbido especial como una manera de identificar que son parte de la familia, que están cerca de la casa por si han salido, para hacer el llamado a los niños y niñas, práctica que se está extendiendo en las nuevas generaciones.

Con respecto a los alimentos algunas de las familias creoles consideran que comparten aspectos espirituales de conocimientos ancestrales, en el caso de la familia Stclair Centeno (Siuna), consideran que el pan es un alimento sagrado porque fue el que utilizó Jesucristo, por esa razón le enseñaron sus ancestros que “el pecado más grande es tirarle un pan a los perros”.

Mientras que para las familias Ulliette Moore (Siuna), Stclair Packwood (Rosita) y Garth Solano (Rosita) los alimentos derivados del coco contienen elementos espirituales y de conocimientos tradicionales por ser utilizados también para remedios caseros, “se usa bastante el coco porque es un medicamento y si consumimos bastante aceite de coco o comemos comida con coco evitamos muchas enfermedades”, nos dijo Mr. Ronald Stclair Packwood (Rosita). El resto de las familias creoles asentadas en los municipios de Las Minas, no consideran que los alimentos contengan algo espiritual.

7.2.4 Danza y Arte expresión viva de comunicación.

No es desconocido que para las familias creoles la danza es una de las maneras de expresar sentimientos reprimidos, pero a través de este estudio se conoció que también lo toman como una forma de transmitir la sanidad espiritual y corporal, los mayores y mayores quienes fueron tomados en cuenta para esta investigación expresaron que en su juventud danzaron para demostrar alegría y paz, además trabajaron en los “clubes de negros” donde la música al ritmo de pandeteras, tambores y pitoretas era el ejemplo vivo de la felicidad que mantenía la cultura negra.

Con emoción admiten que es parte de la cultura afrodescendiente-creole, es inaudito encontrar a una persona de la etnia creole que no baile, sus movimientos son expresiones corporales que demuestra amor, felicidad, tranquilidad y sobre todo sanidad, Miss Luisa Stclair dice que “con la música uno expresa sus sentimientos”, por eso cada vez que tienen oportunidad los más jóvenes participan de eventos o fiestas culturales.

7.2.5 Palo de Mayo.

Cada familia creole cuentan historias distintas acerca del palo de mayo pero sus expresiones en sus rostros es de felicidad cuando les mencionan dicha danza, a las mayores y mayores les recuerda su juventud, eso les permite viajar en el tiempo y recordar aquellos momentos donde les pedían permiso a sus padres para asistir a esas festividades.

Mr. Albán Ulliette, con aquella sonrisa en sus labios nos dijo “recuerdo cuando estaba pequeño, a nosotros no nos dejaban ir a la fiesta porque estábamos muy pequeños, además teníamos que pagar para entrar a ver a la reina de la fiesta, era todo un festejo en el pueblo, por eso sé que he vivido al son de las músicas y danzas del palo de mayo, es una buena representación para nosotros los criollos”

Así como como la historia anterior hay muchos relatos hermosos, como es el caso de Mr. Manuel Moody quien en sus expresiones nos comentó que “cuando era joven allá en Bluefields no fallaba en esos bailes, donde íbamos, cuando viajaba por el deporte en los meses de abril, siempre el 1° de mayo nosotros bailábamos el palo de mayo sin importar el pueblo donde estu-

viéramos, al siguiente día se continuaba con la serie de béisbol, mi última vez que baile con todas las energías el palo de mayo fue en 1987, en la ciudad de Puerto Cabezas”, sabiendo que los de la etnia creole son los fundadores de la danza más representativa para su cultura.

Mientras que la mayora Karol Stclair Packwood dijo que “en los sesenta se bailaba mucho el palo de mayo, que se hacía en ese mes por lo de la lluvia, se hacía exactamente en las casas de los creoles en el barrio 28 de mayo (Rosita), era muy lindo, bailaba toda la gente mayor, con su falda larga, no como ahora que lo hacen con faldas chingas, una tradición del palo de mayo es con falda larga, era música que ellos mismos tocaban y bailaban”; con mucha tristeza adujo que esa tradición se ha ido perdiendo porque después del triunfo de la revolución, tuvieron que emigrar la mayor parte de los criollos, por esa razón las costumbres de las familias creoles que actualmente viven en el municipio de Rosita se han perdido casi en su totalidad.

Ahora se continúan haciendo las fiestas del palo de mayo, tradición que se pone en práctica más en el Caribe Sur del país pero también en los municipios que forman el Triángulo Minero, Caribe Norte de Nicaragua, pero hoy en día es realizada por personas de la etnia mestiza, quienes al son de comparsas, colores llamativos y bailes exóticos recorren las principales calles de las ciudades, con el fin de mostrar alegría y fanatismo por las músicas afrocaribeñas, acompañados de la gastronomía propia de los pueblos creoles.

7.2.6 Conocimientos ancestrales.

Los conocimientos ancestrales son parte de los saberes propios de los mayores y mayores

creoles, que intentan transmitirlos a través de sus tareas cotidianas, una buena parte de estas personas los transfieren por medio de la música o cantos religiosos, cuando visitan la iglesia morava, en otras ocasiones a través de la gastronomía, la danza y el arte, la vestimenta y desde luego por la comunicación oral con otras etnias.

Es importante recalcar que en su mayoría tienen grandes creencias en la medicina natural, confirman que existen la brujería, santería y por supuesto los curanderos, curanderas, brujos y brujas, que se dedican a este tipo de rituales satánicos y de curación tradicional, es por eso que hay familias que prefieren ser celosos con este tipo de informaciones porque en algunos casos las demás etnias evitan tener contacto directos con las personas creoles, tachándolos de practicantes de brujerías.

Para mencionar algunos rituales que se han practicado en algunos hogares de familias creoles habitantes del municipio de Siuna, en específico la familia Martin Patterson y la familia Stclair Centeno, quienes depositaron total confianza en este estudio contaron parte de sus intimidades familiares para que la población en general conozcan sus vivencias y experiencias propias.

Ritual de la familia Martin Patterson: “cuando éramos unos niños y niñas de unos 11 a 12 años, si se perdía algo, por ejemplo mi mamá que su trabajo era la cocina y la repostería, ella horneaba y veníamos nosotros y le robábamos algún pan, entonces cuando nos preguntaba quien se había comido el pan, ninguno de sus hijos le respondíamos, ella siempre agarraba la biblia, nos echaba miel en los labios y nos mencionaba por nuestros nombres preguntándonos quien ha-

bía sido el que se robó el pan, si éramos inocentes teníamos que besar la biblia, porque si no venía el diablo a llevarnos, el que era culpable siempre se echaba a llorar porque no quería cometer el pecado de besar la biblia siendo culpable, así nos sacaba la verdad”

Ritual de la familia Stclair Centeno: “Mi papa y mi mamá hacían limpieza en la casa con el fin de sacar los espíritus burlones, también para que los espíritus malos no se nos acercaran, de vez en cuando lo pongo en práctica con mis hijos: Cuando el carbón estaba bien encendido, le dejábamos caer canela, incienso, mirra y 3 clavitos de olor (que significa padre, hijo y espíritu santo), ese humo tiene que ser en el centro de la casa, no en una esquina, sino en el centro para que recorra toda la casa, a los integrantes de la casa los colocaban de pie en círculo con las piernas abiertas y las mujeres de vestido para que ese humo se fuese hacia adentro del cuerpo, con el objetivo de sacar todo lo malo que entra por los pies”

Estos dos relatos son ejemplos de las familias creoles que permanecen en estos municipios alejados de sus tradiciones, costumbres, creencias y cosmovisión propia, las cuales han dado un giro inesperado para las nuevas generaciones y aunque sus ancestros hayan transmitido esos conocimientos con sus descendientes, no se han podido apropiar de la cultura negra en esta región porque cada día se conoce menos de la existencia de las familias creoles, pero también se observa que la poca población que se encuentran en Las Minas todavía conservan parte de sus creencias espirituales y tradicionales.

Ha sido difícil la transmisión o compartir dichos conocimientos con otras etnias pero cuando se ha logrado ha sido mediante las labores profesionales, en algunos casos son maestros,

maestras de primaria y secundaria, enfermeras, beisbolistas, coristas de la iglesia morava, y eso ha facilitado compartir partes de sus vivencias familiares.

Consideran que los años que han vivido en este territorio ha tenido gran relevancia para sus costumbres y cosmovisiones, esto ha conllevado a dejar a un lado esas tradiciones ancestrales y adoptar nuevas creencias, la mayoría de los nuevos descendientes prefieren ser de la religión católica, en conjunto se podría decir que no han sufrido discriminación, racismo o malos tratos por pertenecer a la etnia creole, piensan que ahora pertenecen al municipio donde formaron sus familias, el lugar de nacimiento solo queda en recuerdos.

7.3 Perspectiva de Género en las familias creoles.

Es fundamental resaltar las prácticas de género que viven las familias creoles habitantes del Triángulo Minero, Mr. Manuel Moody manifestó que “en el caso de mi esposa que es mestiza al casarse conmigo aprendió a cocinar con coco, porque yo le enseñé, después le enseñó a los hijos e hijas, también cuando se da la oportunidad de enseñarles nuestros conocimientos en la cocina a mis parientes mestizos, con gusto se les enseña”, además dijo que todas las mañanas se levanta a darle de comer a los animales de patio y lavar los trastes, su esposa la señora Anastasia Matamoros confirmó lo antepuesto por su marido, quien dijo que entre los dos, no existe diferencia alguna “si él no está en la casa, las ordenes las doy yo y si nos encontramos los dos, compartimos opiniones para tomar una decisión”.

Algo similar expresaron las demás familias creoles inmersas en el estudio, coincidieron

que las mujeres tienen los mismos derechos que los varones, que desde muy niños sus padres les enseñaron a respetar a las mujeres, y de la misma manera las mujeres a los hombres, que cuando formaran sus propias familias lograran tener esa unión para poder lograr una familia sólida y respetable.

VIII. CONCLUSIONES

Los pueblos creoles han persistido de una u otra manera para conservar su cultura, poder transmitir sus costumbres y tradiciones a los nuevos descendientes, aunque en el pasado hayan tenido grandes dificultades han logrado superar todos esos tropiezos antiguos, ahora les toca vivir otra nueva realidad, que les ha generado cambios radicales para su etnia.

El convivir en un contexto multiétnico les ha obstaculizado la transmisión adecuada de la lengua originaria, desde luego en el entorno familiar en algunos casos han sido superados pero para otras familias les ha costado la pérdida parcial de la lengua creole porque la juventud ha preferido hablar más el español que la propia lengua de sus ancestros, para ser más concreto en algunas familias ni siquiera entienden cuando les hablan en inglés creole.

Con respecto a la comunicación propia, es algo que en la actualidad se ha perdido con la llegada de la tecnología a la región, es más difícil reunirse en familia sin tocar el celular, sin estar en internet, en ningún momento las familias estudiadas se quejaron del uso de las tecnologías, porque en la mayoría de los casos tienen parientes fuera del país y de esa forma pueden comunicarse con ellos y ellas, pero también hicieron los comentarios que ahora casi no existe la comunicación oral o para ser exactos no es como en el pasado que los padres reunían en círculos a sus hijos para contarles historias.

Los símbolos de comunicación se están extinguiendo porque han sido relevados por los aparatos electrónicos de comunicación, la concha de mar, entre otros, ya no se utilizan en los

pueblos creoles, lo único que ha quedado es la campana de la iglesia morava, quienes los feligreses entienden el significado de cada sonido.

En la adaptación de las familias creoles al inicio fue bastante duro pero con el paso del tiempo se han sabido acoplar a la región, en la actualidad revelan que se sienten más siuneños, rositeños y bonanceños que de sus lugares de orígenes, pero hay que enfocarse que en las familias continúan practicando las costumbres y tradiciones enseñadas por sus ancestros, lo que más se practica es la gastronomía, el baile, las vestimentas y la lengua originaria.

Para concluir se podría decir que las prácticas comunicacionales de las familias creoles en contexto multiétnicos del Triángulo Minero están reflejados en las comidas a base de coco, en la convivencia con los demás pueblos indígenas y mestizos, en la danza sobretodo en el Palo de Mayo porque es practicado por las demás etnias de la región, en los mitos y leyendas que transmiten a las nuevas generaciones, los mayores y mayores creoles tienen grandes conocimientos, saberes ancestrales que deben ser difundidos con gran cautela para que la sociedad en general puedan conocerlos y que las academias se interesen en las historias de los pueblos que no han sido tomados en cuenta.

IX. RECOMENDACIONES

A manera de recomendaciones, se les insta a las nuevas generaciones estudiantiles que se interesen por conocer las historias de vida de los pueblos indígenas y afrodescendientes, es importante saber cómo han persistido en un contexto multiétnico, sin dejar atrás sus costumbres, tradiciones, conocimientos y saberes ancestrales.

De igual forma a la juventud descendiente de la etnia Creole, se les exhorta que pongan total interés en aprender la lengua originaria, a sentirse orgullosos y orgullosas de la cultura y etnia de la que provienen.

A los mayores y mayores de la etnia creole que continúen en la lucha de resistencia y conservación de la cultura, la comunicación propia es un derecho que deben de apoderarse de ella, y desde luego en la transmisión de los conocimientos ancestrales, es importante que las nuevas generaciones conozcan de donde provienen y como portarse en el futuro.

Desde luego se incita a que puedan reunirse eventualmente para que logren tener una junta directiva que los represente en las organizaciones territoriales, municipales, regionales y porque no nacionales, y así poder defender sus derechos como pueblos creoles del Triángulo Minero, formando esa junta directiva podrían sesionar con las autoridades locales o regionales para solicitar el local que sugieren que desean tener como se hacía en el pasado.

A posicionarse de los medios de comunicación locales como una herramienta de visibilización de los pueblos creoles del Triángulo Minero, continuar con la idea de formar un programa radial donde se puedan expresar libremente en su propio dialecto ancestral, además de exponer sus vivencias familiares como la mayor virtud de los creoles que aún viven en el Caribe Norte de Nicaragua.

De igual forma a la promoción de la guía de comunicación intercultural que tiene como propósito aportar a la comunicación regional y de la Universidad URACCAN, y de los relatos de las historias de vida de las familias creoles del triángulo minero, contadas exclusivamente por mayores y mayores creoles, deben ser estrategias sustanciales en el reconocimiento de las familias creoles de Siuna, Rosita y Bonanza.

Finalmente a la comunidad universitaria de la Universidad Comunitaria Intercultural a continuar fortaleciendo y aportando al fortalecimiento de la Cultura Creol de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense, promoviendo este tipo de estudios y publicando sus resultados para dar a conocer la diversidad de los Pueblos.

X. Productos de los resultados de la investigación

En esta sección se comparten los productos como resultados de la investigación realizada en los municipios de Siuna, Rosita y Bonanza, bajo la autorización de las familias creoles que habitan en dichas municipalidades.

Compuesto por un *Plan de Acción*, una *Guía de Comunicación Intercultural* como aporte a la comunicación regional y de la academia, y por último los *Relatos e historias de vida de las familias Creoles del Triángulo Minero*, contadas exclusivamente por mayores y mayores creoles.

XI. PLAN DE ACCIÓN

Contenido

1. Fundamentación.....¡Error! Marcador no definido.
2. Tema:¡Error! Marcador no definido.
3. Propósitos:¡Error! Marcador no definido.
4. Lluvias de ideas:¡Error! Marcador no definido.
5. Problemas:¡Error! Marcador no definido.
6. Nivel de relevancia de acorde los problemas identificados¡Error! Marcador no definido.
7. Árbol de problemas.....¡Error! Marcador no definido.
8. Árbol de objetivos¡Error! Marcador no definido.
9. Marco Lógico.....¡Error! Marcador no definido.
10. CRONOGRAMAS DE ACTIVIDADES.¡Error! Marcador no definido.
11. Presupuesto general del plan de acción.....¡Error! Marcador no definido.

11.1 Fundamentación

Las familias creoles asentadas en Siuna, Rosita y Bonanza mantienen sus propias costumbres y tradiciones ancestrales, por medio de sus vivencias han logrado sobreponer cada dificultad, su mayor fortaleza ha sido poder solidificar el núcleo familiar como una herencia de seguridad y como parte de su identidad cultural.

El presente plan de acción se hizo basado a las necesidades de las familias creoles que habitan en el Triángulo Minero, después de hacer un exhaustivo diagnóstico de estudio, se detectó que los asentamientos creoles han pasado desapercibidos por las demás etnias que actualmente conforman este territorio en el caribe norte de Nicaragua.

Se inició descubriendo los problemas que oprimen a dichas familias, para poder complementar dicho plan era necesario plasmar una serie de ideas, y poder partir a elaborar los árboles de problemas y objetivos respectivamente, luego se continuó en la construcción del marco lógico, exponiendo el fin, propósitos, componentes y sus actividades a realizarse, no olvidándose de los indicadores, medios de verificación y supuestos, para concluir están inmersos el presupuesto y cronograma de actividades.

Cada parte complementaria del Plan de Acción se hizo pensando el bienestar de las familias inmersas en este estudio, por eso se llevará a cabo bajo el objetivo principal de fortalecer la organización de las familias creoles del triángulo minero, además llegar a visibilizar las vivencias que se han logrado bajo las prácticas comunicacionales de las familias creoles que en la actualidad viven en Siuna, Rosita y Bonanza.

11.2 Tema:

Prácticas comunicacionales a través de las vivencias familiares de los creoles que habitan en el Triángulo Minero

11.3 Propósitos:

11.3.1 Objetivo general:

11.3.1.1 Fortalecer las organizaciones de las familias creoles del Triángulo Minero.

11.3.2 Objetivos Específicos:

11.3.2.1 Visibilizar a las familias creoles que habitan en el Triángulo Minero

11.3.2.2 Construir la junta directiva representante de las familias creoles del Triángulo Minero

11.3.3 Relacionar a las familias creoles con ONGs y gubernamentales para crear los espacios propios

11.3.4 Articular el trabajo entre familias creoles y comunicadores de Siuna

11.4 Lluvias de ideas:

- ✓ Programa de radio para divulgar los procesos de comunicación de las familias creoles del Triángulo Minero
- ✓ Capacitaciones a estudiantes de la universidad URACCAN, sobre la cultura creole
- ✓ Talleres trimestrales a docentes y estudiantes de la universidad URACCAN impartidos por parte de mayores y mayoras creoles
- ✓ Gestionar lugar físico donde se puedan reunir los creoles y hablar sus vivencias.

11.5 Problemas:

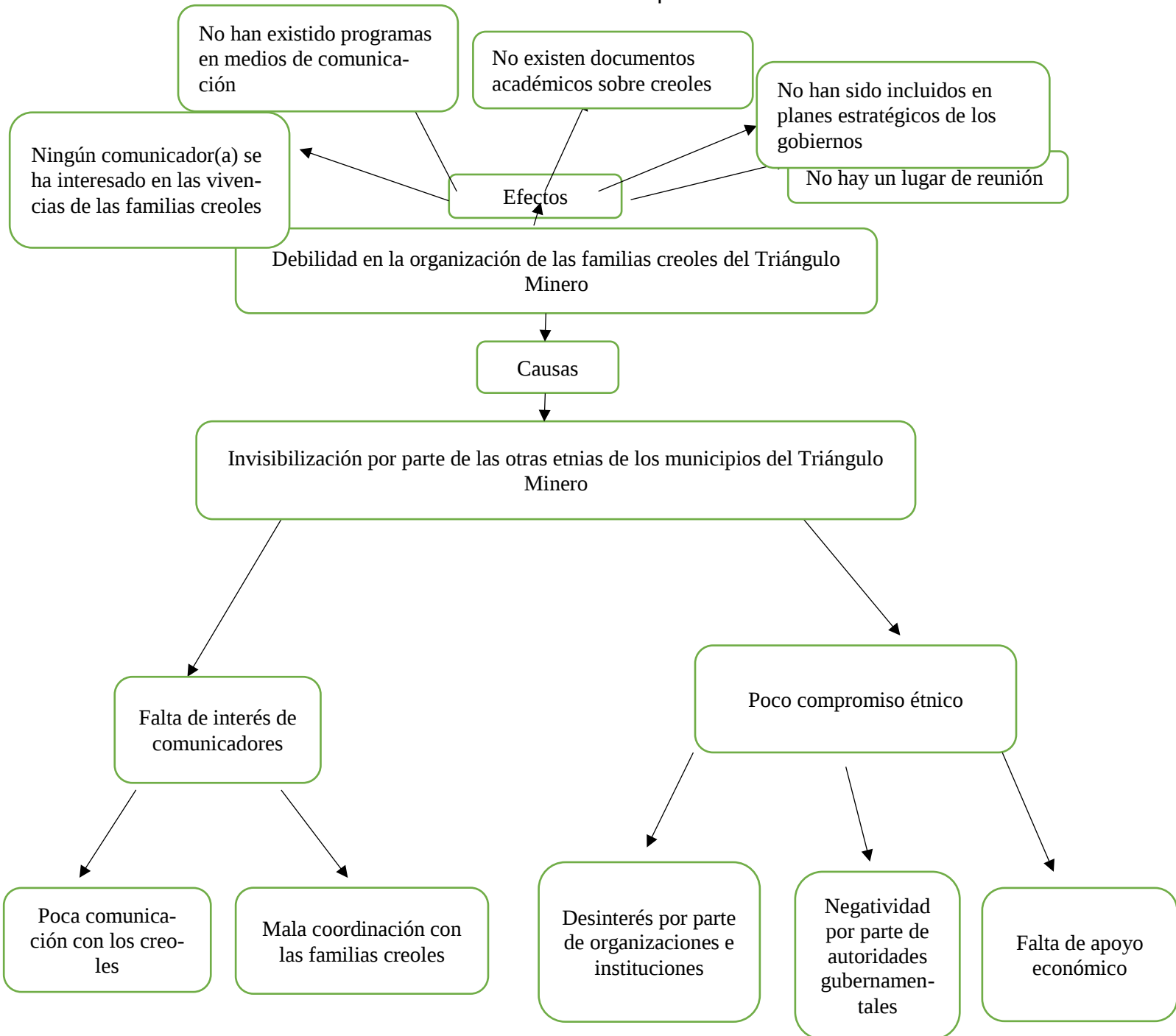
- ✓ Falta de organización por parte de las familias creoles
- ✓ No se han tomado en cuenta por las autoridades regionales y municipales
- ✓ Han sido invisibilizados por la población en general
- ✓ Perdiendo la costumbre de transmisión de la lengua originaria
- ✓ Falta de apropiación en la identidad creole por parte de las nuevas generaciones
- ✓ Pocos documentos académicos que revelen la cultura propia de los creoles

11.6 Nivel de relevancia de acorde los problemas identificados

Tabla 1. Nivel de importancia de problemas

Problema	Tema de magnitud	Tema de gravedad	Posibilidad de resolución	Importancia
Falta de organización por parte de las familias creoles	+	+	S	S
No se han tomado en cuenta por las autoridades regionales y municipales	+	-	S	S
Han sido invisibilizados por la población en general	+	+	S	S
Perdiendo la costumbre de transmisión de la lengua originaria	+	+	S	S
Falta de apropiación en la identidad creole por parte de las nuevas generaciones	-	+	S	S
Pocos documentos académicos que revelen la cultura propia de los creoles	-	-	S	S

11.7 Árbol de problemas



11.8 Árbol de objetivos

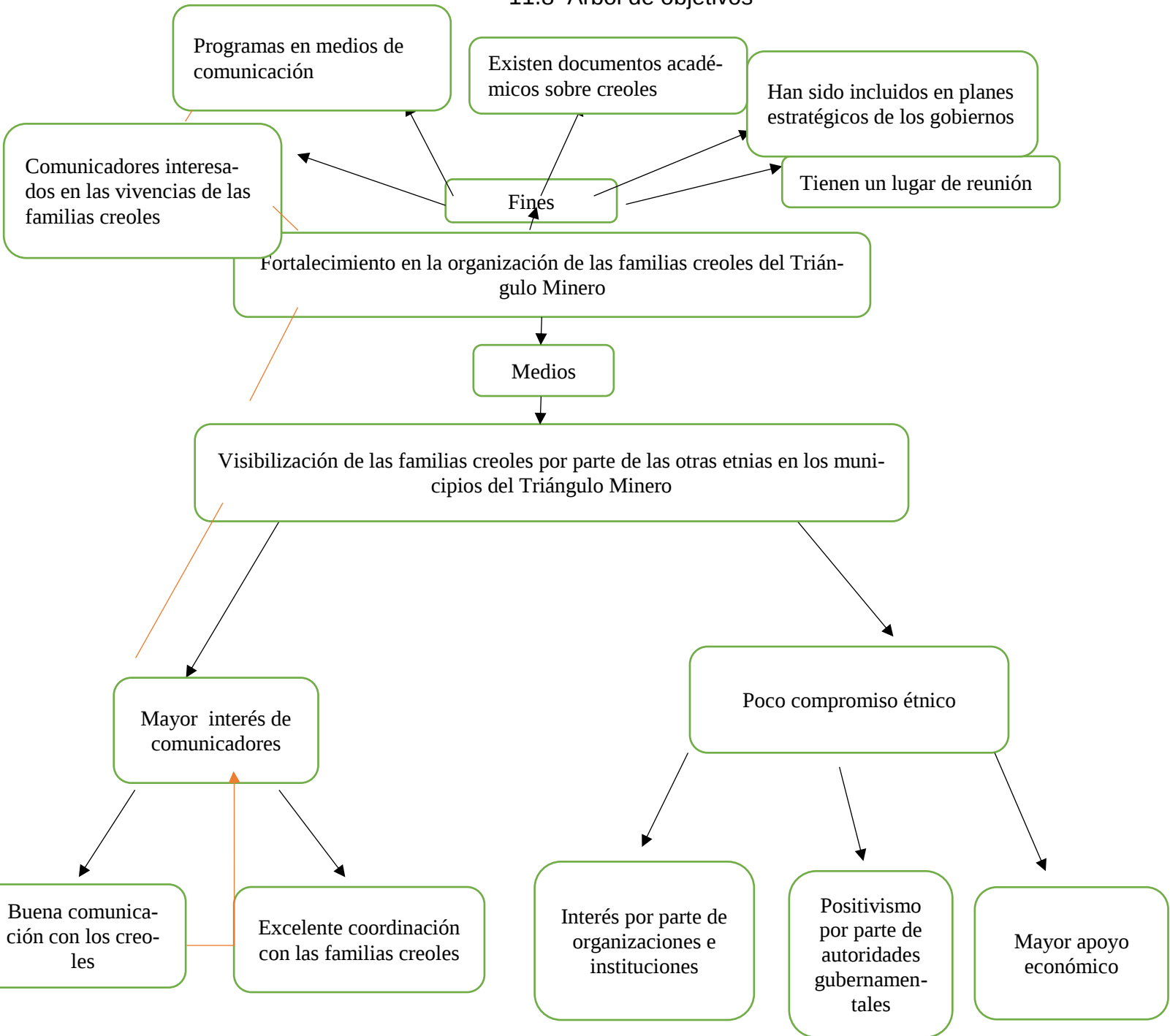


Tabla 2. Marco lógico
11. 9 Marco lógico

Objetivos	Indicadores	Medios de verificación	Supuestos
Fin	Fortalecida la organización de las familias creoles del triángulo minero	Al menos la junta directiva por municipio. 80% de las familias involucradas en la organización	Agenda de la asamblea Lista de participantes Informes Planes mensuales
Propósito	Visibilizadas las familias creoles que habitan en el Triángulo Minero	85% de las actividades realizadas Al menos el 70% de la población caribeña conoce la existencia de las familias creoles	Agendas Encuestas Informes
Componente 1	1. Construida la junta directiva representante de las familias creoles del Triángulo Minero	2. Aprobada la junta directiva propuesta por las familias creoles 3. Al menos el 60% de la población minera conoce la estructura organizativa de los creoles	Agenda de reunión Listado de participantes Acta de acuerdos
Componente 2	2. Relacionadas las familias creoles con ONGs y gubernamentales para crear los espacios propios	1. Elaborado planes de reuniones con coordinadores de organizaciones, instituciones y el gobierno 2. Al menos el 75% de las organizaciones e instituciones aceptaron reunirse con la junta directiva	Documentos de planes Agendas Fotos Actas de acuerdos
Componente 3	3. Articulado el trabajo entre familias creoles y comunicadores de Siuna	1. Elaborado planes de actividades comunicacionales articuladas con las familias creoles 2. Al menos el 85% de las familias creoles participan en las actividades	Fotos Acuerdos firmados Borradores de guiones Listados de participantes

Acti- vida- des	1.1 Realizar asambleas por municipio entre las familias creoles 1.2 Socialización y armonización entre las familias del triángulo minero		Agendas Acuerdos Acta de la asamblea Fotos
	2.1 Crear agendas productivas que coadyuven en la visibilización de las familias creoles del Triángulo Minero 2.2 Proponer acciones para ser incluidos en los planes estratégicos de los gobiernos municipales y regionales		Agendas Planes Documentos presentados a las organizaciones Fotos Acuerdos
	3.1 Elaborar programa radial que visibilice las costumbres y tradiciones de las familias creoles		Guiones Fotos Agendas Audios

11.10 CRONOGRAMAS DE ACTIVIDADES.

Periodo de cumplimiento 2019-2020

Tabla 2. Cronograma de actividades

Nº	Actividades	I Trimestre	II Trimestre	III Trimestre	IV Trimestre
01	Asambleas municipales	X			
02	Creación de agendas para presentarlas a las ONGs y gobierno		X		
03	Pre producción del programa radial		X	X	X
04	Producción		X	X	x
05	Post Producción		X	X	x
06	Seguimiento de monitoreo		X	X	x

11.11 Presupuesto general del plan de acción

Tabla 3. Presupuesto general

PRESUPUESTO DEL PROYECTO				Unidad de medida	# de Unidades	Costo Unitario (USD)	Frecuencia	MONTO TOTAL DEL PROYECTO (USD)
GASTOS DIRECTOS								
Objetivo 1: Fortalecida la organización de las familias creoles del triángulo minero								
Resultado 1.1. Construida la junta directiva representante de las familias creoles del Triángulo Minero								
Actividad 1.1 Realizar asambleas por municipio entre las familias creoles								
	Sub actividad 1.1.1. Se realizaran 2 asambleas municipales							
			Equipo Técnico	servicios	0	-	0	-
			comunicador o comunicadora de URACCAN	servicios	0		0	
			Viáticos					-
			Desayuno (3 días)	servicios	1	4.83	3	14.49
			Cena (4 días)	servicios	4	5.16	4	82.56
			hospedaje (6 días)	servicios	4	19.40	4	310.40
			Transporte					-
			boletos terrestre	servicios	2	10.00	3	60.00

			(Siuna-Bo					
			nanza/Bo- nanza- Siuna)					
			boletos te- rrestre (Siuna-Ro- sita/Rosita- Siuna)	servi- cios	2	8.00	3	48.00
			transporte interno (por 6 días)	taxi	4	3.00	3	36.00
			sesión de tra- bajo					-
Resultado 2. Re- lacionadas las fa- milias creoles con ONGs y guberna- mentales para crear los espacios propios			alimentación y Alquiler de Local	Partici- pantes	0	-	0	-
Actividad 2.1 Crear agendas productivas que coadyuven en la visibilización de las familias creoles del Triángulo Minero			almuerzos (1 personas por 3 días)	servi- cios	9	4.83	3	130.41
			Refrigerios (1 personas por 3 días)	servi- cios	9	2.50	3	67.50
			alquiler de local	días	3	100.00	3	900.00
			alimentación y Alquiler de	Partici- pantes	0	-	0	-

Actividad 2.2			Local					
Captación estudiantil para el apoyo directo en el fortalecimiento del ICI.								
			almuerzos (30 personas)	servicios	30	5.00	1	150.00
			Refrigerios (30 personas)	servicios	60	2.50	1	150.00
			alquiler de local	días	1	100.00	1	100.00
Resultado 3. Articulado el trabajo entre familias creoles y comunicadores de Siuna			alimentación y Alquiler de Local	Participantes	0	-	0	-
			almuerzos (32 personas por 4 días)	servicios	136	5.00	1	680.00
			Refrigerios (32 personas por 4 días)	servicios	136	2.50	1	340.00
			alquiler de local	días	4	100.00	1	400.00
Actividad 3.1 Elaborar programa radial que visibilice las costumbres y tradiciones de las familias creoles								-
								-

			alquiler de espacio radial	días	1	50.00	6	300.00
			transporte interno	servicio	1	1.00	12	12.00
								-
			Contrapartida por la URAC-CAN					-
			materiales de oficina	kit	1	200.00	1	200.00
			Impresora	0.00	1	200.00	1	200.00
			Pago por servicios profesionales (una personas)	servicio	1	100.00	6	600.00
			Total general					4,781.36

XII. Guía de comunicación intercultural

Contenido

Rituales:	130
Miel en los labios:	130
Besos, abrazos fuertes y sonrisas:	131
Fábulas y leyendas:	131
Los gestos:	131
Cuchicheos:	131
Hablar con las plantas:	131
Comida a base de coco:	132
El pan:	132
Música:	132
Reuniones familiares:	132
Matrimonio:	133
Religión:	133
Madre:	133
Ropa tradicional:	133
Compartir:	134
La concha de mar:	134

12.1 PRESENTACIÓN

En la presente guía encontraras las prácticas de comunicación que los pueblos creoles han mantenido desde sus inicios, es primordial que la población en general conozca los tipos de comunicación y símbolos que fueron utilizados por los afrodescendientes o creoles, es interesante comprender la idiosincrasia propia de las familias creoles y desde luego respetarlas, en ella se refleja cómo se comunicaban y transmitían sus mensajes entre ellos mismos y los demás pueblos.

Este ejercicio está dirigido a comunicadores y comunicadoras interculturales, a estudiantes, docentes de la URACCAN y a la sociedad en general para que conozcan de esta cultura. Con esta propuesta se aporta al ejercicio de una comunicación intercultural a nivel regional, nacional e internacional y a la academia en todos los niveles, apuntando siempre a un modelo con visión intercultural de género, en el marco del respeto e incidencia social comunitaria.

Esta modesta y significativa contribución se trata de aportar al derecho de los pueblos creoles de ser visibilizados y reconocidos en el lugar donde han permanecido desde la década de 1940.

12.2 INTRODUCCIÓN

El mantenerse en un contexto multiétnico, para las familias creoles del Triángulo Minero, no ha sido nada fácil, les ha tocado aferrarse a sus propias costumbres y formas de comunicación, pero al emigrar, la mayoría de los creoles, que en los años 40 llegaron a esa zona de explotación altamente minera, quedaron muy pocas familias relegadas, es por eso que compartimos parte de sus prácticas comunicacionales.

Con esta guía se comparten las formas de comunicación que han utilizado los creoles desde que vivían en sus lugares de orígenes, es decir, en el caribe sur de Nicaragua y cómo han prevalecido en esta sociedad multiétnica, rodeados de distintas culturas pero fortaleciendo cada vez más sus saberes y conocimientos propios. Los mayores y mayores han jugado un papel fundamental para la realización de esta propuesta de Comunicación Intercultural, que se materializa a través del compartir la palabra.

El propósito es que la sociedad caribeña reconozca que en la actualidad existen familias creoles en los municipios de Siuna, Rosita y Bonanza pero que con el tiempo han sido opacadas por las demás etnias, es importante recalcar que no existe ningún otro tipo de estudio similar a este, por lo tanto, se trata de un estudio exploratorio, cuyos resultados y demás productos resultantes, servirán como base de estudio y fundamento teórico-práctico, además, cabe resaltar que los protagonistas son exclusivamente las familias afrodescendientes, quienes, con sus aportes lograron que fuese posible la realización de la presente guía de comunicación.

12.3 Elementos comunicacionales.

Rituales:

En algunos casos se hacían rituales para hacer limpiezas en sus hogares, mientras que otras ocasiones como una forma de castigo, por ejemplo, una de las familias comentó que en su casa

Miel en los labios:

La madre les untaba miel en los labios y los hacía besar la biblia cuando se perdía algo de

la casa, el culpable de robarse o agarrar lo perdido no se atrevía a besarla, mientras que los inocentes si lo hacían de inmediato, una práctica comunicacional utilizada como instrumento de la verdad.

Besos, abrazos fuertes y sonrisas:

De esta forma transmiten alegría, cariños y mimos a las personas que están cerca, la mayoría de los creoles tienen formas únicas de transmitir paz interior a otro ser, mediante un abrazo bien fuerte logran estabilizar el estado de ánimo a otros sujetos.

Fábulas y leyendas:

Por lo general eran las madres que reunían a sus hijos e hijas para contarles varias fábulas y leyendas, de esa manera transmitían la lengua originaria a sus descendientes y consolidaban las relaciones familiares.

Los gestos:

Son una forma de comunicación muy usual en las familias creoles, desde muy pequeños se les enseña el mensaje a transmitirse con una mirada o un gesto en el rostro.

Cuchicheos:

Sobre todo los hijos a las madres, en ocasiones necesitan comentarle algún secreto, se les acercan a la mamá y a través del cuchicheo informan lo que está sucediendo.

Hablar con las plantas:

Cada vez que cortan hojas en los árboles le piden permiso, además la hora específica

para hacer esa acción es al amanecer, si la planta es utilizada para medicina natural no puede hacerse de noche, ni durante todo el día, sino antes que salga el sol, con el permiso correspondiente.

Comida a base de coco:

Por medio de la comida resaltan elementos espirituales, el preparar comidas con coco es relevante para la cultura negra, el coco también es utilizado para medicina natural, suplemento primordial en los hogares creoles.

El pan:

También es un alimento de importancia para los creoles, expresan que “El pecado más grande es tirarle un pan a los perros”

Música:

A través de la música expresan sus sentimientos, además al escuchar canciones en inglés fortalecen su dialecto, sobretodo les gusta el reggae soul por ser netamente creada por afrodescendientes.

Reuniones familiares:

Cada fin de semana se reúnen para poder conversar en su lengua propia, hacer comidas tradicionales, poner en práctica cada costumbre y tradición ancestral, además para fortalecer la unión familiar, que es lo más importante en la cultura creole.

Matrimonio:

Desde sus ancestros el tener una matrimonio estable ha sido lo esencial en las familias creoles, por lo general los padres le decían a sus hijos que el casarse y formar un hogar era el complemento para llegar a ser feliz, sus matrimonios son de larga duración, llenos de respeto y complementariedad.

Religión:

Se enfocan en permanecer en la creencia morava por ser la inculcada por sus ancestros, de esa forma transmiten con las demás etnias sus saberes y conocimientos.

Madre:

Las mujeres creoles juegan un papel importante en sus hogares, aparte de aportar en la transmisión de la lengua originaria, es la encargada de formar a los hijos e hijas fomentando los buenos valores y el respeto a las demás etnias.

Ropa tradicional:

Las personas de la etnia creole tienen muy apropiado sus formas de vestirse, en la actualidad continúan usando los colores llamativos, el arreglo del cabello en las mujeres, los shores holgados y camisas de Bob Marley en los varones, además en los mayores el atuendo formal es esencial, cada uno de esos elementos reflejados en sus vestimentas es demostrando su propia

cultura, desde la parte física y visual son identificados por las demás etnias.

Compartir:

Las familias creoles comparten sus alimentos con las demás etnias, al llegar a un hogar creole es deber del dueño o dueña de la casa invitar al visitante, de esa manera comunican sus comidas tradicionales y hacen notar sus propias tradiciones.

La concha de mar:

Se utilizaba para hacer llamados a la comunidad, una persona era encargada de hacer sonar ese cuerno y todos tenían que reunirse en el puerto y estar listos para ir a trabajar.

La concha de mar:

En el pasado tocaban la concha de caracol para anunciar que había una persona muerta, funcionaba como un tipo de alarma.

La campana:

Tiene un aviso importante que darle a la comunidad, algún fallecido, desaparecido o para llamar a la congregación a culto.

Los gritos:

De esta manera se recordaba que ya era hora de ir a trabajar.

Juegos tradicionales:

Ayudaron a unir a los jóvenes creoles y poder comunicarse entre ellos mismos.

Personas con mensajes:

Amistades que viajaban a los otros pueblos, se les enviaba mensajes con ellos a los familiares o amigos.

Los botes:

Se utilizaban los botes como forma de transportarse para visitar a otros familiares, o para avisar alguna noticia.

Cartas y telegramas:

Funcionaban para comunicarse con los familiares que vivían en otros municipios.

Silbidos especiales:

Es una manera de identificar que son parte de la familia, que están cerca de la casa, por si han salido y para hacer el llamado a los niños y niñas.

Palo de mayo:

Sus movimientos son expresiones corporales que demuestran amor, felicidad, tranquilidad y sobre todo sanidad y se festeja en ese mes por ser un mes lluvioso. Asimismo es una forma tradicional de comunicación con los ancestros, a través del baile agradecían al dios de la lluvia,

por eso se sigue realizando en el mes de mayo por la llegada del invierno, de esa forma agradecen también al dios de la fertilidad porque a través de las lluvias sus cultivos darán una buena cosecha.

12.4 CONCLUSIÓN:

Las familias creoles tienen un conocimiento ancestral milenario heredado por los mayores y mayores, están llenas de saberes y aún mantienen sus costumbres y tradiciones ancestrales con vitalidad en medio de la unidad familiar.

Con el pasar del tiempo van haciendo un círculo comunicativo solo en la familia pero se les ha dificultado transmitir esos saberes y practicas comunicacionales con las demás etnias, en ocasiones porque no se les ha tomado en cuenta y han pasado desapercibidos por las autoridades de los municipios donde han permanecido.

La única manera de transmitir elementos esenciales y propios de su cultura ha sido en sus centros de trabajos, algunos han sido maestros y maestras de inglés en distintos colegios de Siuna, Rosita y Bonanza de esa forma se les ha facilitado expresar sus relatos culturales, pero los demás se han quedado en el olvido para las otras etnias, es por eso que decidieron contar sus vivencias por medio de la guía de comunicación intercultural para que la población caribeña los conozcan y se enamoren de la cultura negra.

XIII. Relatos e historias de vida de las familias Creole del Triángulo Minero

Región Autónoma de la Costa Caribe Norte, Septiembre 2018

Tabla de contenido

I.	Presentación	138
II.	Objetivo principal:	139
III.	Palabras claves:	139
IV.	Introducción	139
V.	Lo Vivenciado y el Caminar de la Palabra.....	140
VI.	Llegada de los creoles al Triángulo Minero.....	144
VI.I	Familias de Siuna	145
VI.II	Familias de Rosita	146
VI. III	Familias de Bonanza	147
VII.	Costumbres y tradiciones familiares	148
VIII.	Comunicación propia de las familias creoles.....	151
IX.	Creencias, mitos y leyendas	151
X.	Algunos rituales familiares	157
XI.	Conclusiones	159

13.1 Presentación

El presente escrito comparte aspectos fundamentales sobre las historias de vida del pueblo creole y del camino recorrido para la construcción de este material, que se desprende de la tesis de investigación sobre “Prácticas comunicacionales de las familias creoles en contextos multiétnicos del Triángulo Minero, Región Autónoma del Caribe Norte de Nicaragua”, realizada como parte de la culminación de estudios de la Maestría Internacional en Comunicación Intercultural con enfoque de género. Es importante mencionar que este escrito también se realiza en el marco de devolver la información a la comunidad tal y como las mismas familias lo han solicitado.

De manera que por medio de estos relatos e historias de vidas inéditas de los pueblos creoles, esencialmente de las familias que actualmente se encuentran asentadas en los municipios del Triángulo Minero, Región Autónoma de la Costa Caribe Norte de Nicaragua. A través de este escrito la sociedad en general puede conocer las costumbres, tradiciones, conocimientos y saberes de este significativo e importante pueblo.

Este escrito comparte aspectos elementales sobre la llegada de las familias creole a la zona minera y que en la actualidad han habitado desde hace muchos años en municipios con características multiétnicas, rodeados por pueblos indígenas, Misquitos, Mayangnas y desde luego en mayor escala la población mestiza.

Es importante resaltar que estos relatos e historias de vida de los Pueblos Creole que habitan en esta área geográfica multiétnica, se desprende de un estudio realizado en el marco de la

Maestría Internacional en Comunicación Intercultural con enfoque de género, segundo cohorte, que imparte la Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN) a través de la Red de Universidades Indígenas Interculturales y Comunitarias (RUIICAY) en unión con la Universidad Autónoma Indígena Intercultural (UAIIN-Colombia) y la Pluriversidad Amawtay Wasi (PAW-Ecuador), en el marco del Proyecto RUIICAY-HIOA de Vinculación en Comunicación Intercultural, auspiciado por el Programa Noruego para el Desarrollo de Capacidades en Educación Superior e Investigación para el Desarrollo (NORHED) de la Agencia Noruega de Cooperación al Desarrollo (NORAD).

13.2 Objetivo principal:

Visibilizar los conocimientos y tradiciones ancestrales, a través de la comunicación intercultural y propia de las familias creoles de los municipios de Siuna, Rosita y Bonanza.

13.3 Palabras claves:

Vivencias, familias, comunicación propia, tradiciones, costumbres y saberes, historias.

13.4 Introducción

Las vivencias de las familias creoles del Triángulo Minero han sido complejas por formar parte de un contexto multiétnico, es decir, se les ha dificultado expresar en totalidad sus conocimientos, saberes y tradiciones ancestrales, en gran parte por la timidez de los mayores y mayores que conforman las cabezas de los hogares criollos.

En este escrito se comparten aspectos históricos de estas familias, resaltando sus formas

de comunicación propia, tradiciones, costumbres, rituales, mitos, leyendas, entre otros relatos contados por estas familias.

Esos relatos históricos en algunos casos fueron utilizados por sus ancestros poniendo en práctica la comunicación oral con sus descendientes, y que en la actualidad han sido transmitidos a las nuevas generaciones pero solo a nivel familiar, algo que ha limitado que las demás etnias conozcan sus formas propias de comunicación.

Mediante este escrito se resaltan esos detalles únicos de las familias creoles del Triángulo Minero, aportando a la reivindicación de los derechos ancestrales de los pueblos territorio de la Costa Caribe y del país.

13.5 Lo Vivenciado y el Caminar de la Palabra

El pensar en las experiencias vividas durante el proceso de la recopilación de información, es recordar los tropiezos pero sobre todo los aprendizajes obtenidos durante todo el transcurso del trabajo en campo. Los diálogos de saberes realizados en conjunto con las familias creoles de Siuna, Rosita y Bonanza fueron tan productivos que de ahí se logró articular aportes significativos para la construcción de este escrito y que se desprenden de los resultados plasmados en el estudio “Prácticas comunicacionales de las familias creoles en contextos multiétnicos del Triángulo Minero, Región Autónoma del Caribe Norte de Nicaragua”.

Este proceso inició en diciembre del año 2017, cuando se ejecutó la tarea de ir a reconocer el sitio donde habitaban las familias Creole inmersas en el CCRISAC, presentarles el tema,

objetivos, justificación y planteamiento del problema. Primero se visitó Bonanza por ser el municipio más alejado, luego Rosita y por último Siuna. Cuando se conversó con los mayores y mayores quedaron entusiasmados porque nadie se había interesado en hablar sobre sus vivencias, costumbres y tradiciones propias, permitiendo la aceptación y por ende la autorización para implementar la investigación.

Todos los conversatorios fueron útiles para la realización del protocolo, pues una de los grandes retos enfrentados fue no tener ni la menor idea de las costumbres y saberes ancestrales de los creole, por eso era necesario indagar de manera directa con las personas involucradas en el Cultivo y Crianza de Sabidurías y Conocimientos, desde ahí las familias estuvieron directamente involucradas en el estudio.

Posterior a todo el trabajo escrito llegó lo mejor. Ir nuevamente a convivir con las familias para continuar con la recopilación de datos. Cada recorrido por las calles y barrios de los municipios fueron experiencias inolvidables. Uno de los momentos significativos fue cuando se realizó el traslado al municipio de Rosita, al preguntar dónde vivía don Clinton Garth y desde luego Mr. Maní, quien en esos días se encontraba de paseo en ese municipio, se propuso la tarea de investigar con la población la dirección exacta de estos señores antes mencionados. Que por cierto son bien reconocidos por todo Rosita. Finalmente luego de preguntar se logró conseguir la dirección casi exacta de sus domicilios. Supuestamente vivían en la comunidad de Bambana. Así iniciaba la aventura, pues tocó tomar un bus que viajaba de Rosita a Siuna y ahí comenzó un viaje lleno de aventuras, aprendizajes y vivencias singulares que te hacen trasladarte a tiempos antaño llenos de mucha historia. Así montada en esos buses que sufren arreglos por las carreteras

del Caribe, inició el traslado a la comunidad donde estarían parte de los principales personajes creole que había que encontrar.

Luego de unos 15 minutos de viaje, finalmente se observaba la comunidad. Una vez estando en el sitio, el primer paso fue preguntar a los comunitarios. -Pero mi susto es cuando me dijeron que no era ahí donde vivían estos dos señores y que tenía que regresar nuevamente al pueblo-, entonces, sin más remedio que el de volver, inicio la caminata, bajo el sol significó caminar esa carretera que recoge miles de historias con ese color de tierra tan particular, que el polvo te deja casi inmóvil por su penetración hasta en el cabello. Bueno, parte de las realidades de los habitantes del Caribe. Con exactitud unos ocho kilómetros apenas de recorrido, ya no estaba para más, y entonces, inevitablemente en esa carretera a solas –al notar que no sería fácil la caminata decidí pedir raid a cualquier motorizado que pasara en ese instante-, al momento pasó un motorizado que me acarreó-. Luego del recorrido arriba de una moto con un desconocido a cerca distancia, justo al frente de mis ojos mi corazón se alegró, finalmente el lugar indicado. - Ahí conseguí bien la dirección y me dijeron que caminara por una calle, que al final encontraría un puente de hamaca y que al otro lado vivían las personas a las que buscaba-.

Con mochila bien alistada y con ella en la espalda la aventura seguía, tomando el camino que se alargarían seis kilómetros más de recorrido y esos si tocó caminarlos inevitablemente, allí si no hubo nadie que pudiera hacer de buen samaritano. Pero finalmente ya en el puente de hamaca, es decir, -el medio puente de hamaca, porque se le han caído tablas y los comunitarios lo han reconstruido-, cada paso era tenebroso -no quería cruzarme pero ya había caminado demasiado, estaba cansada y necesitaba llegar a mi destino-. No hay duda que estas son parte de las

tantas realidades que se afrentan las comunidades de la región del caribe norte, -después de superada la travesía llegué por fin a la casa de Mr. Maní, con sonrisas en sus rostros me recibieron en su hogar-.

El camino recorrido desde los primeros acercamientos a estas singulares familias y por lo representado. Las caminatas y las búsquedas, han significado espacios de compromiso, mismos que le dieron un toque especial de apropiación y entusiasmo al CCRISAC. Es indispensable reconocer que la población de la Costa Caribe convive en un contexto multiétnico, porque el recorrido realizado fue por distintas comunidades indígenas hasta llegar a las casas de las familias creole. Al igual que en los demás municipios también fueron significativas y amenas las visitas y los diálogos de saberes compartidos con cada una de las familias.

Lo mejor de todo fue instalar conversaciones con las mayores y mayores. Al inicio se sentía un recelo de contar sus historias, pero a medida del avance de la plática fueron demostrando confianza e incorporándose de manera más abierta y holísticamente el Diálogo de Saberes. Es importante reconocer que los conversatorios fueron abiertos, -la mayoría pudieron contarme sus historias desde la infancia, durante el proceso del trabajo en la minería hasta llegar a las vivencias familiares-.

Las familias creole son muy sólidas, con una excelente comunicación entre ellos mismos. El respeto en el hogar se siente con fuerza. Pero también -lo que me llamó mucho la atención es la complementariedad que existe entre el hombre y la mujer-. Los hombres no temen en agarrar

una escoba y ponerse a limpiar la casa con toda la seguridad. Saben cocinar y se sienten orgullosos de hacerlo, además de enseñarles a las demás personas, -vi como usan la comunicación oral a través de gestos, cuchicheos y miradas, esos mensajes transmitidos eran propios-.

La mayoría de las casas son hechas a base de madera con un diseño único y similar en todos los casos. Dichas estructuras fueron construidas por las empresas mineras, que con el tiempo pasaron a ser parte de los trabajadores y que en su mayoría las han desmantelado a excepción de los creoles que al pasar el tiempo le dan mantenimiento pero conservan el mismo diseño antiguo.

Cada uno de los elementos recopilados en los procesos de observación, entrevistas y diálogos de saberes van inmersos en los resultados, guía y en la colección de relatos propios porque fue un trabajo en conjunto con las familias creoles del Triángulo Minero que actualmente viven en contextos multiétnicos.

13.6 Llegada de los creoles al Triángulo Minero

La afluencia de los creoles al territorio minero fue un gran aporte para las empresas mineras que en esos años explotaban minerales en la región. Contribuyeron a través del trabajo duro y en la mayoría de las ocasiones en la traducción de mensajes, porque los administradores de dichas empresas fueron extranjeros norteamericanos y los creoles por hablar el inglés les facilitaban el trabajo ayudando a difundir mensajes en los dos idiomas (inglés y español).

Aquí encontraran las historias de mayores y mayores que conformaron una familia y que

actualmente viven en los municipios que conforman el Triángulo Minero: Siuna, Rosita y Bonanza.

13.6.1 Familias de Siuna

Familia Ullitte Moore, relato de Mr. Albán Ullitte

Mr. Albán Ullitte, es originario de Laguna de Perlas, ahí nació, vivió toda la infancia en ese lugar en compañía de sus dos hermanas y sus padres. Luego por la situación económica se trasladó a la Cruz de Rio Grande. Por ser el único varón de la familia, le tocó emigrar a varios lugares en busca de un buen empleo, hasta que un buen samaritano le dijo que en Siuna podía encontrar trabajo. En el año 1945 llegó a Las Minas y a partir de ese entonces hasta la fecha no se ha movido de la zona. Su esposa la llevó del Caribe sur y allí formaron una nueva familia.

Familia Martin Patterson, relato de Miss. Marissa Martin

La señora Patterson, es originaria de Laguna de Perlas y don Onzelo Martin Jackson de Bluefields. Marissa hija de este matrimonio, relató, “mi padre desde los 14 años se vino a Puerto Cabezas trabajando en barcos. Luego le dijeron que en las minas había gringos y que había mejores condiciones de trabajo. Desde 1945 hasta el día de su muerte vivió en Siuna”. En cambio la historia de su mamá es totalmente diferente, “ella se vino ayudar a su prima-hermana que trabajaba en el hospital, quien dio a luz y no tenía quien le ayudara en el cuido de su bebé. Desde esa fecha mi mamá vivió en Siuna”. Con orgullo explicó que hasta el término del fallecimiento habían manifestado que ellos ya no pertenecían a sus lugares de origen sino que eran siuneños. Fueron muy respetados y reconocidos en ese municipio.

Familia Moody Matamoros, relato de Mr. Manuel Moody (Maní)

Mr. Manuel Moody, es cariñosamente conocido en su pueblo como Maní, su papá era originario de Cartagena-Colombia y desde los 12 años vivió en Nicaragua. Mientras que su madre era de Tasba Pauni, Caribe Sur del país. Él nació en Laguna de Perlas, exactamente en un pueblo llamado Halouver y cuando cumplió su primer año de vida una señora lo trajo a conocer el Triángulo Minero y regresó a Laguna de Perlas hasta los 9 años. Luego en el año 1959 se asentó en el municipio de Siuna, “vine con el objetivo de jugar béisbol, después me quedé trabajando para las compañías mineras, quienes me trasladaban de Siuna a Rosita, hasta el triunfo de la revolución me regresaron a Siuna y ahí me quedé con mi nueva familia”.

Familia StClair Centeno, relato de Miss. Luisa Stclair

“Mi papa vino de Jamaica con toda la familia, llegando a Puerto Cabezas, luego se trasladó a la ciudad de Siuna como en los años 50, se supone que la emigración fue por problemas económicos”.

Ella es hija de padre creole y madre mestiza, cuando su papá llegó a trabajar a Siuna conoció a la mamá de Luisa y decidieron formar una familia. De este matrimonio nació Miss Luisa Stclair, pero la unión no fue por mucho tiempo, puesto que a sus 12 años de vida sus padres se separaron y ella perdió todo contacto con el pueblo creole.

13.6.2 Familias de Rosita

Familia StClair Packwood, relatos de Miss Karol y Mr. Ronald Stclair

Los hermanos StClair Packwood, contaron que su papá era de Bluefields y que llegó a Rosita en el año 1950. La madre es originaria de Puerto Cabeza. Ella llegó en el año 1955, aún vive en Rosita, “mi papá se vino con el objetivo de trabajar con los gringos, primero estuvo en Siuna y después fue trasladado a Rosita, mi madre también vino a esta zona en busca de trabajo, sus seis hijos nacimos aquí”.

Familia Garth Schock, relato de Miss Karen Garth

Mr. Clinton Garth es originario de Bluefields, llegó a trabajar a Rosita en el año 1970, trabajó para una empresa llamada Condemina. También estuvo en Siuna, hasta la actualidad permanece en la comunidad de Bambana en el municipio de Rosita, es el padre del famoso beisbolista costeño Ronald Garth Schock.

Familia Garth Solano, relato de Mr. Walter Garth

El padre de Mr. Walter Garth, era de laguna de perlas, mientras que la mamá era descendiente de Inglaterra mezclada con criollos. Al vivir en Puerto Cabezas, lograron establecer una familia, “vivimos durante 19 años en Alamikangba, luego en los años 80 con la revolución nos trasladamos a Rosita, dejando todo abandonado por la situación de aquellos años en los que se encontraba el país”.

13.6.3 Familias de Bonanza

Familia Sinclair Cuthbert, relato de Mr. Anthony Sinclair

Mr. Anthony, resaltó que su abuela era de Laguna de Perlas, descendientes de la mezcla de criollos jamaquinos e ingleses. Sus padres eran originarios de la Cruz de Río Grande. En el

año 1945 decidieron emigrar a la zona, con la intención de tener una mejor vida, porque se enteraron que la empresa minera estaba en su mejor auge.

Familia Sinclair Guido, relato de Miss Jessy Sinclair

“Yo escuchaba a mi abuela que decía que era de la Vara de Río Grande. Mi mamá es de León. La familia de mi papá son los creole, por parte de mi mamá somos mestizos”, sus abuelos creoles llegaron a Bonanza desde muy jóvenes desde que no tenían hijos, aunque no precisó en qué año se asentaron en ese municipio.

Entre las dificultades que estas familias enfrentaron durante el proceso de adaptación está la crisis económica. La expresión oral fue uno de los principales desafíos en el intercambio y convivencia con las demás etnias. Se les hacía difícil poder comunicarse con las demás personas por venir de un contexto netamente creole, sabiendo que los municipios del Triángulo Minero están compuestos de distintos pueblos indígenas y población mestiza.

13.7 Costumbres y tradiciones familiares

Es importante conocer las diferentes costumbres y tradiciones familiares, es por eso que mayores y mayoras mediante los relatos propios darán paso a propagar los tipos de prácticas que aún mantienen en la actualidad.

Familia Ullite Moore

La familia Ullitte Moore, es una familia llena de costumbres y tradiciones ancestrales, Mr. Albán comentó “Mi mamita nos enseñó a cocinar a hombres como mujeres”, diciendo que

una de las costumbres que le enseñaron sus padres era que cuando llovía no podían usar los únicos pares de zapatos que tenían, “caminábamos descalzos y cargábamos un trapo en una bolsa porque al llegar a la iglesia nos secábamos los pies y colocábamos los zapatos”. De igual forma recordó que su papá les enseñó a trabajar en el campo, todo eso antes mencionado no se pone en práctica en su actual familia por vivir en un contexto diferente.

Familia Martin Patterson

El caso es que ellos eran más mestizos que criollos, manifestó Marissa, quien afirmó que en la casa era una regla el hablar el inglés. Pero de tanto que hablaban el castellano en la escuela y en la calle, a veces se equivocaban con algunas palabras, sus padres los corregían. En lo personal Marissa dijo que no era “fanática a los alimentos del mar y el coco, pero en mi familia es tradición comer gallopinto con coco y la tortuga, pero mi mamá a los que no nos gustaba, nos cocinaba aparte, arroz aguado y comidas mestizas, a veces me dicen que soy negra falsa”.

Familia Moddy Matamoros:

Mientras que Mr. Moody o Maní afirmó que su papá era una persona muy callada, conservadora, tenía muy pocas amistades. No fue vicioso, pero desde muy pequeños a sus hijos e hijas les inculcó el trabajo duro en la tierra, costumbre que le sigue enseñando a sus hijos.

Familia StClair Centeno

Por otro lado, la familia Sinclair Centeno, considera que sus costumbres y tradiciones ancestrales se basan en bailar el Palo de Mayo, todo tipo de música que sea movible (socca, reggae), sin dejar atrás las comidas que les inculcaron sus antepasados.

Familia StClair Packwood

Para la familia Stclair Packwood, quienes actualmente son habitantes del municipio de Rosita, consideran que ante todo están los valores que les inculcaron sus ancestros, las tradiciones de la comida que hasta ahora las mantienen vivas en sus hogares.

Familia Garth Shock

En dicha familia ponen en práctica la comida, como el gallo pinto con coco, el rondón, el pan de coco. Karen, hija de Mr. Clinton Garth, dijo “mi papá y mi abuela que trabajó una temporada en Bluefields le enseñaron a mi mamá como preparar esos tipos de comidas y ahora ella nos enseña a nosotros”.

Familia Garth Solano

Para la familia Garth Solano, lo más importante es la unión en la familia, “todos los fines de semana nos reunimos para convivir, hacemos comidas, conversamos y pasamos un buen rato juntos. Así nos enseñaron mis padres. Al igual cuando hay un cumpleaños en la familia, siempre hacemos eventos grandes, desde que vivía con mis padres se acostumbraba a matar de 10 a 12 gallinas, 1 cerdo para celebrar los cumpleaños”.

Esto es parte del Buen Vivir de las familias creole que se materializa a través del compartir, las vivencias y las fiestas familiares como una práctica transmitida de generación en generación.

Familia Sinclair Cuthbert

En Bonanza la familia Sinclair Cuthbert, es muy reconocida, recuerdan cada una de sus costumbres y tradiciones. Mr. Anthony, contó que una de las tradiciones que más recuerda es la que les inculcó su padre. Desde muy pequeño les enseñó que “la planta de Jamaica se siembra en Enero para que en septiembre esté lista para la venta. Entonces mi papá compraba de esa flor de Jamaica para hacer vino de Jamaica, una tradición que se hacía siempre para las navidades y espera del año nuevo”. Las fiestas de fin de año eran muy sonadas para esta familia, recuerda Mr. Anthony, que mucha gente llegaba a tomar vino de Jamaica a su casa. Sus padres hacían mucha comida y les repartían a los comensales.

Familia Sinclair Guido

Así mismo, esta familia manifiesta que las costumbres ancestrales es preparar las comidas a base de coco, pero con respecto a la lengua, Miss Jessy Sinclair dijo “cuando mi abuela y abuelo estaban con vida solo en inglés se hablaba pero ahora ya no, al menos que se encuentren con otros criollos se hablan en inglés entre ellos, pero ya no es como antes”.

13.8 Comunicación propia de las familias creoles

Con respecto a la comunicación propia, se refiere a todas aquellas prácticas que como familias creole ejercían o siguen haciendo en la intimidad de sus hogares. Es por eso que mayores y mayores decidieron hacer sus relatos, para que la sociedad conozca los relatos contados por las mismas familias asentadas en los tres municipios mineros.

13.8.1 Creencias, mitos y leyendas

Familia Ulliete Moore

En esta familia las creencias religiosas están muy plasmadas en sus hogares. Mr. Albán, contó que sus padres fueron moravos, bautizaron a todos sus hijos en la religión morava, “mis hijas e hijos también fueron bautizados en la iglesia morava pero con el pasar de los años han adoptado otras creencias religiosas”.

Mito: entre los mitos que han tenido como familia: “mamá me dijo: hijo no andes con los malvados”, algo que él le sigue transmitiendo a las nuevas generaciones de su familia.

Costumbre: actualmente Mr. Albán continúa la costumbre religiosa de sus ancestros, a como hacían antes. Hoy en día dice que los miércoles y domingos visita la iglesia, “algo que me inculcaron mis padres; actualmente soy parte del coro de la iglesia morava”.

Familia Martin Patterson

Mientras tanto las mujeres de la familia Martin Patterson tienen muchos recuerdos de las historias que su mamá les contaba entre ellas, está la siguiente narración:

“Una de las cosas que ella (su mamá) siempre nos decía es que antes las mujeres de su pueblo cuando daban a luz a un bebé no se bañaban, hasta después de los 40 días, solo se asebaban. Ella nunca nos dijo que nosotras hiciéramos eso, pero si nos contaba esas leyendas de las muchachas de su temporada. Con respecto a la comida, en el tiempo de ella no existía eso del

tiste o tibio, ellas comían el pescado seco y el yanique (una especie de pan a base de coco) durante la cuarentena. Por esos cuidados decía mi mama es que tenían larga vida las mujeres de la etnia creole”.

Familia Moody Matamoros

Para los Moddy Matamoros, continuar con las tradiciones ancestrales, según Mr. Maní, cuenta que sus padres fueron moravos, “me crecí en esa creencia religiosa”, pero al hacer una nueva familia, con su esposa e hijos se convirtió al catolicismo, demostrando que las cosmovisiones creoles se afectan cuando se conviven en un contexto multiétnico.

Familia Stclair Centeno

Para Miss Luisa Stclair, la creencia en la medicina natural ha sido transmitida de generación en generación, “sabemos que existe la brujería”, algunas de sus hermanas por parte de papá son curanderas.

Mitos: mi papá nos inculcó que debíamos cuidarnos, a no comerle a todo el mundo porque nos podían hacer brujería, yo le sigo diciendo a mis hijos.

“Una de las costumbres que me enseñó mi padre era de usar otro par de zapatos cuando llegaba a la casa. Es decir, al momento de llegar a la casa en la puerta debe estar el otro par de zapatos o chinelas para no entrar al hogar con los mismos zapatos que se anduvo en la calle. No se sabe con qué cosas negativas se puede encontrar donde andaba”.

Familia Stclair Packwood

Mientras que para Miss Karol y Mr. Ronald Stclair, los valores aprendidos en el hogar les ha cambiado sus vidas, además recuerdan que “mi papá nos contaba que en el tiempo que ellos iban a clase, no iban como nosotros que ahora queremos la mochila que vale mil pesos (córdobas) para arriba (precios más alto que los mil). Ellos iban con una bolsa o llevaban sus cuadernos en la mano, iban descalzos a clase, de short y así tenían que ir a clase. Pero hoy no queremos eso, queremos lo mejor”, todas esas costumbres han cambiado con el pasar del tiempo.

Creencia religiosa: siguen siendo moravos, Miss Karol, dijo “no hemos cambiado de religión, crecimos en la iglesia, fui maestra de niños en la escuela dominical, canté en el coro con los jóvenes y siempre visito la iglesia minera”.

Familia Garth Shock

Mi papá siempre ha tenido la creencia religiosa morava pero actualmente pertenecemos a la iglesia evangélica, manifestó Karen Garth.

Familia Garth Solano

Los Garth Solano, mantienen las mismas costumbres ancestrales, Mr. Walter, dijo que hasta los nietos continúan practicando la unión familiar. También en el caso de los adultos trabajan para tener que dejarles a las nuevas descendencia (hablando de cosas materiales).

“Mi papá nos inculcó que el matrimonio era para toda la vida, a pesar que cuando estaba joven le decía a mi padre que no cumpliría, en la actualidad tengo 50 años de casado”.

Creencia religiosa: morava, pero mi esposa e hijos son católicos.

Familia Sinclair Cuthbert

Anthony Sinclair, manifestó que los criollos siempre han sido moravos, aún se mantienen esas creencias, “aunque mis hijos e hijas sean católicos porque eso les inculcó su mamá que es mestiza, nos respetamos nuestras creencias”.

Además en su familia utilizaron la comunicación oral, una práctica propia y única. Se juntaban en familia o con otros niños y niñas creole que vivían en el mismo barrio y a través de la lengua originaria les contaban las siguientes historias, leyendas o mitos.

13.8.2 Mitos:

➤ En el verano, tipo 10 de la noche bajaba del cerro un animal desconocido, nunca lo vimos de cerca, todas las noches los perros intentaban comérselo, me decían que era como un oso. Cruzaba desde ahí hasta la casa de un señor que se le conocía como Yani Baseano. Durante todo el transcurso de su recorrido los perros no dejaban de latir, pero cuando entraba a la casa de este señor, los perros se callaban y desaparecía el animal.

➤ Un señor de apellido Alemán, decían que tenía pacto con el diablo. Él pasaba en un hermoso caballo negro, quedaba viendo a la gente con una mirada toda tenebrosa, todos le tenían miedo, sucedieron varias cosas cerca de la casa. Cuando él murió (no sé de qué enfermedad murió) estaba en el hospital, la lengua se le salía hasta el pecho y decía que lo estaban quemando, pero realmente no presentaba quemaduras en su cuerpo, eso sucedió aquí en Bonanza.

➤ Un señor que hace poco murió, vivía en San Pedro, por la pista (de aterrizaje de avionetas), donde antes se ubicaba el pueblo de Bonanza. El papá de este señor ambicionaba tener finca llenas de ganados y la tuvo (por pactos sobre naturales), pero una de las condiciones era

que le regalara su hijo al nacer (al diablo), con decirte que la señora que nos contó esto vivía a lado de nuestra casa. Ella nos contaba esta anécdota. Entonces el día del parto, la mamá del niño se negó a entregarlo (lo pactado por el papá) y se fue donde el padre (presbítero de la iglesia) famoso que había en Bonanza, el Padre Juan Crisóforo, a quien le contó del pacto que su marido tenía con el diablo. Entonces él le dijo que se fuese a su casa, que pusiera velas alrededor o en medio de su casa y pusiera al niño en medio de las velas y que rezara el rosario. Esa noche se oyó que entró un gran caballo que llegó a su puerta pero no pudo entrar a la casa, solo daba vueltas y vueltas toda la noche y la señora rezando. El pacto terminaba hasta el amanecer. Cuando amaneció el caballo se fue pero todos los bienes del hombre estaban destruidos; cerdos, caballos, ganados, todos los animales que tenía amanecieron muertos. Los árboles frutales arrancados de raíz, quedando en la ruina. El niño desde ese entonces portaba un amuleto o una imagen de un santo para que lo protegiera. Una noche nos contó que andaba tomando licor y se le olvidó llevar el amuleto y cuando regresaba a su casa a media noche, lo persiguió un animal como un oso gigante y él salió corriendo y entró a su casa a agarrar el escapulario, desde ese entonces nunca se lo volvió a quitar. Aquí en Bonanza se le conocía como el diablo, ahora solo quedan como leyendas, hay muy pocas personas que recuerdan esos hechos.

Familia Sinclair Guido

En el linaje Sinclair Guido, las creencias religiosas se mantienen vivas aunque por hallarse en un contexto diferente han cambiado de religión, Miss Jessy, compartió que, “mi abuela era de la religión Morava, mi abuelo era adventista y mi papá es moravo. Nunca nos exigieron que fuésemos de esa religión, los hijos e hijas somos católicos porque eso nos inculcó nuestra mamá”.

13.9 Algunos rituales familiares

En los rituales se reflejan el amor y la unidad familiar. Aún permanecen transmitiendo dichas creencias pero a menor intensidad que en los años pasados, aquí conoceremos algunas prácticas familiares que daban paso a la comunicación propia en el interior de la familia.

Familia Martin Patterson

Cuando éramos unos niños y niñas (11 a 12 años), si se perdía algo, por ejemplo mi mamá que su trabajo era la cocina y la repostería. Ella horneaba y veníamos nosotros y le robábamos algún pan y cuando nos preguntaba quién se había comido el pan, ninguno de sus hijos le respondíamos. Entonces ella siempre agarraba la Biblia, nos echaba miel en los labios y nos mencionaba por nuestros nombres preguntándonos quien había sido el que se había robado el pan. Ei éramos inocentes teníamos que besar la biblia, porque si no venía el diablo a llevarnos, entonces, el que era culpable siempre se echaba a llorar porque no quería cometer el pecado de besar la biblia siendo culpable, así nos sacaba la verdad.

Familia StClair Centeno

Entre los relatos de Miss Luisa Stclair sobre algunos rituales o creencias propias transmitidas por sus ancestros están:

“Cuando yo tengo una desesperación en la boca del estómago, es porque siento que algo malo me va a pasar”.

“Mi papá y mi mamá hacían limpieza en la casa con el fin de sacar los espíritus burlones, también para que los espíritus malos no se nos acercaran, de vez en cuando lo pongo en práctica con mis hijos”

Ritual: Cuando el carbón estaba bien encendido, le dejábamos caer canela, incienso, mirra y tres clavitos de olor (que significa padre, hijo y espíritu santo), esto se tenía que ubicar al centro de la casa, no en una esquina, para que el humo recorra toda la casa. A los integrantes de la casa les colocaban de pie en círculo con las piernas abiertas y las mujeres de vestido para que ese humo se fuese hacia adentro del cuerpo, con el objetivo de sacar todo lo malo que entra por los pies.

Familia Stclair Packwood

Miss Karol Stclair relató “cuando nos mandaban hacer un mandado mis padres escupían en el piso y eso antes de que se secase teníamos que estar en la casa. Si esa saliva se secaba y no estabas en la casa significaba que te habías quedado jugando en la calle o haciendo otra cosa.”

Mi mamá nos llamaba a través de un silbido. Manifestó Ronald Stclair.

Familia Garth Solano

En mi familia es tradición celebrar a la purísima. También antes de irnos a dormir rezamos el Rosario a la Virgen María, esa práctica se hace a diario. Dijo en su relato Mr. Walter Garth.

13.10 Conclusiones

Finalmente las familias creole habitantes de los municipios de Siuna, Rosita y Bonanza han pasado por dificultades económicas, en algunos casos discriminación y racismo por parte de algunas personas de otras etnias. Pero eso no ha sido impedimento para desarrollarse socialmente. Al igual se nota un progreso económico, porque sus antepasados llegaron a esta región en busca de un buen trabajo y con el paso de los años lograron tener buenas posiciones laborales.

Tienen sus propias formas de comunicación, al igual que las costumbres, tradiciones, creencias, mitos, leyendas y rituales que han permanecido solamente en el entorno familiar. Es por eso que dichas familias decidieron aportar con este estudio, contando esos relatos para que fuesen compartidos en un pequeño documento ilustrativo. Esta iniciativa significó un trabajo en conjunto mediante el diálogo de saberes con el objetivo de transmitir todos esos conocimientos ancestrales.

Es importante recalcar que aunque sean muy pocas las familias que permanecen en el Triángulo Minero, están totalmente identificadas como creoles. Durante el proceso de la visita casa a casa en los municipios de Rosita y Bonanza, -tuve hermosas experiencias en ese caminar pero sobretodo me quedó la satisfacción de saber que la mayoría de las personas a las que le preguntaba por la dirección de las familias creoles asentadas en ese municipio, todos pudieron darme respuestas concretas y acertadas, eso me lleva a pensar que son muy apreciados por la población y desde luego muy reconocidos por esa sociedad multiétnica-.

Como es de esperarse falta mucho que indagar para poder lograr un estudio macro sobre

las vivencias de las familias creole, pero esta iniciativa es el inicio para que docentes, estudiantes, comunicadores y comunicadoras y población en general conozcan las tradiciones, costumbres y conocimientos ancestrales de los y las creole que aún viven en el Caribe Norte. Faltan muchos más estudios que revelen como han conseguido permanecer en este contexto multiétnico. Existe muy poco material bibliográfico que compartan las vivencias de los Creole, particularmente en el Triángulo Minero.

Para concluir es necesario destacar que en este escrito solo salen algunos de los relatos familiares por considerarlos con más impacto y desconocidos para la población. Además se hizo entrevistas y mediante diálogos de saberes con mayores y mayores que nos revelaron todas esas historias de vida familiar plasmados en estos relatos e historias de vidas y en la guía de comunicación intercultural.

XIV. Fuentes

Referencias

- Álvarez. (2006). *Nicaragua, un país multicultural*.
- Alvarez, Cifuentes, Isaza, Idárraga, Giraldo, & Zapata. (2015). *Sazón y formación: prácticas alimenticias e identidad cultural en las familias afrodescendientes de la comuna ocho de Medellín*.
- Amurrio. (2008). *Los hablantes y las lenguas: exposición oral Familias Africanas*.
- Antón. (s.f). *El conocimiento ancestral desde una perspectiva afrodescendiente*.
- Aparisi-Miralles. (2012). *Modelos de relación sexo-Género: De la "Ideología de Género al modelo de la complementa-riedad varón-mujer*.
- Argibay. (2003). *Multiculturalidad*.
- Asunción-Lande. (s.f). *Comunicación Intercultural*.
- Bello, & Rangel. (2002). *La Equidad y la exclusión de los pueblos indígenas y afrodescendientes en América Latina y el Caribe*.
- Bidaseca. (2010). *Voces y luchas contemporáneas del feminismo negro. Corpolíticas de la violencia sexual racializada*.
- Cáceres. (2008a). *La puebla de los pardos y las milicias en Costa Rica*.
- Cáceres. (2008b). *El silencio de nuestra historia*.
- Caudillo. (s.f). *El buen vivir: Un diálogo intercultural*.
- Cazau. (2006). *Introducción a la investigación en ciencias sociales. Tercera edición*.
- CCRISAC. (2015). *Cultivo y Crianza de Sabidurias y Conocimientos*.
- Clasificación de las lenguas. (2003). Artículo- Lengua Africanas. *Familias Africana*.
- Cornejo, & Salas. (2011). *Rigor y Calidad metodológicos: un reto a la investigación social cualitativa*.
- De la Torre, & Hollenstein. (2010). *Los medios de comunicación y la población afroecuatoriana. Periodo considerado: 1996-2009*.
- Decenio Internacional para los Afrodescendientes. (2015-2024). Decenio Internacional para los afrodescendientes. Reconocimiento. Justicia. Desarrollo., (pág. 32).
- Del Popolo, F., & Anton, J. (2009). *Visibilidad estadística de la población afrodescendiente de América Latina: Aspectos concep-tuales y metodológicos. Naciones Unidas, CELADE-División de población de la CEPAL*.

- Del Popolo, López, & Acuña. (2009). *Juventud indígena y afrodescendiente en América Latina: inequidades sociodemográficas y desafíos de políticas.*
- Espinoza, & León. (2014). *Tesis: Revitalización de las costumbres y tradiciones del pueblo afroecuatoriano por medio de la participación e involucramiento de todos los moradores la comunidad de Santa Ana de la Provincia del Carchi del cantón mira de la Parroquia la Concepción.*
- Faúndez. (2007). *Serie Marcos conceptuales 2. ¿Qué entendemos por enfoque de género?*
- Gargallo. (2012). *Feminismo desde Abya Yala. Ideas y proposiciones de las mujeres de 607 pueblos en nuestra américa.*
- Godfrey, López, González, Ramos, & Estrada. (2012). *Tambor, tierra, sangre... Soy Garífuna.*
- Gómez. (2012). *Metodología de la investigación.*
- Gómez, & Dixón. (2018). *La perspectiva intercultural de género desde la mirada de URACCAN.*
- González. (1997). *obiernos pluriétnicos. La Constitución de las Regiones Autónomas en Nicaragua. Estudio sobre el Estado Nacional y el proceso de Autonomía Regional en la Costa Atlántica-Caribe.*
- González. (2002). *Aspectos éticos de la investigación cualitativa. Revista Iberoamericana de educación mayo-agosto, número 029. Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, Ciencia y Cultura.*
- González, & Salazar. (2008). *Aspectos básicos del estudio de muestra y población para la elaboración de proyectos de investigación.*
- Guardia, N. V. (2009). *Lenguaje y Comunicacion. Volumen 25.*
- Gurdián, & Kauffmann. (2005). *¿Minorías o pueblos indígenas y afrodescendientes en Nicaragua? Autonomía, Estado multiétnico y desarrollo humano.*
- Herra. (2011). *Los creoles de la Costa Caribe de Nicaragua: entre la subalternidad y la hegemonía.*
- Hodgson. (2007). *Artículo: Orígenes de nuestro Palo de Mayo. Wany.*
- Hooker. (2011). *Lección inaugural pronunciada en el Recinto universitario de URACCAN- Triángulo Minero, 19 de marzo 2011. Revista Caribe N°10.*
- Hooker, A. (2011). *Las poblaciones afrodescendientes en Nicaragua: pasado, presente, futuro y perspectivas desde el Siglo XXI.*
- KIVLAK/GIZ. (2010). *Pueblos Indigenas de Nicaragua.*
- Lisocka-Jaegermann. (2010). *Los afrodescendientes en los países andinos. El caso de Bolivia.*
- Lizcano. (2012). *Investigación Cualitativa de segundo orden y la comprensión de la realidad. Bogotá-Colombia: Volumen 10.*

- Lokken, & Lutz. (2008). *Génesis y evolución de la población afrodescendiente en Guatemala y El Salvador*.
- López. (2015). *Geografía y población: Diversidad étnica y cultural*.
- Ludewing. (s.f). *Universo y muestra*.
- Mattern. (2012). *Autonomía regional en Nicaragua: una aproximación descriptiva. Informe final*.
- Montoya, Y. R. (2015). *La Comunicación Intercultural en el Aula de Clases del III año de la Carrera de Psicología en Contextos Multiculturales de la URACCAN en el Recinto Bilwi, Región Autónoma del Caribe Norte, RACCN. Bilwi*.
- Moraima, & Mújica. (2008). *El análisis de contenido: Una forma de abordaje metodológico. Laurus, volumen 14, num 27*.
- Moscoso. (2012). *Herencia de la cultura africana en América Latina*.
- Naciones Unidas Derechos Humanos. (2015). *Decenio Internacional para los afrodescendientes 2015-2024. Reconocimiento, Justicia, Desarrollo*.
- Omier. (s.f). Lección inaugural de la maestría de Comunicación Internacional, Bluefields, RAAS. *Caribe N°10*.
- Palomino, & Torro-Correa. (2014). *La convivencia familiar y sus factores implicados en dos comunidades del municipio de An-serma-Caldas*.
- Peña. (s.f). *La categoría de género y sus dimensiones: el fracaso necesario de una ilusión biologicista y de naturalización*.
- Perl. (s.f). *La población afro-americana en los países hispanohablantes*.
- Popolo, D. (2008). *Los pueblos Indigenas y afrodescendientes en las fuentes de la creencias en América Latina*.
- Programa Estado Nación. (2004). *Conozcamos más de Centroamérica. Versión para la Sociedad Civil del segundo Informe sobre desarrollo humano en Centroamérica y Panamá*.
- Ramirez. (2011). *Fortalecimiento de la identidad cultural y los valores sociales por medio de la tradición oral del pacífico Nariñense en la institución educativa Nuestra Señora de Fátima de Tumaco*.
- Reid. (2007). *Afro-latinoamericana 1800-2000*.
- Renshaw. (2007). *Nicaragua: Documento para Discusión sobre los Pueblos Indígenas y Afrodescendientes*.
- Rivera, & Red de Mujeres Afrolatinamericanas, Afrocaribeñas . (2010). *Mujeres afrodescendientes: la mirada trabada en las intersecciones de organización por raza género*.
- Rojas. (2013). *El surgimiento de lo afrodescendiente en América Latina y el Caribe*.
- Rojas, A. (2007). *Afro-latinoamericana 1800-2000*.

- Romero. (2005). *La categorización un aspecto crucial en la investigación cualitativa*.
- Romero. (2008). *Africanos, negros y mulatos en Nicaragua*.
- Rossmann, T. (2011). *Tesis: Derecho de la población afrodescendiente de la Costa Caribe nicaragüense a una educación de calidad, con pertinencia y equidad*.
- Saballos, J. L. (2010). *Estudiantes indígenas y afrodescendientes en instituciones convencionales y universidades comunitarias*.
- Sanchez, D. (2010). *El concepto de Cosmovisión*. Texas.
- Sandoval. (1996). *Características comunes a las diversas modalidades de investigación de corte cualitativo y sus diferencias con las de tipo cuantitativo*.
- Santos. (2015). *Nuevos datos sobre la herencia africana del español caribeño. Estudio de campo en República Dominicana*.
- Schettini, & Cortazzo. (1990). *Análisis de datos cualitativos. Procedimientos y herramientas para la interpretación de información cualitativa*.
- Tamayo, Penagos, & Boadas. (2010). *Los medios de comunicación y la población afrocolombiana: Visibilidades. voces y asuntos de los temas afrocolombianos en los medios de comunicación*.
- UNESCO, IPILC-URACCAN, & INC. (2012). *Riqueza cultural de la Costa Caribe. Cuaderno cultural introductorio. Programa Conjunto de Revitalización Cultural y Desarrollo Productivo creativo en la Costa Caribe de Nicaragua*.
- Valiente, & Del Cid. (2012). *10 Años de historia fundacional de la URACCAN Siuna-Las Minas. Ciencia e Interculturalidad. Volumen 10*.
- Wade. (2006). *Etnicidad, multiculturalismo y políticas sociales en Latinoamérica: poblaciones afrolatinas (e indígenas)*.
- Walters, D. (s.f). *¿Qué es cosmovisión?*
- Williamson, Mendoza, Valerio, García, Del Cid, Mendoza, . . . Salas. (2016). *Pueblos originarios y afrodescendientes de Nicaragua: Etnografía, ecosistemas naturales y áreas protegidas*.
- Zapata, Y. (2008). *Historiografía, Sociedad y autonomía. Desde Tuluwalpa, hasta las Regiones Autónomas de la Costa Caribe nicaragüense: un pasado y un presente diferente. Tomo I*.
- Zapata, Y. (s.f). *Manual de la educación ciudadana Intercultural y autonómica: Modulo 2. Una historia diferente. Apuntes básicos sobre la historiografía de los pueblos indígenas y comunidades étnicas de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe nicaragüense*.

XV. Glosario.

Triángulo minero: Territorio conformado por tres municipios, se le conoce como Triángulo Minero porque en la década de los 40s se produjo mucho oro, plata y cobre, hubieron muchas empresas extranjeras que aprovecharon esos minerales

Creoles: Se denomina con este término a los nicaragüenses descendientes de africanos libertos y cimarrones, mezclados en diverso grado con otras etnias, especialmente anglos y chinos. (Herra, 2011)

Multiétnico: territorio lleno de diversas etnias. “El pueblo de Nicaragua es de naturaleza multiétnica y parte integrante de la nación centroamericana” (artº8. Constitución política de Nicaragua)

Convivencia: Es un acoplamiento constante con un vínculo afectivo que se sustenta en valores, normas, diálogo, y sobre todo la interacción mutua entre sus miembros (Palomino & Torro-Correa, 2014)

Buen vivir: El Buen Vivir es la construcción colectiva de pueblos, de nacionalidades, de misiones colectivas, de esperanzas colectivas, de crear y recrear y en esta etapa de franca confrontación con el modelo y con el sistema capitalista global, hemos ido y seguimos construyendo.(Palacios 2010:8-9, citado por (Caudillo, s.f)

Cosmovisión: es un término deliberadamente impreciso que se refiere a cualquier cosa acerca de la cual es posible tener una creencia. (Walters, s.f)

XVI. Anexos.

Tesis:

Maestría Internacional en Comunicación Intercultural Con enfoque de género, II Cohorte

Guía de preguntas para las y los mayores creoles en contextos multiculturales del Triángulo Minero Región Autónoma del Caribe Norte, 2018

Queridas mayores y mayores creoles de Siuna, Rosita y Bonanza, la investigación acción intercultural busca identificar las prácticas comunicacionales desde las vivencias familiares del pueblo creole del Triángulo Minero en la Región Autónoma de la Costa Caribe de Nicaragua. Este estudio es netamente académico y se realiza en el marco de la culminación de la Maestría Internacional en Comunicación Intercultural con enfoque de género. De manera que, para realizar este proceso solicito permiso y autorización para aplicar esta guía y hacer uso de una libreta, una grabadora y una cámara, que servirá para grabar insumos que no pueda captar en el momento del intercambio, es importante recalcar que estos no serán divulgados por ningún medio, su fin es netamente académico. Se expone esto considerando que tienen el derecho de decidir libremente el poder participar en el conversatorio, contar historias inéditas de sus familias y dar información verídica con el fin de ser difundida en el documento académico elaborado en conjunto con ustedes (las familias) creoles del Triángulo Minero. Si su respuesta es positiva, entonces, se prosigue con la dinámica.

Las entrevistas son realizadas en las visitas casa a casa de las familias creoles que permanecen en los municipios del Triángulo Minero; con la participación de los mayores y mayores de cada familia existente, para que la información solicitada sea de total veracidad y confiabilidad.

Preguntas directrices:

Objetivo específico: Visibilizar las vivencias familiares del pueblo creole en el Triángulo Minero en contextos multiétnicos desde el quehacer de hombres y mujeres.

1. Es de conocimiento que sus familiares no son originarios de esta ciudad, podría explicar, ¿Desde cuándo permanecen en este pueblo y de dónde provienen?
2. ¿Cuáles han sido los mayores retos que han enfrentado como pueblo creole?
3. ¿De qué manera hacen ver sus costumbres, sus tradiciones y su cultura?
4. ¿Cuáles son sus prácticas y costumbres cotidianas del día a día?
5. ¿Cuál es la relación que se da entre las demás culturas y cómo se sienten?
6. ¿Cómo han sido sus vivencias como pueblo creole en el contexto multiétnico de esta ciudad?
7. ¿Cuáles son las costumbres y tradiciones ancestrales que han permanecido en su familia?
8. ¿Mencione las creencias, costumbres y mitos que han sido transmitido de generación en generación como familias creole?
9. ¿Qué aportes ha dado el pueblo creole del triángulo minero para el fortalecimiento de las culturas indígenas y afrodescendientes de la región?
10. ¿Han sido incluidos en los planes estratégicos del gobierno municipal o regional?

Objetivo específico 2: Describir las prácticas tradicionales y vivencias convencionales de la comunicación propia y sus fortalezas desde la cosmovisión de las familias creole.

11. Según sus conocimientos, podría afirmar ¿Cuáles fueron las formas tradicionales que usaron sus ancestros para comunicarse con los demás pueblos o con las mismas familias?
12. ¿Cuáles son las principales barreras y limitantes que han enfrentado como familias creole para la transmisión de su lengua originaria en esta diversidad multiétnica de la región?
13. ¿Cuáles son los símbolos, tipos y formas de comunicación que actualmente utiliza su familia en la transmisión interna de su dialecto?
14. ¿Mencione algunas propuestas para aporten al desarrollo y fortalecimiento de la cultura creole desde los espacios multiétnicos de la región?
15. ¿Cuáles son las prácticas comunicacionales que utilizan actualmente como familia?
16. ¿Consideran que los alimentos pueden compartir algún elemento espiritual que comparta conocimiento tradicional ancestral?
17. ¿Creen que la Danza y el arte son expresión viva de la comunicación ancestral de las familias creoles?
18. ¿Creen que la danza del palo de mayo es representativa para la cultura creole?
19. ¿Cómo hacen para transmitir ese conocimiento y esas formas propias de comunicación de los creoles en un contexto multiétnico?
20. ¿De qué manera podemos darnos cuenta cuando los mayores están haciendo una comunicación propia?
21. ¿Usted cree que los gestos pueden ser una forma de comunicación del pueblo creole?
22. ¿Algún tipo de ritual o de práctica que se transmita como comunicación propia?
23. ¿Cuáles otros tipos de comunicación propia podría describirnos?
24. ¿Cómo han compartido sus procesos de comunicación propia en contextos donde hay muchas etnias diversas de culturas?

25. ¿Cómo hacen visible sus costumbres y cómo se correlacionan con el resto de las etnias?
26. ¿Han intercambiado alguna vez con otras etnias donde han podido ser parte de sus prácticas cotidianas?
27. ¿Cómo han sido sus años viviendo en este territorio, qué ha significado para sus costumbres y cosmovisiones?
28. ¿Cuál fue el mayor reto o desafío para su adaptación y convivir en un contexto distinto al propio?

Objetivo 3: Elaborar una guía de comunicación Intercultural que integre las vivencias familiares de los creoles del Triángulo Minero y aporte al ejercicio de la comunicación regional y de la academia en URACCAN

29. ¿Cuáles serían sus sugerencias y aportes para elaborar una guía de comunicación intercultural para compartir el fortalecimiento de la cultura creole?
30. ¿Qué cree usted que sea necesario incluir en la guía de comunicación intercultural que integre las vivencias familiares de los creoles en el triángulo minero?
31. ¿Qué falta divulgar para que las demás etnias conozcan acerca de la lengua, tradiciones y costumbres de los pueblos creoles?
32. ¿Qué elementos de la comunicación propia de la etnia creole le gustaría que estén integrados en la guía de comunicación intercultural?
33. ¿Cómo le gustaría que fuera esta guía, qué elementos descriptibles le gustaría que se aplicaran?